http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Благословиши вѣнецъ лѣта благости твоея Господи.



КРЕСТНЫЙ

МѢСЯЦОСЛОВЪ

НА

1891-ый ПРОСТЫЙ ГОДЪ.

Имѣющій 365 дней. Велик есть благости Его

*

ИЗДАНЪ:

Въ пользу и употребленіе

ПОДКАРПАТСКАРО ГРЕКО-КАѲ. УГРО-РУССКАГО НАРОДА.

(ПРЕЖДЕ КЪ ИЗДАНІИ ОБЩ. СК. КАСИНІѦ К.)

*

ГОДЪ ИЗДАНІѦ XXV.

(АКЪ КРЕСТНЫЙ КАЛЕНДАРЬ II-ый.

КНИГОПЕЧАТНѦ „КЕЛЕТЪ“ КЪ УНГВАРЪ.

1890.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

БРАТІЄ!

Во имѧ Жикоткорѧщей ск. Тройцы передаю вамъ „КРЕСТНЫЙ КАЛЕНДАРЬ“ къ ȣпотребленіе ваше и пользȣ народа нашего. Изданіемъ Календарѧ сего опѧтъ хотѣлъ ѧ послȣжити дражайшемȣ отечествȣ нашемȣ Ȣгорскомȣ, чтобы народъ нашъ ȣгро-рȣсскій не имѣющій жадныхъ книгъ длѧ чтеній, хотѧй чтеніемъ Календарѧ Крестнаго“ наȣчалсѧ благомȣ, ...мȣ и дȣшеспасительномȣ. Чтеніе ко ..., разженетъ темнотȣ невѣжества ...щаетъ разȣмъ, наставлѧетъ дȣшȣ, ...е благосклонными чȣвствіѧми и ...ȣти добродѣтелей!

Цѣль и направленіе составленіѧ „Календарѧ“ сего были тѣ же благонамѣреніѧ, которіи ȣтверждаютъ народъ нашъ въ приверженности къ православно-каѳолической вѣрѣ отцевъ нашихъ, и возносѧтъ отъ отцевъ нашихъ наслѣдственный пламень любви ...ь свѧтой и прадѣдной земли нашей Подкарпатской, возбȣждаютъ стариннȣю вѣрность нашȣ къ Благовѣрномȣ родȣ Габсбȣрговъ!

По дȣхȣ Церкви нашей, вознесимъ молитвȣ чтобы: Содѣтель всеѧ твари, времена и лѣта въ своей благости положивый, дни и нощи, времена и лѣта сотворивый Господь, благословилъ нынѣ вѣнецъ лѣтъ нашихъ, подержалъ и сохранилъ насъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

кѣхъ къ мирѣ и единомыслiи! Да козiметъ надъ кѣми нами къ нокомъ годѳ семъ солнце правды и любви краткой! Закитъ, презрѣнiе, ненакитъ, тщеславiе, старанiе о житейскихъ токмо попеченiй, самолюбiе и гоненiе некинныхъ, да перестанѳтъ и на кѣки исчезнѳтъ ѳ насъ!

Съ ревностною молитвою и благоѳгодною готовностiю прикѣгайме къ Всемогущемѳ Богѳ иже „скрылъ предъ человѣкомъ часъ и образъ смерти его“ да даетъ намъ: Чтобы мы къ истинной правдѣ и святости кѣры могли ожидати которое пришествiе Спасителя; нашего чтобы Онъ Всещедрый Богъ Господь, дарокалъ намъ блаженный конецъ, и дѳшѳ нашѳ чрезъ кременнѳю смерть коспiялъ къ отечествiи свои рѳки, о Немъ же вся внѳтренняя наша коголѣпно и непрестанно да коспоетъ: **Великъ есть Господь, и чѳдна дѣла Его, и благости Его нѣсть предѣла. Аминь.**

ЮЛІЙ ДРОГОБѢЦКІЙ,
состакитель Календаря Крестнаго.



Величественный царствѳющій домъ.

I. Францискъ Iосифъ, австрійскій кесарь, и царь Угорцины родилсѧ въ Шенбрѳнѣ, 1830. года 18. августа, въ мадьярскаго царѧ короноканъ 8. іюня 1867. года, взялъ 31. апр. 1854. года въ сѳпрѳгѣ:

Елисавет Амалію Евгенію, дочерь Максимиліана царѧ баварскаго, котораѧ родиласѧ 24. декабря 1837. г. въ Поссенгофенѣ, въ мадьярскѳю царицѳ вѣнчана 8. іюня 1867. года.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Дѣти ихъ Величествъ.

Гизелла Людовика Марія род. 1856. года 12. іюля, отдалася за Леополда, баварскаго герцога 20. мая 1873. года. Дочерь ихъ: Марія Антонина рождена 8. мая 1875. года.

Рудолфъ Францискъ Карлъ престонаслѣдникъ род. 21. августа 1858. г., взялъ въ супругу 10. мая 1881. г. Стефанію доч. II. Леополда белгійскаго царя. Дочерь ихъ: Елисавета род. 1883. года, 2. сент. Скончалася 1889. 18. (30.) января въ Майерлингу.

Марія Валерія род. 22. апр. 1868. года.

Братья и сестри Его Величества.

Максимиліанъ Фердинандъ Іосифъ род. 6. іюля 1832. года, сталъ мексиканскимъ кесаремъ 11. апр. 1864. года умеръ 19. іюня 1867. года. Его вдова Шарлота Августа белг. княгиня родилася 7. іюня 1840.

Карлъ Людвикъ род. 30. іюля 1833. года. Первая его супруга была: Маргитта баварская архикняжна; по смерти которой взялъ въ супругу Марію Аннунціату архикняжну, дочь Фердинанда сицилійскаго царя и какъ и та умерла, третійразъ женился съ Маріею Терезіею, браганз. архикняжною. Отъ второй супруги его дѣти: Францискъ и Отто.

Марія Анна Каролина род. 27. окт. 1835. года, умерла 5. февр. 1840. года.

Людовикъ Викторъ род. 15. мая 1841. г.

Іосифъ архикнязь и его семейство.

Іосифъ Карлъ Людовикъ архикнязь. Супруга его Клотилда Марія Адельгейдъ. Дѣти ихъ: Елисавета умерла 7. янв. 1866. г. — Марія, Маргитта, Іосифъ, Ладиславъ, Елисавета и Клотилда.



Священная лѣтопись по восточному численію.

Каінъ убилъ брата своего Авеля	99
— самъ же убіенъ былъ ѿ Ламеха внука своего . . .	931
Потопъ вселенскій былъ	2242
Столпотвореніе было	2736

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Рожденіе Авраамово 3312
Принятіе и вгощеніе Авраамомъ трехъ Аггелокъ . . . 3412
Приношеніе Авраамомъ къ жертвѣ Ісаака 3442
Смерть Авраамова 3387
Лѣствицѣ Іаковъ видѣлъ 3545
Проданіе Іосифа 3589
Прехожденіе Іаковле во Египетъ 3602
Іовъ праведный 3620
Рожденіе Моисеово 3737
Прехожденіе чермнаго мора 3817
Смерть Моисеева 3857
Самѵсонъ былъ 4292
Самѵилъ пророкъ 4370
Саѵлъ, царь первый во Израили 4389
Давідъ царь 4429
Соломонъ царь 4496
Пророкъ Иліа 4590
Пророкъ Елісей 4602
Пророкъ Іона 4640
Пророкъ Даніилъ 4907
Ездра 5048
Есфирь 5112
Мѵченицы Маккавеи 5330
Рождество Господа и Бога и Спаса нашего Іисѵса Христа было 5508

Въ годѣ кіскосномъ, мѣсяца десятаго, сирѣчь Декемврія 25 дне, къ 43 лѣто владѣнія Кесаря Римскаго Августа.

Былъ тогда Кругъ Солнцѵ 20
Кругъ Лѵнѣ 17
Число недѣльное 4

По числѵ бо недѣльномѵ былъ 25 день десятаго мѣсяца гѵббота, и по томѵ къ нощи гѵбботнѵю Спаситель родился; нощь же гѵбботная начинаетъ къ пятокъ по захожденіи Солнца. По томѵжде числѵ недѣльномѵ находимъ, что зачатіе Спасителя или Благовѣщеніе было дне 25, перваго мѣсяца, т. е. Марта.

Распатіе Христово было къ 13 день новыя видѣнныя Лѵны перваго мѣсяца 5541

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

еже было 27 Марта въ пѧтокъ; былъ же тогда кр8гъ Л8нѣ 12.

Воскресеніе Христово было 29-го Марта въ нощь перваго седмичнаго дне, по христіанскомꙋ недѣлѧ, котораѧ начиналасѧ въ сꙋббот8 по совершенномъ Солнца захожденіи. Былъ тогда кр8гъ Солнц8 25, число недѣлное 3.

Вознесеніе Христово было третіѧго мѣсѧца, т. е. Маѧ въ 7 день, иже по томꙋжде числꙋ недѣлномꙋ былъ четвертокъ, въ послѣдней четверти Апрѣловыѧ Лꙋны.

Спаситель ꙋбо жилъ на земли 32 года, 4 мѣсѧца, и 11 дней.

Сошествіе свѧтаго Дꙋха было тогожде Маѧ мѣсѧца въ 17 день, иже былъ недѣлѧ.



Всемірнаѧ лѣтопись.

Отъ сотворенія міра по византійской гражданской эрѣ (начало 5508 предъ Рождествомъ Христовымъ) . . 7399
— сотворенія міра по латинскомꙋ численію 6604
— потопа міра (2296 предъ Рождест. Христовымъ) . 4284
— іюліанского исправленія мѣсѧцослова астрономомъ Сосигеномъ (45 лѣтъ передъ Рождеств. Христов.) . 1936
— начала общей христіанской, или діонизійской эры . 1891
— начала лѣточисленія Индиктами, вмѣсто Олимпіадъ (отъ сентѧбрѧ 313 по Рождествѣ Христов.) . . . 1578
— паденія западно-римск. имперіи (477 по Рожд. Хр.) . 1414
— начала ꙋпотребленія арабскихъ нꙋмеръ (цифръ въ Европѣ (660 г.) 1231
— раздѣленія церквей западной и восточной (1055 г.) . 837
— изобрѣтенія стрѣльного порохꙋ 545
— Флорентійского собора (1439 года) 452
— изобрѣтенія типографского искꙋства 451
— паденія византійской имперіи (29 маѧ 1453 г.) . 438
— открытія Америки (11 октѧбрѧ 1492 года . . 399
— начала реформаціи Лютра (1517 года) 374
— введенія григоріѧнскаго мѣсѧцослова (папою Григоріемъ XIII. 15 октѧбрѧ 1582 года) 309

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Отъ начала ȣпотребленія кромплей (рѣпы, картофеля) въ Европѣ 241
— перкого изобрѣтенія паровыхъ машинъ 191
— изобрѣтенія литографіи (1786 года) 95
— начала желѣзныхъ дорогъ (въ Англіи 1829 г.) . . 62
— изобрѣтенія телеграфа 58
— изобрѣтенія фотографского искȣства 51
— изобрѣтенія швейныхъ машинъ (Илія Howe) . . 46
— вступленія папы Льва XIII. на престолъ (1878 г.) 13

Лѣтопись наша.

Отъ введенія славянской азбȣки святымъ Кирилломъ (Константиномъ) Философомъ (862 года) 1029
— перевода священнаго писанія на славянскій языкъ свв. братями Кирилломъ и Меѳодіемъ (862—885) . 1005
— основанія монастыря Мȣкачевскаго на Чернецкой горѣ княземъ Ѳеодоромъ Коріятовичемъ (1360) . 531
— воспринятія ȣніи въ Ȣнгварѣ (1648) 243
— канонизаціи Епарх. Мȣкачовской (1772) 119
— присоединенія Галичины къ Австріи (1772 г.) . . 119
— переселенія Еписк. изъ Мȣкачева въ Ȣнгваръ 1777 114
— ȣничтоженія тѣлеснаго подданства ц. Іосифомъ II. 109
— основанія Епархіи Пряшевской (1816) 75
— прекращенія панщины 1848 года 43
— вступленія на ȣгорскій тронъ апост. ц. Франциска-Іосифа I. 43
— открытія перваго ȣгорскаго сейма во Бȣдапештѣ (1867 г.) 24
— основанія Общес. Св. Василія (1866) 25
— именованія въ еписк. Мȣкачевскаго Іоанна Ковача отъ Пастель (1874) 17
— именованія въ еписк. Пряшевскаго дра Іоанна Вальйя 1882 9
— появленія „Листка“ 1884 7
— появленія „Келета“ 1888 4

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Четыри поры года 1891.

ВЕСНА начинается 8 (20) марта, къ 10 часа, 37 мин. по полѵдни. (Весеннее равноденствіе.)

ЛѢТО начинается 9 (21) іюня, къ 6 часъ, 45 мин. по полѵдни. (Найдолшій день; ночь найкоротшая.)

ОСЕНЬ начинается 11 (23) сентября, къ 9 часа, 26 минѵтъ ѵтра. (Осеннее равноденствіе.)

ЗИМА начинается 11 (23) декабря, къ 3 час. 53 мин. ѵтр. (Найдолшая ночь; найкоротшій день.)

Праздники Господніе.

1891 (Знакъ п обозначаетъ переходные праздники, посты и проч.)

Янв.	1	В.	Обрѣзаніе Господне.	Вознесеніе Господне (пред-праздн 29: отд. 31.)	Ч.	10	Мая
»	6	П.	Богоявленіе (предпразденство 2; отдан(е 14).	Живоначальныя тройцы	Н.	9	Іюнія
Фвр.	2	С.	Срѣтеніе (предпразденстяо П. 1; отданіе Су. 9).	Свят. духа (отд. 15. Сб.)	П.	10	»
				Происхожд. древъ Кр. Г.ня	Ч.	1	Авг.
Мрт.	24	П.	п Поклоненіе Кресту Г.ню	Преображеніе Господне (пред-пр. 5. Н. отд. 13 П.)	В.	6	»
Апр.	13	С.	п Воскрес. Лазаря (Лазарева Суббота)				
»	14	Н.	п Входъ Хр. въ Іерус. (Вербное Воскрес. Н. Вай.)	Пренесеніе Нерукотворенаго образа (944 г.)	П.	16	»
»	18	Ч.	п Тайная вечеря и омовеніе ногъ (Великій Четвергъ.)	Обновленіе Храма Воскресенія въ Іерусалимѣ 355.	П.	13	Сит.
Апр.	21	П.	п Пасха Господня (От. Ср. 5-й седмицы 29 Мая.)	Воздвиженіе Креста (пред-празди 13; отд. 21.)	С.	14	»
Мая	7	В.	Знаменіе Креста Г.ня явившееся въ Іерусалимѣ (351 г.)	Рождество Христово (пред-празди. 20. отданіе 31.)	С.	25	Дкб.

Праздники нѣкоторыхъ Святыхъ.

Янв.	30	В.	Трехъ Святителей.	С. Константина и Елены.	В.	21	Мая
Мрт.	9	С	40 Муч. (на 1-й седм. В. п.	Рождество Іоан. Предтечи.	П.	24	Іюня
»	17	П.	Алексія Челов. Б. (на 3-й седм. В. п.)	Апп. Петра и Павла.	С.	29	»
				Пророка Иліи.	С.	20	Іюля
Апр.	23	В.	Вм. Георгія (на Свѣт. седм.)	Усѣкнов. Главы І. Предтеч.	Ч.	29	Авг.
				Ап. и Ев. Іоанна Богосл.	Ч.	26	Сит.
Мая	3	П.	С. Ѳеодосія печерскаго.	Вм. Димитрія Солунскаго.	С.	26	Окт.
»	8	С.	Іоанна Богослова (на 2-й седм. по Пас.)	Космы и Даміана.	П.	1	Нбр.
				Соборъ Архистратига Мих.	П.	8	»
»	9	Ч.	Перенес. мощей Св. Николая Чудотв.	Св. Іоанна Златоустаго.	С.	13	»
				Св. Николая Чудотворца.	П.	6	Дек.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Праздники Пресвятыя Богородицы.

Мрт.	25	П.	Благовѣщ. (По недѣли Крестоп.) Ипр. 24; отд. 26.	Рождество Пр. Б.цы (предпр. 7; отд. 12. Ч.)	П. 8	Сент.
Юлій	2	В.	Положен. ризъ во Влахернѣ.	Покровъ Пр. Б.цы	В. 1	Окт.
Авг.	15	Ч.	Успен. (пр. 14; отд. 23. П.)	Введ. во храмъ (пр. 20; о. 25.)	Ч. 21	Нбр.
»	17	С.	Соборъ П Б цы въ Амастріи.	Зачатіе с. Анны.	П. 9	Дек.
»	31	С.	Положеніе пояса.	Соборъ Пр. Богородицы.	Ч. 26	»

Посты и многостія заполныя (гырцы) недѣли, дни поминанія вспшихъ и пр.

Янв.	5	С	Навечеріе предъ Богоявленіемъ — день постный.	Поминаніе усопшихъ, (передъ днемъ Св. Тройцы).	С. 8	Юнія
			Мясоѣдъ рождествен. продотжается 6 седмиц.	n Сплошная седмица — съ 9 по 16 Юнія		
			Разрѣшеніе мясоястіи въ Ср. и Пт. седм. Рожд. Христ.	n Петровъ мясопустъ (заговѣніе).	В. 16	»
Фев.	10	Н.	n Тріоди постной начало.	n Петровъ постъ продолжается недѣлю и 5 дней	28	»
			n Сплошная или всеѣдная седмица отъ 10 по 17. фев.	Успенскій постъ продолжается съ 1-го по 15-е.	Ч. 1	Авг.
»	23	С.	Поминовеніе усопшихъ.			
»	24	Н.	n Мясопустъ.	Усѣкновеніе главы І. Пред.	Ч. 29	»
Мрт.	3	Н.	n Сыропустъ (заговѣніе на Вел. постъ.	Воздвиженіе Креста Г-ня, (постъ).	С. 14	Сит.
Мая	29	С.	n Преполов. Пятидесяти.	Начало Рождествен. поста.	П. 15	Нбр.

Примѣчаніе объ особыхъ церковныхъ службахъ и чтеніяхъ апостола.

По недѣли Воскресенiи) »Всѣхъ Святыхъ« до 5-й недѣли (Воскрес) Вел. поста включительно, употребляется въ Церкви богослужебная книга Октоихъ, раздѣленная на 8 гласовъ со служб. на каждый день седмицы. Отъ недѣли (Вскр.) Мытаря и Ф черезъ всю Четыредесятницу — Октоихъ употребляется токмо въ Недѣляхъ. (Воскр.)

Службы 1) І. Златоустаго — въ весь годъ.
2) Василія Великаго — въ недѣли Четыредесятн. (В. поста), кромѣ нед. Ваій; въ Вел. Четвергъ и Субб. въ навечеріи Рожд. Христова. Богоявленія Г. Въ день Василія В.
2) Григорія Двоеслова (преждеосвященная) въ Среду и Пяти. В. поста и Пнд. Втор. и Ср. Страстной седм.

Особыя службы: Торжество Православія — 1 нед. В. поста. Послѣдованіе Григорія Паламы — нед. 2. В. поста. — Поклоненіе Чести. Кресту 3 нед. В. поста. (1 Авг. 14 Сент. — Служба Іоанна Лѣствичника — 4 нед. В. поста.) Похвала Б.цы (акаоистъ) — Субб. 5-й седм. В. п. — Послѣдованіе п. Маріи Егип. — Покл. Ч. 5 п. В. поста — Недѣля Ваій. Великій Четвергъ (Об. рядъ омовеніе ногъ). — В. Пятокъ (на утр. 12 Ев.) — В. Субб. — Отъ Субб. Лазар. — Цвѣтная тріодь.

1 Для нашихъ церк. службъ постановлено два разряда чтеній Ап. и Ев.: 1), ежедневныя, рядовыя, отъ Пасхи до Пасхи, и 2), особыя на дни нѣкоторыхъ праздниковъ и Святыхъ, которыя читаются послѣ »рядовыхъ (за исключ. 14. Свг., 21 Нбр., 2 фв., 15 Авг., когда рядовыя читаются послѣ, и 14. Сит., 25 Дк, 6 Янв., 6 Авг. когда рядовыя вовсе не чидаются).

☛ Въ прилагаемыхъ Святцахъ указаны лишь »особыя« чтенія; рядовыя же обозначены только на всѣ дни с. Пятидесятницы. въ дни воскресные и во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, гдѣ соединеніе чтеній обоихъ разрядовъ сколько нибудь затруднительно.

Кромѣ того для праздниковъ и Святыхъ, которымъ не назначено »особыхъ« чтеній, на случай храма или мѣстнаго почитанія берутся чтенія общія.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Переходящіе праздники православной церкви.

Годы	Мясоѣдъ		Мясопустъ		Сыропустъ		Пасха		Преполовеніе		Вознесеніе		Пятидесятница		Петровъ пость	
	Нед.	Дней	Янв.	Февр.	Февр.	Мар.	Мар.	Апр.	Апр.	Мая	Мая	Іюня	Мая	Іюня	Нед.	Дней
1891	8	6	—	24	—	3	—	21	—	15	30	—	—	9	1	5
1892	6	5	—	9	16	—	—	5	29	—	14	—	24	—	4	—
1893	5	3	31	—	7	—	28	—	21	—	6	—	16	—	5	1
1894	8	2	—	20	27	—	—	17	—	11	26	—	—	5	2	2
1895	6	1	—	5	12	—	—	2	26	—	11	—	21	—	4	3
1896	5	—	28	—	4	—	24	—	17	—	2	—	12	—	5	5
1897	7	5	—	16	23	—	—	13	—	7	22	—	—	1	2	6
1898	6	4	—	8	15	—	—	5	29	—	14	—	24	—	4	—
1899	8	3	—	21	28	—	—	18	—	12	27	—	—	6	2	1
1900	7	2	—	13	20	—	—	9	—	3	18	—	28	—	3	3
1901	6	—	—	4	11	—	—	1	25	—	10	—	20	—	4	4
1902	7	6	—	17	24	—	—	14	—	8	23	—	—	2	2	5
1903	6	5	—	9	16	—	—	6	30	—	15	—	25	—	3	6

Уставное указаніе греческой церкви на годъ 1891.

Ключъ граничный Ѣ. Вруцѣлѣто, отъ 1 марта ѳ. Индиктъ 10. Епакта 20. Основаніе, т. е. старость луны въ день 1 марта — 1. Кругъ солнца 7. Кругъ луны 8. Мясницъ отъ Рожд. Хр. до мясопуста 8 недѣль и 6 дней. Тріодь (Нед. мытар.) начинается 10. февр. Мясопустъ 3 марта. Евдокіи въ Пятокъ сырный. 40 мучениковъ въ субботу 1. нед. поста. Алексія въ Нед. 2. поста. Благовѣщеніе въ понедѣл., 4. нед. поста. Пасха (Свѣтлое Воскресеніе), 21. апрѣля. Георгія во Вторн. свѣтлый. Преполовеніе 15. мая. Вознесеніе 30. мая. Сошествіе св. Духа 9. іюня Петровъ мясопустъ 16. іюня. Петрова поста 1 недѣля и 5. дней. Петра и Павла въ субботу.

Посты.

1) Постъ до вечера въ навечеріе Богоявленія, 5 (17) января. 2) Постъ Великій, до Воскресенія. 3) Постъ Петровъ, отъ понедѣльника 1 Недѣли по Сошествіи святого Духа до святыхъ Апостоловъ Петра и Павла. 4) Постъ передъ Успеніемъ пресвятой Богородицы (Спасовка), отъ 1 (13) до 14 (26.) августа. 5) Постъ въ день Усѣкновенія Главы св. Іоанна Крестителя, 29

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

августа (10 сент.) 6) Постъ въ день Воздвиженія Честнаго Креста, 14 (26) сентября. 7) Постъ передъ Рождествомъ Христовымъ (Филиповка) начинается 15 (27) ноября. 8) Середы и Пятки, съ изъятіемъ седмицъ »заполныхъ«. Въ седмицу, отъ сыропустного понедѣльника до сыропустной Недѣли включительно, позволено въ середу и пятокъ ѣсти съ набѣломъ. 9) Постъ строгій до вечера передъ Рождествомъ Христовымъ, 24 декабря.

Седмицы заполны (плошны, гырцы.)

Въ которыхъ также въ Середу и Пятокъ можно пъсти мясны стравы.

1) Отъ дня Рождества Христова до навечерія Богоявленія. 2) Между Недѣлями Мытаревою и Блудного сына. 3) Отъ Воскресенія Христова до Недѣли Ѳоминой. 4) Между Недѣлею Сошествія св. Духа и Недѣлею Всѣхъ Святыхъ.

Дни, къ которы цк. Церк. запрещаетъ свадьбовати.

1) Всѣ Середы и Пятницы, изъявши въ седмицахъ заполныхъ. 2) Въ постъ передъ Рождествомъ Христовымъ, начавши отъ 15 (27) ноября, и въ часъ мясницъ отъ Рождества до Богоявленія. 3) Отъ Понедѣльника сырного весь Постъ Великій и Седмицу Свѣтлую до Ѳоминой Недѣли. 4) Въ Петровомъ постѣ, начавши отъ Понедѣльника по первой Недѣли по Сошествіи св. Духа, до св. Апост. Петра и Павла. 5) Въ двунедѣльномъ постѣ передъ Успеніемъ пресвятой Богородицы, начавши отъ 1. (13) августа. 5) Въ день Усѣкновенія честной Главы св. Іоанна Крестителя, 29 августа (10 сент.) 7) Въ день Воздвиженія Честнаго Креста, 14 (26) сентября.

Памятны дни.

1) 6 (18) августа *день рожденія Его Величества ц. Франц Іосифа I.*

2) 22 сентября (4 октября) *имянины Его Величества ц. Франц Іосифа I.*

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЯНВАРЬ.

СѢЧЕНЬ.



I. 31 ДНЕЙ.

Юліанскій мѣсяцословъ.	*Григор. мѣсяцословъ.*
1 В. ✠ **Обрѣзаніе Г. — Василія**	13 Гиларіа
2 С. Сильвестра папы, 336.	14 Феликса
3 Ч. Малахіа прор.	15 Павла
4 П. Собора 70 Апостоловъ (часы)	16 Марцела
5 С. Навечеріе Богоявл. Ѳеопемпа	17 Антонія
6 Н. ✠ **Богоявленіе Господне**	18 **2. по З. цар.**
7 П. † Іоанна Крестит.	19 Фер. д.
8 В. Георгіа преп., Доминики, Емиліана	20 Фабіана и Себаст.
9 С. Полиевкта мч., Евстратіа	21 Агнеты
10 Ч. Григорія нисв. 395.	22 Винкентіа
11 П. † Ѳеодосіа Великаго, 529.	23 Іоанна
12 С. Татіанны	24 Тимодея
13 Н. **По Просв. Гл. ѧ. Ев. ѧ. Ермила**	25 **Старозап. Пакла**
14 П. Отцевъ въ Синаи и Раиѳѣ.	26 Поликарпа
15 В. Павла Ѳив., Іоанна кѵпр. 465.	27 Іоанна Зл.
16 С. † Поклоненіе веригамъ св. Петра	28 Карола
17 Ч. Антонія Великаго, 356.	29 Франца
18 П. † Аѳанасіа, Кирилла	30 Мартина
19 С. Макарія, Евфросиніи	31 Петра Н.
20 Н. **30. Гл. к. Ев. к. Евѳимія**, 465. Ев.	1 **Предзапуст. Февр.**
21 П. Максима 662, Евгенія	2 **Маріи Гр.**
22 В. Тимодея ап., Анастасіи, Мансила	3 Власія
23 С. Климента еп. анк., Паклина	4 Вероники
24 Ч. Ксеніи преп., Кавилы	5 Агасы
25 П. † Григорія Богослова, 391.	6 Дороты
26 С. Ксенофонта	7 Ромсалѧда
27 Н. **31.** Гл. г. Ев. г. † Іоанна Злат.	8 **Запуст.** Іоанна
28 П. Ефрема Сирона 378. Палладіа	9 Аполоніи
29 В. Игнатія скмч., Романа	10 Схоластики
30 С. ✠ **Трехъ Святителей**, Ипполита	11 Дезидеріа (попел.)
31 Ч. Кира и Іоанна кезар.	12 Евлаліи

Перемѣны мѣсяца и состояніе воздуха.

☽ Первая квадра дня 5 о 7 ч. 51 м. рано. Снѣгъ и дождь.
☉ Полнолуніе д. 13 о 1 ч. 58 м. р. Заметы снѣжныи.
☾ Послѣдняя квадра д. 21 о. 6. ч. 15 м. р. Сильныи вихры съ дождемъ.
☽ Новолуніе д. 28 о. 3 ч. 45 м. р. Вѣтеръ и снѣгъ.
Долгота дня пресѣчно 9 час.
Мѣсяцъ (луна) отдаляется отъ земли 6 (нов. ст.), а приближается 20 (нов. ст.) января.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЯНВАРЬ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх	зах.
1	7 54	4 24	11 20	8 37
2	7 53	4 26	11 37	10 5
3	7 52	4 27	11 43	11 30
4	7 52	4 29	веч.	р. 52
5	7 52	4 30	— 9	2 12
6	7 51	4 31	— 26	3 31
7	7 50	4 33	— 46	4 48
8	7 49	4 34	1 11	6 1
9	7 49	4 35	1 43	7 6
10	7 48	4 37	2 25	8 1
11	7 47	4 39	3 17	8 45
12	7 46	4 40	4 19	9 17
13	7 45	4 42	5 26	9 42
14	7 44	4 44	6 36	10 2
15	7 43	4 46	7 46	10 17
16	7 42	4 47	8 56	10 31
17	7 41	4 48	10 5	10 44
18	7 40	4 49	11 14	10 57
19	7 39	4 50	р. 25	11 10
20	7 37	4 52	1 38	р1126
21	7 35	4 54	2 54	11 47
22	7 33	4 56	4 13	веч.
23	7 32	4 57	5 31	— 15
24	7 31	4 59	6 43	— 54
25	7 30	5 1	7 42	1 49
26	7 28	5 3	8 26	3 2
27	7 26	5 4	8 57	4 29
28	7 25	5 7	9 21	6 3
29	7 23	5 9	9 40	7 36
30	7 22	5 10	9 57	9 6
31	7 20	5 11	10 13	10 32

Церковъ. *1. Василя* (св. Василія В.) Если ясна, звѣздная ночь, много будетъ граху и ягодъ. Коли великій морозъ на новый годъ, много будетъ садовины (овощей). *Водощи* (6. Богоявленіе) Навечеріе Богоявленія »Бабинъ вечеръ«-емъ зовуть. Если на водощи велика стужа, будетъ доста хлѣба. Сего дня добрѣ накормити и напоити рано худобу, бо св. обрядъ въ церкви и на »Іорданѣ« долго держитъ, чтобы худоба не голоднѣла, докѣ вернемся. *16. Зимное Петра.* (Поклоненіе веригамъ П.) Сего дня половина зимы. *24. Ксенія.* »Яка Аксиня, така и весна.«

Здравіе. Весело звыкли проводити люде мѣсяць сей, бо туть суть *„мясницьˮ !* Но дуже часто веселость причиною бываетъ хворотамъ и даколи смерти. Подумай якъ починаешь годъ и якъ будешъ кончити? Найлучшее правило: Памятай на конецъ«. Подумай на свое здравіе, тѣлесную крѣпость, и на твои *гроши,* (нѣнязи) чтобы не расточилъ въ карчмахъ, бо за грошами пойдетъ и здравіе. Памятай, чтобы не спѣвали за тебе: *„И ты не пій, и я не пій, Та тко буде пити? Та тко буде на жидувскѣ сироты робити*ˮ.

Хижа, загорода (городицъ, керть) **поле.** Порядочная газдиня обпозираетъ комору, пудъ, и такъ вымѣряетъ съѣстные припасы, чтобы было на всю зиму. Чисто держитъ хижу, вымѣтаетъ и вывѣтритъ ю чтобы чистый былъ въ ней воздухъ. Прядетъ, *кросна* обертаетъ, словомъ въ хижѣ и на дворѣ занимается. *Добрый газда* (господарь) обчиститъ садъ и обгноитъ дерева! Гнѣздо гуселницей избираетъ изъ деревъ и попалить, ямы коплетъ для скѣпцей. *Кромпль* (картофлѣ) рѣпу, бураки и пр. въ ямахъ исхованыи провѣтритъ на малый часъ въ полудне если сухій, теплый день. *Пчелы* хранитъ отъ студени, если нуждно подвиваетъ кимаки; коли солнечный есть день, отворитъ кимаки, но гадкуетъ чтобы пчелы не вылетѣли; позираетъ, что мыши или черваки не вхпалися ли въ кимакъ? *Худобу* въ хлѣвѣ (стайни) дозираетъ, чтобы не померзла; чтобы хлѣвъ теплый былъ; порядочно покормитъ напоетъ и въ полудне выпуститъ на дворъ чтобы прехажалася. *Молотитъ* жатву; если сухій студеный часъ, молотитъ команицю на насѣня. Розвозитъ гнуй (навозъ) на поле и складаетъ на мѣстѣ очищенномъ отъ снѣга, где не подмокнетъ коли весною снѣгъ ся топитъ. Рубаетъ въ лѣсѣ на строенія дерево, ибо въ декабрю и январю рубаное найлучшее есть. *„Якій январій, такій будетъ юній*ˮ. *Январій* начнется морозомъ который держати будетъ до 11-го: до 25-го будетъ зимно а послѣ до конца снѣгъ, вѣтеръ и мгла.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ФЄВРЯЛЬ.

ЛЮТЫЙ.



II. 28 ДНЕЙ.

		Юліанскій мѣсяцословъ.		*Григор. мѣсяцословъ.*
1	П.	Трифона мч.	13	Катарины
2	С.	✠ Срѣтеніе Господне	14	Валентіи
3	Н.	**32. о Закхеѣ.** Гл. д. Ев. д.	15	**I. поста** Факст.
4	П.	Исидора прп. 449.	16	Юліаны
5	В.	Ягадіи мч.,	17	Сабины
6	С.	Взкола прп. Юліана	18	Констанціи
7	Ч.	Парденіи прп.	19	Конрада
8	П.	Ѳеодора стратила, Захаріи	20	Елевдора
9	С.	Никифора	21	Елеоноры
10	Н.	**Мытар.** Гл. ѣ. Ев. ѣ. Харлампіи,	22	**2. поста** Петра
11	П.	Власіи, (сплошная), свм.	23	Лазаря
12	В.	Мелетіи 381.	24	Сигфрида
13	С.	Мартиніана, Зои, Фотиніи	25	Романа, Матдеи
14	Ч.	† Кирилла 869. Евксентіи	26	Ольфрида
15	П.	Онисима, Евсевіи	27	Леандра
16	С.	Памфила, Порфиріи	28	Александра
17	Н.	**Блудного.** Гл. ѕ. Ев. ѕ. Ѳеодора	1	**3. поста** Мартъ
18	П.	Льва п. 461. Виктора	2	Елены
19	В.	Архипа, Макс.	3	Кинигзнды
20	С.	Льва еписк. катанск., Ягадона	4	Казиміра
21	Ч.	Тимодеи прп.	5	Евсевіи
22	П.	Мучениковъ Евгенійскихъ	6	Викт., Фридр.
23	С.	О всѣхъ. Поликарпа свмч.	7	Ѳомы
24	Н.	**Мясопуст.** Гл. з. Ев. з. † Обрѣт.	8	**4. поста** Іоанна
25	П.	Тарасіи арх.	9	Франциски
26	В.	Порфиріи еп., Севастіана	10	40 мученик.
27	С.	Прокопіи прп.	11	Константина
28	Ч.	Василіи исп., Нестора мч.	12	Григоріи папы

Перемѣны мѣсяца и состояніе воздуха.

☽ Первая квадра дня 3 о 8 часѣ 3 м. вечера. Дождь и снѣгъ.

☌ Полнолуніе до 11 о 8 ч. 52 м. вечера. Снѣгъ съ дождемъ, морозно.

☾ Послѣдняя квад. д. 19 о 9 часѣ 11 м. вечера. Дождь со снѣгомъ.

☍ Новолуніе дня 26 о 1 часѣ 24 м. вечера. Похмарно, морозно и вѣтренно.

Долгота дня пересѣчно 10 часовъ, 10 минутъ.

Мѣсяцъ (луна) отдаляется отъ земли 2 (нов. ст.), а приближается 18 (нов. ст.) къ землѣ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх.	зах.
1	7 18	5 12	10 30	11 56
2	7 17	5 13	10 50	р1 19
3	7 15	5 15	11 13	2 38
4	7 13	2 16	11 43	3 53
5	7 12	5 18	веч.	5 1
6	7 10	5 20	— 23	5 59
7	7 8	5 22	1 12	6 45
8	7 6	5 23	2 10	7 20
9	7 5	5 24	3 16	7 47
10	7 3	5 26	4 26	8 8
11	7 2	5 28	5 36	8 24
12	7 0	5 29	6 46	8 38
13	6 58	5 31	7 55	8 51
14	6 55	5 33	9 4	9 4
15	6 54	5 44	10 14	9 17
16	6 53	5 35	11 26	9 31
17	6 51	5 36	р 41	9 49
18	6 49	5 38	1 57	10 13
19	6 47	5 40	3 14	10 45
20	6 45	5 42	4 26	11 31
21	6 42	5 44	5 29	веч.
22	6 40	5 45	6 18	— 35
23	6 38	5 47	6 54	1 54
24	6 36	5 48	7 21	3 24
25	6 33	5 50	7 42	4 57
26	6 31	5 51	7 59	6 29
27	6 30	5 53	8 15	8 0
28	6 27	5 54	8 33	9 29

ФЕВРАЛЬ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. *2. Срѣтеніе.* На срѣтеніе зима съ лѣтомъ встрѣтится; вторая встрѣча на 40 святыхъ (9 марта); третая встрѣча на Благовѣщеніе (марта 25.) коли весна зиму переможетъ. Если на срѣтеніе когутъ не напьется водицы, то на Юрья волъ не наѣстся травицы. На срѣтеніе снѣжокъ, на весну дождьокъ, т. е. воды подпустятся. Если на срѣтеніе рано падетъ снѣгъ — будетъ урожай ранныхъ хлѣбовъ, если въ полудне падетъ — среднихъ — а къ вечеру, поздныхъ хлѣбовъ урожай значитъ.

Здравіе. Порядочная газдиня (хозяйка) позираетъ коменъ, чиста ли цѣвка куда дымъ выходить, бо если дымъ въ хижи простирается, дуже много вредитъ здравію. Замѣтаетъ, вывѣтритъ хижу.

Хижа, загорода поле. Мати перепозираетъ платя (шматя, ряндя, одежду бѣлую) пошиваетъ, платаетъ что треба. На концу мѣсяця если красна година, посѣетъ цибулю, петрушку; чеснокъ, порей засадитъ. Въ парникахъ (melegágy) салату, рѣдьку (ритьку) огурьки, капусту сѣетъ. Во одна читава газдиня не купуетъ разсаду (росаду) отъ другой, но и сама несетъ на продажь. Кромплѣ, бураки и пр. провѣтритъ и переберетъ.

Порядочный газда, обчиститъ садъ, стару скору на деревахъ, обрѣжетъ яблонѣ, грушки, сливы и пр.; пересадитъ скѣцы и молодники (молодѣ деревка) съ замерзлею землею чтобы корѣня не порушалъ. Скѣпитъ въ хижѣ дикіе отрасли.

Обходитъ порядочно скоты и подкрѣпляетъ солею; (сульовъ); не пускаетъ на озимину, если нѣтъ снѣгу.

Хлѣвъ и худобу чисто держитъ. Приготовитъ кимаки для роевъ пчелныхъ.

Гноитъ винницю (виноградъ). Коплетъ ямы (ярки) для новосажденія. Въ пивници вино истягнетъ. Винницю утворяетъ и рѣжетъ. Межу, борозду вычиститъ чтобы вода истекала. Прочиститъ лугъ. (Касаллувъ.)

Февраль начнется дождьемъ, дни будутъ хмарныи и снѣгъ съ вѣтрами. Красный часъ, потомъ снѣгъ и морозы. Въ концѣ снѣгъ и дождь.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

МАРТЪ.

БЕРЕЗОЗОЛЬ.  **III. 31 ДНЕЙ.**

		Юліанскій мѣсяцословъ.		*Григор. мѣсяцоссовъ.*
1	П.	Євдокіи. (Начало мартового г.)	13	Кристины
2	С.	Ѳеодота свмч., Агатона	14	Матильды
3	Н.	**Сыропуст.** Гл. и҃. Єв. и҃. Єктопіѧ	15	**5. Чорна.** Лонгина
4	П.	Герасима, Павла, Іѹліѧна	16	Гериберта
5	В.	Канона мѹч., Єклогіѧ	17	Гертрѹды
6	С.	42 мѹч. Ѳеодора	18	Єдѹарда
7	Ч.	Василіѧ, Єфрема, Євгеніѧ мч.	19	Іосифа
8	П.	Ѳеофилакта	20	Теодозіи
9	С.	† 40 мѹчениковъ 320.	21	Венедикта
10	Н.	**I. поста.** Гл. ѳ҃. Єв. ѳ҃. Конрада	22	**6. Цвѣтн.** Кат.
11	П.	Софроніѧ, Пимаха	23	Октавіѧна
12	В.	Ѳеофана, Григоріѧ Дв.	24	Гавріила
13	С.	Никифора, Сав., Христ.	25	**Благовѣщеніе**
14	Ч.	Венедикта преп. 549. Александра	26	Людгара
15	П.	Агапіѧ мѹч., Ромила	27	Рѹперта
16	С.	Савина, Трофима	28	Сикста
17	Н.	**2. поста.** Гл. к҃. Єв. і҃. Алексіѧ	29	**Воскр. Хр.** К.
18	П.	Кирилла Іерѹс.	30	**Понед. Велик.**
19	В.	Хрисанѳа и Даріи, Клавдіѧ	31	Корниліѧ
20	С.	Іоанна преп., Сергіѧ	1	**Апрѣль** Гѹгона
21	Ч.	Ѧкова исповѣдника	2	Франциска
22	П.	Василіѧ свмч.	3	Рихарда
23	С.	Никона свмч., Лидіи	4	Амвросіѧ
24	Н.	**3. пост.** Гл. г҃. Єв. аі҃. Захаріи	5	**I. Бѣла** Винкентіѧ.
25	П.	**Благовѣщеніе Пр. Богородицы**	6	Целест.
26	В.	Гавріила арх.	7	Германа
27	С.	Матроны мчн.	8	Войтѣха
28	Ч.	Иларіона преп., Стефана	9	Маріи Клеоф.
29	П.	Марка, Кирилла	10	Єзекіила
30	С.	Іоанна лѣствичника	11	Льва
31	Н.	**4. поста.** Гл. д҃. Єв. а҃. Ипатіѧ свмч.	12	**2. По воскр.** Юліѧ

Перемѣны мѣсяця и состояніе воздуха.

☽ Первая квадра дня 3 о 8 часѣ 3 минутъ веч. Дождь и снѣгъ.
○ Полнолуніе дня 13 о 8 часѣ 52 минутъ веч. Снѣгъ съ дождемъ, морозно.
☾ Послѣдняя квадра дня 21 о 9 часѣ 11 минутъ вечера. Дождь со снѣгомъ.
● Новолуніе дня 27 о 1 часѣ 24 минутъ вечера. Похмарно. Морозно и вѣтренно.
Долгота дня пересѣчно 11 ч.
Мѣсяцъ (луна) отдаляется отъ земли 2 и 29 (н. ст.) а приближается 18 (н. ст.) марта.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх.	зах.
1	6 25	5 56	8 51	10 55
2	6 23	5 57	9 13	р. 19
3	6 22	5 58	9 41	1 40
4	8 20	6 59	10 18	2 53
5	6 18	6 0	11 5	3 56
6	6 16	6 1	12 0	4 46
7	6 13	6 3	веч.	5 24
8	6 12	6 5	1 5	5 53
9	6 9	6 6	2 14	6 15
10	6 7	6 7	3 25	6 22
11	6 5	6 9	4 35	6 46
12	6 3	6 10	5 44	6 59
13	6 1	6 11	6 54	7 11
14	5 59	6 13	8 5	7 24
15	5 56	6 15	9 17	7 38
16	5 55	6 16	10 31	7 54
17	5 52	6 18	11 47	8 15
18	5 50	6 20	р1 14	8 44
19	5 48	6 21	2 17	9 24
20	5 46	6 23	3 22	10 19
21	5 44	6 25	4 14	11 30
22	5 42	6 27	4 53	веч.
23	5 40	6 28	5 22	-- 53
24	5 39	6 29	5 45	2 33
25	5 37	6 30	6 3	3 54
26	5 35	6 31	6 19	5 24
27	5 33	6 33	6 35	6 54
28	5 31	6 34	6 52	8 22
29	5 29	6 35	7 13	9 50
30	5 28	6 36	7 38	11 15
31	5 27	6 38	8 11	р 35

МАРТЪ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. *1. Дотя.* (Евдокіа.) Весну встрѣчаетъ; коли дождь — лѣто мокрое будетъ; коли снѣгъ, урожай будетъ въ загородѣ. 9. Сего дня (40 мученикъ) расу сѣютъ хотяй и надъ снѣгомъ. На якій день тыждня припадетъ сей день, въ такій день починается »Петрувка« (постъ Петра и Павла). *17. Олекса.* Народъ нашъ »теплый Олекса« — зоветъ. Сего дня выставляютъ пчелы. *25. Благовѣщеніе.* Если солнце рано указуется — скоро пріидетъ весна, а если поздно восходитъ, поздно зеленѣетъ. »Благовѣстный день« говоритъ народъ. Выставляютъ пчелы. Якій день на Благовѣщеніе, такій будетъ Великдень. Сего дня прійдетъ зозуля, выходятъ изъ земли гады. Колько днями чути предъ Благовѣщеніемъ жабы, за только дней будутъ *тихо* по Благовѣщенію т. е. студено будетъ.

Здравіе. Въ марту скоро можъ перестудитися, мокро, студеный вѣтеръ дуетъ; маленькихъ дѣтей не пускати по ростопахъ бродити. Солнце загрѣетъ, но зато хранитися отъ перестужи.

Хижа, загорода, поле. Добра газдиня вычиститъ хижу отъ зимушняго пороха. Дозираетъ расу чтобы кури не выгребли; пріуготовляетъ насѣня къ сажденію; у порядокъ приношаетъ городецъ, чтобы готова была на тогды, коли на полю треба робити. Кончитъ пряденіе, изберетъ кросна и помѣряетъ полотно что наткала и раздѣлитъ на что треба тай откладаетъ на чистое сухое мѣсто. Посадитъ квочки, (клочки). *Добрый газда* въ началѣ мѣсяця въ порядокъ принесетъ возъ, телѣжку, плугъ и пр. Межу, борозды выправитъ чтобы вода добрѣ и скоро истекла. Часто провѣтритъ хлѣвъ и добрый кормъ (сѣно) даетъ худобѣ чтобы година орати. Дозираетъ худобу бо теперь ся лѣнитъ. Пчолинецъ вычиститъ, и выхаритъ дворъ. Где можно. оретъ! »Не пилуй сѣяти бо морозы еще вернутся.« Коли въ марту нѣтъ много воды, апрѣлъ не дастъ травы. Сухій мартъ, мокрый май, будетъ жито яко гай. *Мартъ* почнется стужею, которая продлится до 16-го Послѣ будетъ большею частію снѣгъ и дождь до конца.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

АПРѢЛЬ.

ЦВѢТЕНЬ.



IV. 30 ДНЕЙ.

Юліанскій мѣсяцословъ.			*Григор. мѣсяцословъ.*
1	П.	Маріи Египетской 522. Герентіи	13 Аполоніи
2	В.	Тита преп.	14 Ѳздольфа
3	С.	Никиты испов. (Вечеръ поклоны)	15 Ламберта
4	Ч.	Іосифа пѣснописца	16 Анастасіи
5	П.	Ѳеодѳла свщмч.	17 Тибѳрціи
6	С.	Евтихіи патр. 582.	18 Константина
7	Н.	**5. поста.** Гл. ѣ. Ев. г. Георг.	19 **3. по воскр.** Кр.
8	П.	Иродіона, Рѳфа ап., Кел.	20 Сѳлкп.
9	В.	Евпсихіи, Кадима мч.	21 Анзельма
10	С.	Герентіи, Максима	22 Сотера
11	Ч.	Антипы свмч.	23 Войтѣха
12	П.	Василіи исп., Аѳанасіи	24 Георгіи
13	С.	Лазарева, Артимона	25 Марка
14	Н.	**6. Цвѣтная** Мартина	26 **4. по воскр.** Клета
15	П.	Аристарха, Трофима	27 Перегр.
16	В.	Агапіи, Хіоніи, Ирины, Леонида	28 Виталиса
17	С.	Симеона преп., Адріана	29 Петра мѳч.
18	Ч.	**Страстный,** Іоанна преп., Космы	30 Катерины
19	П.	**Великій,** Іоанна преп., Христофора	1 **Май.** Филипа
20	С.	Ѳеодора и Анастасіи преп.	2 Сигисмѳнда
21	Н.	**Воскресен. Христ.** Іанѳаріи свмч.	3 **5. по в.** Обрѣт.
22	П.	**Свѣтлый,** Ѳеодора еп.	4 Флоріана дни кр.
23	В.	**Свѣтлый,** † Георгіи вмч. 303. Алек.	5 Піи V. п.
24	С.	Саввы мч.	6 Іоанна
25	Ч.	† Марка, Еванг. 68.	7 **Вознесеніе** Дом.
26	П.	Василіи свмч.	8 Станислава
27	С.	Симеона свчм.	9 Григоріи
28	Н.	**2. Ѳомина,** Іасона, Сосипатра, Макс.	10 **6. по в.** Антоніи
29	В.	9 мѳч. въ Кизикѣ	11 Мамерта
30	С.	† Іакова Завед. ап., Донат.	12 Панкратіи

Перемѣны мѣсяца и состояніе воздуха.

☽ Первая квадра дня 4 о 3 часѣ 14 м. рано Дождь и холодно.

☍ Полнолуніе дня 12 о 7 часѣ 38 минутъ рано. Дождь и вѣтеръ.

☾ Послѣдняя квадра дня 19 о 3 ч. 24 м. в. Воздухъ несталый.

☌ Новолуніе дня 26 о 7 часѣ 49 минутѣ рано. Дождь.

Въ апрѣлѣ долгота дня пересѣчно 9 часовъ.

Мѣсяцъ (луна) приближается къ землѣ 1 а отдаляется отъ ней 14 апрѣля.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

АПРѢЛЬ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

День	Солнца		Луны	
	восх	зах	восх.	зах.
1	5 24	6 39	8 53	1 45
2	5 22	6 41	9 49	2 42
3	5 20	6 42	10 52	3 25
4	5 18	6 44	12 0	3 57
5	5 16	6 45	веч.	4 21
6	5 15	6 46	1 11	4 40
7	5 14	6 47	2 22	4 55
8	5 12	6 48	3 32	5 8
9	5 10	6 49	4 42	5 20
10	5 8	6 51	5 52	5 32
11	5 7	6 52	7 4	5 45
12	5 3	6 54	8 18	6 0
13	4 59	6 56	9 35	6 20
14	4 57	6 59	10 53	6 46
15	4 56	7 1	р 9	7 22
16	4 54	7 2	1 18	8 12
17	4 52	7 4	2 24	9 18
18	4 51	7 4	2 56	10 36
19	4 49	7 6	3 27	веч.
20	4 47	7 1	3 50	— 2
21	4 44	7 9	4 8	1 20
22	4 43	7 11	4 24	2 57
23	4 42	7 13	4 40	4 25
24	4 40	7 14	4 56	5 52
25	4 39	7 15	5 14	7 19
26	4 37	7 17	5 36	8 45
27	4 25	7 19	6 5	10 10
28	4 33	7 20	6 44	1 36
29	4 32	7 21	7 35	р 30
30	4 31	7 22	8 36	1 21

Церковъ. Сего году въ 18. апрѣлѣ припадетъ: *Великій Четвергъ* коли по приповѣдкѣ народной явится первіе гадъ; въ сей день звыкли хорошати (мешкати). *20. Велика Суббота* сего дня угля, попель вержетъ газдиня въ загородъ где раса засѣяна, чтобы мушки не поѣдали росаду. *21. Великдень.* (Воскресеніе.) Благонравный Христіанинъ въ сихъ дняхъ коло Церкви проводитъ день о Богобойныхъ дѣлахъ говоря. Дѣти коло церкви играются, клеплютъ и звонятъ, радующеся Воскресенію. Если на Великдень дождь падетъ, много будетъ черваковъ. Если первый, вторый и третій день пасхи ясный, не бддутъ черваки пустошити урожай. *23. Юря.* (Свм. Георгія). По нѣкоторымъ мѣстамъ поливаются, якъ на Великдень и украшаютъ дворы, домы зелеными вѣтвями; поливаются, по думкѣ народной, — въ память того событія, что св. Георгій побѣдивши змѣя, выслободилъ керницу (источникъ) которую змѣй въ время великой сухоты заткалъ и людей не допущалъ идъ ней. Сего дня выжепутъ череду. Орютъ церковныя земли, убогимъ, сиротамъ, вдовицамъ. Но сей обычай, понеже Юря св. декретальное, переставъ. Если сего дня воронъ годенъ испрятатися въ жито, доброе будетъ жниво. *Юря* теплое, сѣно обилное. Коли на *Юря* дождь — скоту легкій годъ (т. е. будетъ сѣно,) а гречки не родъ; коли на Юря роса, не треба овса (будетъ травы, сѣна); коли на Юря крупа (снѣгъ) изродится гречка; коли морозъ — будетъ просо, овесъ и гречка. *25. Ап. Марка.* Сего дня звыкли садити фасолю. Нынѣ перестанетъ студѣнь. »Ци и на марковъ день въ холошняхъ будешъ ходити;« говоритъ мараморощанинъ. *30. Ап. Іакова.* Ясный восходъ солнца: ведрое (красное) лѣто. Теплый вечеръ и звѣздная ночь — урожай. **Здравіе.** До Юря не здорово вонъ на земли спати. Кто вонъ спитъ »титюху (зиму, трясучку) себѣ наспитъ«. **Хижа, города, поле.** Пряжна газдиня приготовляется къ Великодню. Чтобы были яйця, писанки, паска и пр. Садитъ въ загородѣ, коли земля выпрѣлася, бо въ холодную землю посажденное сѣмя не скоро прозябаетъ (исходитъ.) Шиетъ новое платя на Великдень. *Добрый газда* добрѣ держитъ рабочаго скота, бо робити му треба. Докончитъ скѣпленіе, (прививаніе) оретъ, сѣетъ. Сокотитъ овцы отъ мокрой пажиты. Не забываетъ о пчелахъ. *Теплый апрѣль, мокрый май, Будетъ добрый урожай. Апрѣль со водою, А май со травою.* Докѣ дубъ не вызеленѣетъ мелай (тенгерицу) не сѣй. „*Во апрѣлѣ земля прье.*“ *Апрѣлѣ* будетъ съ начала студеный, послѣ мирно теплый до 8, далѣе будутъ дождьи и бури, 19 красно и гремитъ до 23-го потомъ студено и хмарно.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

М Я Й.

ТРАВЕНЬ.



V. 31 ДНЕЙ.

Юліанскій мѣсяцословъ.		*Григор. мѣсяцословъ.*	
1 С.	Іереміи прор.	13	Серватіа
2 Ч.	† Аѳанасіа В., Кориса и Глѣба кн.	14	Бонифатіа
3 П.	† Ѳеодосіа печ. 1074. (Памят. ск.)	15	Софіи
4 С.	Пелагіи мч.	16	Іоанна
5 Н.	**З. Мироносицъ.** Ирины вмч.	17	**Сош. св. Духа II.**
6 П.	Іова многострад.	18	**Понед. зел. Кен.**
7 В.	† Знамх. Креста Госп.	19	Целестина
8 С.	† Іоанна Евангелиста богослова	20	Бернарда
9 Ч.	† Николая, перенесеніе моцей 1087.	21	Феликса
10 П.	Симеона Зилота ап.	22	Юліи
11 С.	† Меѳодіа арх. 885. Кирилла 869.	23	Дезидеріа
12 Н.	**4. о разслаблен.** Епифаніа еп. 403.	24	**I. по Сош.** Іоанны
13 П.	Гликеріи мч.	25	Урбаны
14 В.	Исидора мч. Максима	26	Филипа
15 С.	Пахоміа 349. (Преполовиніе пятьдес.)	27	Іоанна
16 Ч.	Ѳеодора осмиц.	28	**Бож. Тѣло.** Кильг.
17 П.	Андроника апост. Юніи	29	Максимиліана
18 С.	Ѳеодота, Юніи, Клавдіи	30	Фердинанда
19 Н.	**5. о Самарян.** Патрикіа свмч.	31	**2. по Сош. Ан.**
20 П.	Ѳал. м. Александра	1	**1. Юній**
21 В.	† Константина и Елены	2	Еразма
22 С.	Василиска	3	Клотильды
23 Ч.	Михаила, Евфросиніи	4	Квирина
24 П.	Симеона Мелетіа	5	Бониф.
25 С.	† З. Окр. главы Іоанна Кр.	6	Норберта
26 Н.	**6. о самопорожд.** Карпа апост.	7	**3. по Сош. Люкр.**
27 П.	Ѳерапонта, Ѳеодоры	8	Медарда
28 В.	Никиты исп. Евтихіа мч.	9	Прима
29 С.	Ѳеодосіи мѵч. 307.	10	Маргариты
30 Ч.	**Вознесеніе Христа.** Исаакіа далм.	11	Барнабы
31 П.	Ермія ап. и Ермея мч.	12	Онѵфріа

Перемѣны мѣсяца и состояніе воздуха.

☽ Первая квадра дня 3 о 8 часѣ 36 минутъ вечера. Воздухъ холодный, однакъ погода.
☌ Полнолуніе дня 11 о 7 часѣ 59 минутѣ вечера. — Погода скрѣпляется.
☾ Послѣдняя квадра дня 18 о 8 часѣ 28 минутѣ вечера. Погода и тепло.
☍ Новолуніе дня 25. Непостоянно и холодно.
Пересѣчная долгота дня въ маѣ мѣсяцѣ 15 часовъ.
Мѣсяцъ (луна) приближается къ землѣ 8 (н. ст.) отдаляется же отъ земли 25 (н. ст.) мая.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх	зах.
1	4 30	7 24	8 36	1 21
2	4 29	7 25	9 44	1 59
3	4 28	7 27	10 55	2 26
4	4 27	7 28	веч.	2 46
5	4 25	7 29	— 6	3 2
6	4 24	7 30	1 16	3 16
7	4 23	7 32	2 26	3 28
8	4 22	7 33	3 46	3 40
9	4 21	7 33	4 47	3 52
10	4 20	7 34	6 1	4 6
11	4 19	7 35	7 18	4 24
12	4 18	7 36	8 37	4 48
13	4 17	7 38	9 56	5 20
14	4 16	7 39	11 9	6 6
15	4 15	7 40	р. 11	7 8
16	4 14	7 41	— 58	8 24
17	4 14	7 43	1 32	9 48
18	4 13	7 44	1 57	11 15
19	4 12	7 44	2 16	веч.
20	4 11	7 45	2 46	2 6
21	4 0	7 46	3 1	3 31
22	4 9	7 47	3 18	4 56
23	4 8	7 47	3 38	6 20
24	4 8	7 48	4 3	7 44
25	4 8	7 49	4 37	9 5
26	4 6	7 50	5 22	10 16
27	4 6	7 50	6 19	11 13
28	4 7	7 50	7 26	11 56
29	4 7	7 52	8 37	р. 27
30	4 7	7 53	9 49	— 50
31	4 7	7 53	11 0	1 8

МАЙ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. 8. *Іоаннъ Богословъ.* Кто сѣетъ послѣ Богослова, той не »вартъ« добраго слова. 9. *Пере. мощ. Николая* чудот. До Николи не сѣй гречки, и не стрижи овечки. 11. *Мокій.* Если на сей день дождь, будетъ за 40 дней мокро, дождь будетъ падати. 21. *Константинъ и Елена.* До сего дня треба поорати. 30. *Вознесеніе.* До сего дня должно исполнити исповѣдь великодную.

Здравіе. Рабочій человѣкъ, чтобы годенъ робити долженъ добрѣ пропитатися, укрѣпляется, но не »зорѣлкою« (»паленковъ«) бо паленка не укрѣпляетъ, но болѣе слабитъ человѣка. Убогій человѣкъ принужденъ ѣсти старые кромплѣ, (рѣпу, картофли) но гадковати треба чтобы добрѣ обчисчены были и лишъ тоты употребляти которіи здоровѣ.

Хижа, городицъ (загорода, кертъ) **поле.** Коли не можъ въ загородѣ або на поли робити, прилѣжна газдиня шиетъ дома и гадкуетъ чтобы ворона не по носила курчата, и чтобы кури не выгребли въ загородѣ або не поскубли разсаду. *Добрый газда.* Ярныи засѣвы готовы, (ячмень, просо, мелай, тенгерица.) Бураки, кромплѣ въ началѣ мѣсяця насадитъ и къ концу уже можетъ первый разъ ихъ обкопати Гадку маетъ на пчелы, бо уже починаютъ ройти. »Май холодный, годъ хлѣбородный. Якъ падутъ въ маю три дождьи, дадутъ хлѣба на три годы«. Майская трава и голодного накормитъ. Коли въ маю дождь, будетъ и рожь.

Май. Съ начала будетъ холодно до 4, отъ 4 до 15 красный теплый часъ, гремитъ и дождь до 24. по тому приморозокъ а до 27 красно, 27, 28 студено и дождь, 30 приморозокъ, — дождь.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ІЮНЬ.

ЧЕРВЕНЬ.  **VI. 30 ДНЕЙ.**

		Юліанскій мѣсяцословъ.		*Григор. мѣсяцоссовъ.*
1	С.	Іѹстина	13	Антоніѧ
2	Н.	**7. св. Отецъ,** Никифора	14	**4.** Василіѧ
3	П.	Лѹкиліана м.	15	Вита, Модеста
4	В.	Митрофана патр. 325. Сек.	16	Бенона
5	С.	Дородеѧ свмч., Маркіѧна	17	Адольфа
6	Ч.	Висаріона преп. 466. Сѹсанны	18	Марцелѧ
7	П.	Ѳеодота свмч., Маркелла	19	Гервазіѧ
8	С.	О ѹсопшихъ, Ѳеодора стратил.	20	Регины
9	Н.	**Сошеств. св. Духа.** † Кирилла алек.	21	**5.** Алойза
10	П.	**Св. Тройцы.** Тимоѳеѧ свмч., Ант.	22	Паклина
11	В.	Варѳ. и Варн. ап.	23	Сидоніѧ, Агрипины
12	С.	† Опѹфріѧ, Петра	24	Іоанна Крестителѧ
13	Ч.	Акилины мѹч.	25	Проспера
14	П.	Єлисеѧ прор. 893. передъ Христ.	26	Іоанна и Павла
15	С.	Амоса прор. Модеста	27	Іосифа-Каласантіѧ
16	Н.	**1. Всѣхъ Святыхъ.** Гл. и҃. Єв. а҃.	28	**6.** Лька П. папы
17	П.	Манѹила мѹч.	29	**Петра и Павла**
18	В.	Леонтіѧ, Ипатіѧ мч.	30	Лѹцины, Емиліи
19	С.	† Іѹды Апостола	1	**Юлій.** Теобальда.
20	Ч.	Меѳодіѧ еп. патарскаго, 275.	2	Маріи посѣщеніе
21	П.	Юлій, Іѹліана мч., Терентіѧ мч.	3	Альфреда
22	С.	Єксевіѧ, Зинона	4	Владислава
23	Н.	**2. по Сош. и св. Евхар.** Гл. а҃. Єв. в҃.	5	**7.** Кирилла и Меѳ.
24	П.	**Рождество Іоанна Кр.**	6	Ісаіи пророка
25	В.	Февроніи мѹчен.	7	Виликальда
26	С.	Давида солѹнскаго	8	Киліана
27	Ч.	Сампсона преп., Севира	9	Анатоліѧ
28	П.	Кѵра и Іоанна безсребрен.	10	Іоанна Д., Амаліи
29	С.	**Петра и Павла Апостоловъ**	11	Пелагіи, Піѧ V.
30	Н.	**3.** Гл. в҃. Єв. г҃. † Соборъ 12 апост.	12	**8.** Генрика

Перемѣны мѣсяця и состояніе воздуха.

☽ Первая квадра дня 22 о 2 часѣ 7 минутѣ вечера. Дождь.

○ Полнолуніе дня 10 о 6 часѣ 45 минутѣ. Вѣтеръ и дождь.

☾ Послѣдняя квадра дня 17 о 0 часѣ 49 минутѣ рано. Погода и спекота.

● Новолуніе дня 25 о 2 часѣ. Дождь.

Долгота дня въ іюнѣ пресѣчно 16 часовъ.

Мѣсяцъ (луна) приближается въ іюнѣ къ земли 5 (н с.), а отдаляется же 21 (н. ст.) іюня.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх.	зах.
1	4 6	7 54	—	1 23
2	4 5	7 55	— 10	1 35
3	4 5	7 56	1 19	1 47
4	4 5	7 56	2 30	1 59
5	4 5	7 57	3 42	2 12
6	4 5	7 57	4 57	2 28
7	4 5	7 58	6 15	2 49
8	4 5	7 58	7 35	3 17
9	4 5	7 58	8 52	3 38
10	4 5	7 58	10 0	4 54
11	4 5	7 58	10 54	6 8
12	4 5	7 58	11 33	7 33
13	4 6	7 58	р. 1	9 0
14	4 7	7 58	— 22	10 54
15	4 7	7 58	— 39	11 54
16	4 8	7 57	— 54	веч.
17	4 8	7 57	1 9	1 18
18	4 9	7 57	1 24	2 41
19	4 10	7 51	1 42	4 4
20	4 11	7 56	2 5	5 27
21	4 12	7 56	2 35	6 48
22	4 12	7 56	3 14	8 1
23	4 13	7 55	4 7	9 3
24	4 14	7 54	5 10	9 51
25	4 14	7 53	6 20	10 27
26	4 15	7 53	7 33	10 53
27	4 16	7 53	8 35	11 43
28	4 16	7 52	9 55	11 29
29	4 17	7 51	11 4	11 42
30	4 18	7 50	веч.	11 54

ІЮНЬ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. 8. Гроза на Ѳеодора, подла кусьба (покось) сѣна. 9. *Русаля.* (Сошествіе Св. Духа.) Каждый благочестивый Христіанинъ украшаетъ хижу (домъ) свою вѣтвями (зелеными стопами изъ липы, березы) чтобы и внѣшнымъ знакомъ празновалъ торжество Пятдесятницы. 9. На *Кирилла* лѣто починается а на Илія кончится. 12. *Онуфрій.* Зозуля до сего дня кукаетъ. 23. *Аграфены* купальницы, до сего дня не слободно купатися въ рѣкѣ бо вода студена, а отъ сего дня можъ и дѣтемъ купатися на водѣ. 24. *Ивандиль.* (Рождество св. Іоанна предт.) По сему дню не треба копати капусту бо дуже тепло, сухота звыкла выти и капуста вольовата будетъ. До сего дия яблока не ѣсти, бо еще не пристигнуты. Если велика буря, громъ біетъ, на сей день, орѣхи, лѣсковѣ (лѣсняки) червавіи будутъ. 29. *Петра и Павла.* Ладь серпы и косы къ Петрову дню. »Коло Петра мало душа тепла; коло матки Божой не е ми и гадки; т. е. тяжко гоаѣти (постити) бо теперь и такъ не дуже есть что ѣсти, а предъ Богородицевъ уже можъ дачто нового добытися. До Петра изорати, до Илія боронити и до Спаса (ав. 16.) засѣяти. — По Петрѣ на дворѣ пусто, на полѣ густо. **Здравіе.** »Надъ всѣми вода«! говорилъ одинъ греческій мудрецъ! Для здравія нашего ничего нѣтъ лучшаго якъ свѣжа вода. Въ юнію обмытитися, часто обкупатися въ свѣжомъ потоцѣ дуже здорово. Если вода еще зимна, за малый часъ будеме во водѣ и по купели не посѣдаеме но идемъ або робимъ. Но дѣтемъ лишь тамъ свободно купатися где имъ родители или учитель дозволитъ, чтобы не затопилися или не купалися при дорозѣ, куда люди ходятъ, бо то ганьба. Гадковати чтобы дѣти не ѣли непристиглу садовину бо легко достанутъ червѣнку и густо помераютъ.

Хижа, загорода, поле. Провѣтрити хижу, вызори (оболоки, окна) удоперти чтобы теплота сушила хижу. Человѣкъ робитъ, прѣетъ и потъ наберется въ платя, такъ что платя вонитъ и пожолтѣетъ; добра газдиня выставитъ такое платя чтобы солнце выпарило и потому почнетъ прати. Коноплѣ сѣетъ, разсадитъ *росаду*. Капусту обкоплетъ: еще разъ сѣетъ петрушку, салату и пр. *Газда.* Сѣетъ въ началѣ мѣсяця ленъ и гречку. Ягнята четверомѣсячныи отлучитъ. Кромплѣ, мелай обкоплетъ. Коситъ. Худобу, конѣ, свинѣ покупаетъ, въ водѣ.

Конецъ весны, начало лѣта. Коли въ житѣ стоколоса, будетъ хлѣба ажъ до носа; а якъ звонецъ, хлѣбу конецъ!

Юнь начнется красно, послѣ будетъ дождь
22 24 красно, 25 великій дождь а до конца студен

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

І Ю Л Ь.

ЛИПЕЦЪ.  **VII. 30 ДНЕЙ.**

		Юліанскій мѣсяцословъ.		*Григор. мѣсяцословъ.*
1	П.	Космы и Даміана мч.	13	**8.** Маргареты
2	В.	† Положеніе ризы пр. Бог.	14	Бонавентѹры
3	С.	Іакинѳа, Мокіѧ, Анатоліѧ	15	Раздѣленіе Апостол.
4	Ч.	Андреѧ архіеп. критскаго 711.	16	Фавста
5	П.	Аѳанасіѧ Аѳонскаго, Марѳы	17	Алексѣѧ
6	С.	Лѹкіи мч., Лѹкіана Сисоа	18	Фридерика
7	Н.	**4.** Гл. г҃. Єв. д҃. Ѳомы преп.,	19	**9.** Винкентіѧ, Авр.
8	П.	Прокопіѧ вмч.	20	Иліи, Чеслава
9	В.	Панкр. свмч., Ѳеодора еп.	21	Пракседы
10	С.	† Антоніѧ печерск. 1073.	22	Маріи-Магдалины
11	Ч.	Євѳиміи, Ольги кн. 969.	23	Ѳеофила
12	П.	Прокла, Иларіѧ мч.	24	Кристины
13	С.	† Соборъ арх. Гавріила, Стефана	25	Ѧкова, Кристова
14	Н.	**5.** Гл. д҃. Єв. є҃. **Св. Отецъ** Акилы	26	**10.** Анны
15	П.	Владиміра кн. 1015.	27	Пантелеона
16	В.	Аѳиногена свмч.	28	Виктора
17	С.	Макрины мч.	29	Марѳы
18	Ч.	Іакинѳа, Ємиліѧна	30	Авдона
19	П.	Макрины преп., Діѧ	31	Игнатіѧ Лоіолы
20	С.	† Иліи прор., 896. предъ Христомъ	1	**Августъ.** Петра
21	Н.	**6.** Гл. є҃. Єв. ѯ҃. Симеона юрод.	2	**11.** Гѹстава
22	П.	Маріи Магдалины	3	Стефана, Лидіѧ
23	В.	Трофима и Ѳеоф. мч.	4	Доминика
24	С.	Бориса и Глѣба 1015. Христины	5	Маріи Снѣжной
25	Ч.	† Ѹспеніе св. Анны, Євпраксіи	6	Преобр. Іис. Христа
26	П.	Єрмолаѧ свмч.	7	Каетана
27	С.	† Пантелеймона вмч.	8	Киріѧка
28	Н.	**7.** Гл. ѕ҃. Єв. ѯ҃. Прохора, Никанора,	9	**12.** Романа
29	П.	Каллиника мч. Ѳеод.	10	Лаврентіѧ
30	В.	Силы и Сѹлѹана апост.	11	Сѹзанны
31	С.	Євдокима, Іѹіиты мч. (запѹсты)	12	Клѧры

Перемѣны мѣсяця и состояніе воздуха.

☽ Первая квадра дня 2 о 7 часѣ рано. Похмарно и вѣтренно.

○ Полнолуніе дня 9 о 3 часѣ 27 минутѣ вечера. Воздухъ непостоянный.

☾ Послѣдняя квадра дня 16 о 6 часѣ 6 минутѣ рано. Похмарно и дождисто.

☾ Новолуніе дня 23 о 6 часѣ 45 минутѣ вечера. Погода.

Первая квадра дня 31 о 10 часѣ 45 минутѣ вечера. Погода и хорошо.

Новолуніе дня 2[illegible] [illegible]лѣ мѣсяцѣ пересѣчно 15 часовъ, 29 минутъ.

Долгота дня въ ію[illegible]иближается къ землѣ 3 (н. с.) отдаляется же отъ ней дня 18

Мѣсяцъ (луна) приб[illegible]

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх.	зах.
1	4 19	7 49	— 14	— 5
2	4 20	7 48	1 24	— 17
3	4 21	7 47	2 36	— 42
4	4 22	7 46	3 52	— 50
5	4 23	7 45	5 11	— 14
6	4 24	7 44	6 29	1 48
7	4 25	7 43	7 42	2 37
8	4 26	7 42	8 43	3 45
9	4 27	7 41	9 29	5 7
10	4 28	7 40	10 2	5 37
11	4 29	7 39	10 26	8 8
12	4 30	7 38	10 45	9 37
13	4 31	7 37	11 1	11 4
14	4 32	7 36	11 16	веч.
15	4 34	7 35	11 31	— 26
16	4 35	7 34	11 48	1 53
17	4 37	7 33	р. 9	3 16
18	4 39	7 32	— 36	4 37
19	4 40	7 31	1 12	5 52
20	4 41	7 29	2 0	6 57
21	4 43	7 28	2 59	7 49
22	4 45	7 26	4 7	8 28
23	4 46	7 25	5 19	8 57
24	4 47	7 24	6 31	9 18
25	4 48	7 22	7 42	9 34
26	4 50	7 20	8 52	9 47
27	4 52	7 18	10 1	10 0
28	4 53	7 15	11 10	10 12
29	4 54	7 13	веч.	10 24
30	4 55	7 11	— 21	10 36
31	4 57	7 9	1 34	10 52

ЮЛІЙ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. *1. Космы и Даміана.* Начало сѣнокоса. 2. Коли мѣсяцъ на восходѣ играетъ, добрый будетъ урожай. 19. Смотри осень по Мокридамъ. 20. *Илій.* Первый осенный праздникъ. До Илія сушити сѣно. Илія жниво зажинаетъ, лѣто кончаетъ. Якій Илій, такое Воздвиженіе. На Иліинъ день до обѣда лѣто, по обѣдѣ осень. До *Ильи* и подъ корчомъ сушить, а по Илью и на корчи не схнетъ. 22. На Марью велика роса, ленъ сѣрый. 24. *Борисъ и Хлѣбъ* приспѣлъ и хлѣбъ, т. е. часъ жати. 25. На Параску холодное утро (рано) тверду зиму возвѣщаетъ. 27. *Панья.* (Пантелеймонъ.) Сего дня не звыкли косити, сѣно не прячутъ.

Здравіе. Теперь тепло. Коли отъ работы изовянетъ, опрѣетъ человѣкъ не треба нагле студену воду пити. Здорово при отворенныхъ вызорахъ (оболокахъ) или вонъ на воздусѣ свободномъ спати; но не лежати въ травѣ, чтобы гадъ не укусилъ.

Хижа, загорда, поле. Теперь часъ добрѣ выхарити, высушити хижу, выносити изъ хижѣ вшитко и обчистити чтобы не плодился въ ней блыхи, блощицы, сверчки и пр. Добра газдыня обработаетъ загороду, полетъ, коплетъ, чтобы мала на зиму что треба. Обмаститъ хижу, хлѣвъ, бо теперь скоро и добрѣ высхнетъ, и въ зимѣ не будутъ въ хижѣ мерзнути, тай худоба въ тепломъ хлѣвѣ май добрѣ вызимуется. *Газда.* Обчиститъ скѣпцы отъ наростовъ. Приготовить пелевню, серпы, къ жниву; обчиститъ обороги, возы, и пр. и каждую минуту воспотребляетъ. Часъ долгій, много треба робити чтобы собралъ на зиму хлѣбъ. Коситъ сѣно, прячетъ на зиму. *„Играла (танцьовила) бы баба, но робота настала“.*

Юль будетъ съ начала жаркій (горячій) днемъ и ночью, громи майже ежедневно; съ 12 д. мало холодно и дождь 14, потомъ слотно до конца.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

АВГУСТЪ.

СЕРПЕНЬ  **VIII. 31 ДНЕЙ.**

Юліанскій мѣсяцословъ.			*Григор. мѣсяцословъ.*
1	Ч.	† Происх. Креста, Маккав. (Нач. пос.)	13 Ипполита
2	П.	Стефана архид., Перенес. мощей	14 Евсевіи
3	С.	Исаакіи прп., Далмата	15 **Успеніе Дѣвы Маріи**
4	Н.	**8.** Гл. з. Ев. й. Семи отроковъ	16 **13.** Роха
5	П.	Евсигніи, Фавіи св.	17 Анастасіи
6	В.	**Преображеніе Господне**	18 Елены
7	С.	Домитіи мч.	19 Людвика Т.
8	Ч.	Емиліана испов., Мирона	20 Стефана
9	П.	Матѳеи апост.	21 Іоанны
10	С.	Лаврентіи мч.	22 Тимоѳеи
11	Н.	**9.** Гл. й. Ев. з. Евпла мч. Клавдіи	23 **14.** Филиппа еп.
12	П.	Фотіи и Аникиты мч.	24 Варѳоломеи
13	В.	Максима, Ипполита	25 Людвика короля
14	С.	Михеи прор. 750. предъ Хр.	26 Зефирина
15	Ч.	**Успеніе Пресв. Богородицы**	27 Іосифа Каласантого
16	П.	† Перенес. образа Госп. 944.	28 Августина
17	С.	Мирона мч.	29 Іоанна
18	Н.	**10.** Гл. а. Ев. і. Флора и Лавра мч.	30 **15.** Феликса
19	П.	Андреи стратилата	31 Раймунда
20	В.	Самуила прор. 1116. предъ Христ.	1 **Сентября.** Эгидіи
21	С.	Ѳаддеи Апостола	2 Стефана кор.
22	Ч.	Агатоника, Зотика, Севериана	3 Изабеллы Брон.
23	П.	Аѳина, мч., 75. Иринеи см. 203.	4 Розаліи
24	С.	Евтихіи свмч.	5 Лаврентіи
25	Н.	**11.** Гл. к. Ев. аі. Варѳоломеи ап.,	6 **16.** Захаріи
26	П.	Адріана и Нат. м.	7 Регины
27	В.	Пимена прп., Ливеріи 366.	8 **Рожд. пр. Дѣвы М.**
28	С.	Моисеи мѳр. Августина	9 Адріана
29	Ч.	† Усѣкнов. гл. Іоанна Крест. (Постъ)	10 Пульхеріи
30	П.	Александра, Іоанна и Павла	11 Гіацинта
31	С.	† Положеніе пояса прес. Богород.	12 Имени Маріи, Мак.

Перемѣны мѣсяца и состояніе воздуха.

Полнолуніе дня 7 о 11 часѣ 1 минутѣ вечера. Погода.
Послѣдняя квадра дня 14 о 1 часѣ 42 минутѣ вечера. Дождь.
Новолуніе дня 22 о 9 часѣ 45 минутъ рано. Воздухъ непостоянный.
Первая квадра дня 30 о часѣ 0 40 минутѣ вечера. Похмарно и дождь.

Долгота дня въ августѣ мѣсяцѣ пересѣчно 14 час. 12 мин.

Мѣсяцъ (луна) отдаляется отъ землѣ дня 14 (н. с.) а приближается дня 29 (н. с.) августа.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх.	зах.
1	4 59	7 8	2 49	11 13
2	5 1	7 6	4 6	11 41
3	5 0	7 4	5 21	р. 22
4	5 3	7 3	6 27	1 20
5	5 4	7 1	7 20	2 35
6	5 5	6 59	7 59	4 3
7	5 6	6 58	8 27	5 37
8	5 7	6 56	8 48	7 10
9	5 9	6 54	9 5	8 41
10	5 11	6 52	9 21	10 10
11	5 12	6 50	9 36	11 37
12	5 13	6 48	9 53	веч.
13	5 15	6 46	10 13	1 3
14	5 16	6 44	10 38	2 26
15	5 17	6 42	11 11	3 44
16	5 19	6 40	11 55	4 53
17	5 21	6 39	р. 51	5 48
18	5 22	6 38	1 57	6 30
19	5 23	6 37	-- 3	7 71
20	5 23	6 35	4 19	7 24
21	5 25	6 33	5 31	7 42
22	5 27	6 31	6 41	7 56
23	5 28	6 29	7 51	6 8
24	5 29	6 27	9 0	8 19
25	5 31	6 25	10 45	8 30
26	5 32	6 22	11 3	8 43
27	5 34	6 20	веч	8 57
28	5 35	6 18	— 35	9 15
29	5 36	6 16	1 50	9 39
30	5 38	6 14	3 5	10 13
31	5 40	6 12	4 14	11 1

АВГУСТЪ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. *1. Маковія.* (Маккавей.) Малое водосвятіе. Якій Маковей такое Успеніе. 1-ый Спасъ Велика роса, добра. 2. Начало Успенскаго поста. 3. Якій Исаакъ, такій и Микола. На Исаака вихри, крутая будетъ зима. 6. *Спаса.* (Преображеніе.) Встрѣча осени съ лѣтомъ. Осѣнь починается. Съ 2-го Спаса начало засѣва озимины. На концѣ Литургіи благосляются плоды, овощи. (приносы), 14. Конецъ Успенскаго поста. 15. Велика Богородиця (Успеніе.) На Успеніе оргурки квасити, солити изъ роповъ въ бочку на зиму; на Сергія (окт. 7.) капусту рубати. Отъ Успенія до 29-го (молодое лѣто) бабиное лѣто. До Успенія орати; по Успенію доразъ ягнята постригати. Если на успеніе красна година, красна будетъ осень. 19. (Главосѣки.) Постити.

Здравіе. Остерегатися отъ непристиглой садовины, бо кто теперь достанетъ титюху, (зиму, трясучку) того чрезъ всью зиму будетъ мучити.

Хижа, загорода поле. Добра газдиня приготовляется къ осени. Обпадающіи пристиглые овощи (яблока, грушки, сливы) избираетъ и сушитъ въ сушѣ. Коноплѣ и ленъ мочитъ. Обскубетъ гуси, и пѣря испрячетъ чтобы въ зимѣ поскубла. Коли молодыи кромплѣ выбираетъ чтобы наварити мужови, около корча добрѣ обгорнитъ землю порушенную, чтобы корчъ невысохъ. Помагаетъ жати. *Газда* Рои соединяетъ. Главнѣйшая его работа: Косити, орати, и озимину сѣяти. Коли мокра година, зерно молотитъ на посѣй озимый. Вымолоченное зерно часто перемѣшаетъ съ вьячковъ. Скѣпитъ. Постригаетъ ягнята. Прочищуетъ лазы, (луги) »копанищѣ« правитъ, рубаетъ корчи, кряки, и не заноздитъ сѣяти. Наладитъ палимыхъ дровъ на зиму.

„Овсы и льны (овесъ и ленъ) въ Августъ смотри.“

Августъ. Отъ 1 до 6 тепло, до 13 хмарно и дождь, до 18 громы и дождь, до 25 дуже тепло, и позше дождь.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

СЕНТЯБРЬ.

ВЕРСЕНЬ.  **IX. 30 ДНЕЙ.**

		Юліанскій мѣсяцословъ.		*Григор. мѣсяцословъ.*
1	Н.	**12.** Гл. г҃. Єв. а҃. Начало индикта	13	**17.** Авреліѧ
2	П.	Маманта свмч. Іоанна	14	Честнаго креста
3	В.	Анѳима, Ѳеоктиста	15	Никодима
4	С.	Вавилы свмч., Мойсеѧ пр.	16	Людмилы
5	Ч.	† Захаріи, Єлисаведы (ѹбіен. кн. Гл.)	17	Юстина
6	П.	Чѹдо св. Михаила въ Хонахъ	18	Ѳомы
7	С.	Созонта мч.	19	Ѧнѹаріѧ
8	Н.	**13. и предъ Возд.** Гл. д҃. Єв. в҃. **Р. П. Б.**	20	**18.** Євстахіѧ
9	П.	Іоакима и Анны	21	Матѳеѧ
10	В.	Минодоры	22	Маврикіѧ
11	С.	Ѳеодоры пр.	23	Ѳеклы
12	Ч.	Автонома свчм.	24	Рѹперта
13	П.	Корниліѧ, Обновленіе храма	25	Клеофа
14	С.	✠ **Воздвиженіе честнаго Креста** 336.	26	Кипріѧна, Юстины
15	Н.	**14. и по Возд.** Гл. є҃. Єв. г҃. Ник.	27	**19.** Космы и Дам.
16	П.	Євфиміи великомѹч., Іосафата	28	Вѧчеслава
17	В.	Софіи, Вѣры, Надеж. и Любви	29	**Михаила Архангела**
18	С.	Євменіѧ преп.	30	Іеронима
19	Ч.	Трофима, Саватіѧ мч.	1	**Октября.** Ремигіѧ
20	П.	Євстаѳіѧ вмч.	2	Леодегарда
21	С.	Кондрата ап., Ипатіѧ	3	Люкреціи
22	Н.	**15.** Гл. ѕ҃. Єв. д҃. Фоки, Іоны прор.	4	**20.** Франца
23	П.	Зачатіе Іоанна Пр.	5	Авреліи
24	В.	Ѳеклы первомѹч.	6	Брѹнона
25	С.	Євфросиніи преп., Пафнѹтіѧ	7	Юстины
26	Ч.	† Преставленіе ап. Іоанна Богослова	8	Бригиты
27	П.	Каллистрата мч.	9	Діонизіѧ
28	С.	Харитона, Вѧчеслава	10	Франциска В.
29	Н.	**16.** Гл. ѯ҃. Єв. є҃. Киріѧка преп.,	11	Плациды
30	П.	Григоріѧ арменск.	12	Максимиліѧна

Перемѣны мѣсяця и состояніе воздуха.

Полнолуніе дня 6 о 6 часѣ 37 минутѣ рано. Дождь и сильный вѣтеръ.

Послѣдняя квадра дня 13 о 0 часѣ 40 минутѣ рано. Погода

Новолуніе дня 21 о 2 часѣ 31 минутѣ рано. Хододно и дождь.

Первая квадра дня 39 о 3 часѣ рано. Погода.

Долгота дня выноситъ въ сентябрѣ пересѣчно 12 часовъ.

Мѣсяцъ (луна) отдаляется отъ земли дня 10 (н. ст.) а приближается къ землѣ дня 26 (н. ст.) сентября.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

СЕНТЯБРЬ.

День	Солнца восх	Солнца зах.	Луны восх.	Луны зах.
1	5 41	6 10	5 11	— 7
2	5 42	6 8	5 54	1 28
3	5 44	6 6	6 26	2 59
4	5 45	6 4	6 49	4 32
5	5 46	6 2	7 8	6 6
6	5 48	5 59	7 24	7 38
7	5 49	5 57	7 40	9 9
8	5 50	5 56	7 56	10 39
9	5 52	5 54	8 14	веч.
10	5 53	5 52	8 38	— 7
11	5 54	5 49	9 9	1 31
12	5 56	5 47	9 50	2 45
13	5 57	5 46	10 43	3 46
14	5 58	5 43	11 46	4 33
15	6 0	5 41	р. 56	5 7
16	6 1	5 39	2 8	5 31
17	6 3	5 35	3 20	5 50
18	6 4	5 35	4 33	6 5
19	6 6	5 33	5 41	6 17
20	6 7	5 30	6 50	6 28
21	6 8	5 28	8 9	6 39
22	6 9	5 26	9 12	6 51
23	6 11	5 24	10 25	7 4
24	6 13	5 22	11 40	7 20
25	6 15	5 20	веч.	7 41
26	6 16	5 18	— 55	8 11
27	6 17	5 16	2 5	8 52
28	6 18	5 14	3 5	9 50
29	6 19	5 12	3 52	11 3
30	6 21	5 10	4 27	р. 27

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. 1. Первая встрѣча осени. По бабиному лѣту осень. Бабій праздникъ и бабины работы. 8. *Мала Богородиця* (Рождество Пр. Богородицы М.) Вторая встрѣча осени. 11. (Ѳеодора матерь). Всякому лѣту аминь; третая встрѣча осени. 14. *(Здвига.)* (Воздвиженіе Ч. Кр.) Начало капустинскихъ вечеровъ 15. *(Никита.)* Стрижка овецъ. Праздникъ гусятниковъ. Летутъ дикіи гуси. 18. Коли журавы летутъ на покровы морозъ. 24. (Ѳекла) Замолотки 27. День пчелникъ. **Здравіе.** Дѣти не купайтеся, бо рѣка ужъ студена, но дома добрѣ обмывайтеся свѣжовъ водовъ, та до школы лагодѣтся.

Хижа, загорода поле. *Газдиня.* Пріуготовляется къ зимѣ; прячеть зеленину изъ загороды на зиму. Сушитъ овощи (яблока, грушки и пр.) Коноплѣ сушитъ и третъ. На концу мѣсяця капусту рубаетъ и въ бочку накваситъ на зиму, тай головки испрячетъ въ пивници або въ ямѣ. Бураки засолить такъ, что красно облупитъ, на четыри части перерѣжетъ и въ бочку накладетъ и нальетъ ропы т. е. соленуй воды. Бураки въ говѣня (великій постъ) дуже добра здорова страва, можъ и сиро ѣсти и наварити. Дыню засолитъ на зиму. *Газда.* Отаву коситъ. Кромплѣ и пр. выбираетъ и окреме испрячетъ въ яму что на продажь или на насѣня. Избираетъ овощи, яблока, грушки и на зиму запрячетъ въ отавѣ. Коли яблока и пр. избираетъ, гадкуетъ чтобы не поломилъ стопы (конари). Собираетъ и извозитъ хлѣбъ; часъ дорогій, усилуется пока не настанутъ слоты. Овцы, ягнята не женетъ пасти на стернянку. Оретъ, но чтобы земля не была дуже мокра сѣетъ. Приготовитъ палимыхъ дровъ на зиму.

Кто скоро сѣетъ не жалѣетъ. Много тенетника (паучины) ясная осень.

Сентябрь. Отъ 1 до 18 дождь, до 25 не постоянно, отъ 26 тепло.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ОКТѦБРЬ.

ЖОЛТЕНЬ.  **Х. 31 ДНЕЙ.**

		Юліанскій мѣсяцословъ.		*Григор. мѣсяцословъ.*
1	В.	† Покровъ пресв. Богор.,	13	Эдварда
2	С.	Кипріѧна вмч., Юстины мч.	14	Каликста
3	Ч.	Діонисіѧ ареоп., Єлевѳеріѧ	15	Тересы
4	П.	Іеродеѧ свмч., Верон.	16	Галла
5	С.	Харитины мч.	17	Ѧдвиги
6	Н.	**17.** Гл. н҃. Єв. ѕ҃. † Ѳомы апост.,	18	**22.** Лꙋки
7	П.	Сергіѧ и Вакха мч.	19	Петра
8	В.	Пелагіи и Таис.	20	Фелиціѧна
9	С.	† Ѧкова апост., Авраама	21	Ꙋрсꙋли
10	Ч.	Євлампіѧ, Євлампіи, Ѳеофила	22	Кордꙋли
11	П.	Филиппа ап., Ѳеофил. пр.	23	Іоанна Капистрана
12	С.	Прова, Тараха, Андроника	24	Рафаила Арх.
13	Н.	**18.** Гл. а҃. Єв. в҃. Карпа	25	**23.** Хрисанѳа
14	П.	Параскевіи	26	Аманда
15	В.	Євѳиміѧ преп., Лꙋк., Сав.	27	Сабины
16	С.	Лонгина сотника	28	Симеона и Юды
17	Ч.	Осіи прор., 822. предъ Христомъ	29	Наркиса
18	П.	† Лꙋки евангелиста	30	Маркиллы
19	С.	Іоила прор., Ꙋара мꙋч.	31	Вольфганта
20	Н.	**19.** Гл. в҃. Єв. и҃. Артеміѧ мч. 361.	1	**24. Ноября. В. св.**
21	П.	Иларіона Вел. 372.	2	Юста. День задꙋш.
22	В.	Аверксеѧ Максим., Гликер.	3	Гꙋберта
23	С.	† Ѧкова ап. Игнатіѧ	4	Каролѧ Боромеѧ
24	Ч.	Аредꙋ мч. 335.	5	Эмерика
25	П.	Маркіѧна и Мартиріѧ мч. 335.	6	Леонарда
26	С.	✠ **Димитрія Великомученика** 306.	7	Энгельберта
27	Н.	**20.** Гл. г҃. Єв. д҃. Нестора мч. 306.	8	**25.** Северина
28	П.	† Параскевіи вмч.	9	Ѳеодора
29	В.	Анастасіи, Авраміѧ	10	Андреѧ
30	С.	Зиновіѧ, Зиновіи, Євтр.	11	Мартина
31	Ч.	Стахіѧ, Наркиса ап.	12	Кꙋнберта

Перемѣны мѣсяця и состояніе воздуха.

🌕 Полнолуніе дня 5 о 3 часѣ 18 минутѣ вечера. Погода.

☾ Послѣдняя квадра дня 12 о 3 часѣ 29 минутѣ вечера. Дни погодныи и пріятныи.

🌑 Новолуніе дня 20 о 8 часѣ 6 м. вечера. Дождь съ снѣгомъ.

☾ Первая квадра дня 28 о 10 часѣ 20 минутѣ рано. Приморозки и острый воздухъ.

Долгота дня въ октябрѣ мѣсяцѣ пересѣчно 10 часовъ 48 минутъ.

Мѣсяцъ (луна) отдаляется же отъ земли дня 8 (н. ст.) а приближается дня 24 (н. ст.) октября.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх	зах.
1	6 22	5 8	4 51	1 57
2	6 23	5 6	5 12	3 28
3	6 25	5 4	5 28	5 0
4	6 27	5 2	5 43	6 32
5	6 28	5 0	5 58	8 4
6	6 30	4 59	6 15	9 35
7	6 31	4 57	6 36	11 5
8	6 32	4 56	7 40	веч.
9	6 33	4 53	7 41	-- 28
10	6 35	4 51	8 31	1 37
11	6 36	4 46	9 32	2 31
12	6 38	4 47	10 42	3 10
13	6 40	4 46	11 55	3 37
14	6 41	4 44	р. 18	3 57
15	6 43	4 42	2 19	4 13
16	6 45	4 40	3 20	4 26
17	6 47	4 38	4 29	4 37
18	6 50	4 37	5 39	4 48
19	6 51	4 35	7 0	4 59
20	6 52	4 35	8 14	5 11
21	6 54	4 33	9 29	5 26
22	6 56	4 30	10 45	5 46
23	6 58	4 29	11 58	6 13
24	7 0	4 27	веч.	6 50
25	7 1	4 26	1 2	7 42
26	7 3	4 25	1 52	8 49
27	7 5	4 24	2 29	10 8
28	7 6	4 22	2 56	11 34
29	7 7	4 21	3 17	р. 12
30	7 9	4 20	3 33	2 30
31	7 10	4 18	3 48	3 50

ОКТЯБРЬ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. *1. Покровъ.* Первое зазимье. Не покрылъ Покровъ (снѣгомъ) и Рождество не покриетъ. Коли журавы предъ Покровомъ отлетаютъ, скоро наступитъ зима. Успеніе засѣетъ, а Покровъ сбираетъ. 9. Яковъ братъ Божій крупицу (крупы, снѣгъ) пошлетъ. 29. Авраамья овчара, праздникъ овчаровъ. 26. Коли Димитровъ день по голу и Святая, а по снѣгу и Святая по снѣгу.

Здравіе. Вароватися отъ перестужи; не спати вонъ на земли або подъ стрѣховъ.

Хижа, загорода, поле. Порядочная газдиня не держитъ въ хижи кромплѣ, бураки, подъ постѣльовъ капусту або поросятко, бо то не здорово. Выберетъ что еще въ загородѣ находится. Вечеромъ прядетъ и дѣтьемъ приказуетъ изъ Св. писанія; хлопицъ або дѣвочка которая знаетъ читати, предчитаетъ дачто изъ поучительной книжочки. Въ загородѣ учинитъ и погноитъ грядки, и посѣетъ цибулю, насадитъ чеснокъ и пр. *Газда.* Кончитъ засѣвъ озимины и собираетъ что имѣетъ еще на полю Оретъ на ярыи засѣвы. Коли рано настанутъ морозы, даетъ худобѣ сѣна и соли лишь потому пускаетъ на нашу.

Поздный листопадъ на тяжкій годъ. Коли листъ съ дуба и березы опалъ чисто, — легкій будетъ годъ; нечисто — къ строгой зимѣ. Коли листя вержется долу мохнатою стороною (изнанкою) — будетъ урожай. Добра отава, слабія озимины. Послѣ великаго урожая, тверда зима слѣдуетъ.

Октябрь. Отъ 1 красно до 3, позше приморозки, отъ 8 хмарно и хокодно по 15 бурно, вѣтеръ и снѣгъ до 29, по тому студено.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

НОѦБРЬ.

ЛИСТОПАДЪ.  XI. 30 ДНЕЙ.

		Юліанскій мѣсяцословъ.		*Григор. мѣсяцоссовъ.*
1	П.	Космы и Даміана безср.	13	Станислава
2	С.	Акиндина вмч.	14	Серапіона
3	Н.	**21.** Гл. д҃. Ев. і҃. Акепсима, Іосифа,	15	**26.** Леопольда
4	П.	Іоанникіѧ преп., Ник.	16	Эдмѹнда
5	В.	Галактіона, Епистиміи мч.	17	Григоріѧ
6	С.	Павла, Алекс., Клавдіи	18	Евгеніѧ
7	Ч.	Іерона мч., Никандра	19	Елисаветы
8	П.	✠ **Михаила Архистр.,** Матроны	20	Феликса
9	С.	Онисифора и Порфиріѧ мч.	21	Введеніе Д. Маріи
10	Н.	**22.** Гл. е҃. Ев. а҃. Ераста, Олимпіѧ	22	**27.** Цециліи
11	П.	Мины, Виктора Ст.	23	Климента
12	В.	† Іоанна милост., Нила	24	Іоанна
13	С.	† Іоанна Златоѹста, 407.	25	Катарины
14	Ч.	† Филиппа апостола (запѹсты)	26	Конрада
15	П.	Гѹріѧ, Самона	27	Виргиліѧ
16	С.	† Матѳеѧ апостола	28	Рѹфина
17	Н.	**23.** Гл. ѕ҃. Ев. а҃. Григоріѧ еп.	29	**I. адв.** Сатѹрнина
18	П.	Платона и Романа мч.	30	Андреѧ
19	В.	Авдіѧ пророка, Варлаама	1	**Декабря**
20	С.	Григоріѧ Декаполита	2	Бибіѧны
21	Ч.	✠ **Введеніе Пр. Богородицы въ храмъ**	3	Франциска
22	П.	† Филимона ап., Кикиліи	4	Варвары
23	С.	Амфилохіѧ, Григоріѧ еп.	5	Савы
24	Н.	**24.** Гл. ѯ҃. Ев. в҃. † Екатерины вмч.	6	**2. адв.** Николаѧ
25	П.	Климента папы 100.	7	Амвросіѧ
26	В.	Алипіѧ, Ѧкова преп. 497.	8	**Зачатіе Дѣвы М.**
27	С.	Ѧкова персіѧнина, Паллѧдіѧ	9	Леокадіи
28	Ч.	Стефана новаго, Иринарха мч.	10	Юдиты
29	П.	Паламона, Филѹомена мч.	11	Дамазіѧ
30	С.	† Андреѧ Апостола, Фрѹментіѧ	12	Максентіѧ, Алекс.

Перемѣны мѣсяця и состояніе воздуха.

🌕 Полнолуніе дня 4 о 1 часѣ 49 минутъ рано. — Похмарно и зимно.

☾ Послѣдняя квадра дня 11 о 9 часѣ 59 минутѣ рано. — Снѣгъ.

🌑 Новолуніе дня 19 о 1 часѣ 18 вечера. — Снѣгъ и дождь.

☽ Первая квадра дня 26 о 6 часѣ 467 минутѣ вечера. — Похмарно.

Долгота дня въ ноябрѣ мѣс. пересѣчно 9 часовъ, 52 минутъ.

Мѣсяцъ (луна) отдаляется отъ земли дня 9, а приближается къ ней дня 25 (н. с.) ноября.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх.	зах.
1	7 12	4 17	4 3	5 28
2	7 13	4 16	4 18	6 59
3	7 15	4 15	4 36	8 30
4	7 16	4 14	5 0	9 58
5	7 18	4 13	5 32	11 17
6	7 19	4 12	6 17	веч.
7	7 20	4 11	7 15	— 20
8	7 22	4 10	8 23	1 7
9	7 24	4 10	9 37	1 40
10	7 25	4 9	10 52	2 3
11	7 26	4 8	р. 5	2 20
12	7 27	4 8	1 16	2 34
13	7 28	4 7	2 25	2 46
14	7 29	4 5	3 34	2 56
15	7 31	4 5	4 45	3 7
16	7 32	4 4	5 58	3 19
17	7 33	4 4	7 14	3 33
18	7 34	4 3	8 31	3 51
19	7 35	4 2	9 46	4 15
20	7 37	4 1	10 55	4 48
21	7 38	4 0	11 51	5 36
22	7 39	4 0	веч.	6 40
23	7 40	4 0	— 32	7 57
24	7 41	4 9	1 2	9 21
25	7 42	4 9	1 24	10 47
26	7 44	4 0	1 41	р. 13
27	7 45	3 59	1 55	1 38
28	7 46	3 59	2 9	3 4
29	7 47	3 59	2 23	4 31
30	7 48	3 9	2 40	5 59

НОЯБРЬ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. 1. Коли Косьма и Дамьянъ закуетъ (замерзнетъ) Михайло раскуетъ (роспуститъ) 8. Ясный Михайло сѣна принесетъ много, а хмуравый дождью студеного. Коли на Михайла закуетъ, — на Николы раскуетъ. 9. Зима стаетъ на ноги. 11. Ѳеодоръ. Коли дожь, тогды отеплѣетъ до Введенія. 14. Въ Филипповку день до обѣда (куртый.) 16. На Матѣя земля прѣетъ 18. Якій Романъ, така зима. 21. На Воведеніс отеплѣетъ, ледъ ломится. Добрѣ обходити скоты, коровы бо не будутъ доста молока давати. 26. Юрій мосты моститъ, а Никола гвоздомъ побиваетъ. (На Юря мокро, а на Николы замерзнуто.) 30. *Андрей.* »Прядутъ, пѣря скубутъ«; дѣвки исходятся на вечерки, (вечерницѣ) и проводятъ вечеръ; но чтобы не говорили плетни, але поучительныя каски расказывали. Спѣвати »Христосъ раждается«, и учитися »колядки«.

Здравіе. Хижу каждый день рано провѣтрити и выхарити чтобы чистый былъ воздухъ.

Хижа, загорода, поле. Добрая газдиня приготовитъ зимушное платя, шиетъ, прядетъ. Приготовить себѣ загороду на ярь. *Газда.* Дозираетъ хлѣвъ, чтобы не былъ студеный, соломы даетъ подъ худобу чтобы въ тепломъ и чистомъ лежали. Навозитъ дровъ палимыхъ. Обкрутитъ скѣпцы соломовъ чтобы не померзли тай чтобы заяцѣ не погрызли. Гной (навозъ) возитъ на поле и переоретъ землю, чтобы вода гнуй не вымыла. Пчелы хранитъ отъ студени; молотитъ. Погнилую садовину, и кромплѣ выберетъ.

Коли въ ноябрѣ снѣгъ падетъ, хлѣба прибудетъ; коли вода разольется, (мокрый) сѣно наберется. Коли ледъ на рѣкѣ становится грудами, — будетъ и хлѣба груды.

Ноябрь. Отъ 1 до 14 дождисто и студено, 16 снѣгъ, отъ 17 до 20 дождь, отъ 22 до 26 тепло, якъ бы въ лѣтѣ, ажъ до конца.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ДЄКАБРЬ.

СТУДЕНЬ.



XII. 31 ДНЕЙ.

Юліанскій мѣсяцословъ.			*Григор. мѣсяцоссовъ.*	
1	Н.	**25.** Гл. й. Єв. ї. Назма, Ананіи,	13	**З. адв.** Лѵціи
2	П.	Аввакѵма пор., М.	14	Спирид.
3	В.	Софоніи пор. 640. предх Хр.	15	Игнатіа
4	С.	† Варвары кмч. Іоанна Д.	16	Аделайды
5	Ч.	Савы свщ. 532. Анастасіа мч.	17	Лазаря еп.
6	Ш.	**Николая Архіепископа** Чѵдоткорца 341.	18	Граціана
7	С.	Амвросіа Медіол. 397.	19	Ремизіа
8	Н.	**26.** Гл. ѣ. Єк. Д. Шатапіа прп.	20	**4. адв.** Либерата
9	П.	**Зачатіе св. Анны**	21	Ѳомы
10	В.	Мины, Ермогена, Євгр. мч.	22	Димитріа
11	С.	Данінла прп., 489.	23	Викторін
12	Ч.	Спиридіона 343. Александра свмч.	24	Адама и Евы
13	П.	Евгенія, Ореста	25	**Рождество Христ.**
14	С.	Ѳирса, Филимона	26	**Стефана**
15	Н.	**27. Св. Праотецъ.** Гл. к. Єв. ѐ. Єлев.	27	**І. по Рожд.** Ген.
16	П.	Аггея пр.	28	Младенцевъ
17	В.	Данінла пр. 600. пер. Хр.	29	Ѳомы
18	С.	Севастіана, Клавдіи	30	Давида
19	Ч.	Конифатіа мч. 307.	31	Сильвестра
20	П.	Игнатіа Богоносца. Юлій.	1	**Января. Новый 1892. г.**
21	С.	Ізіаніи	2	Макарія
22	Н.	**28. Св. Отецъ.** Гл. ѐ. Єк. ѕ. Анастазіи	3	**2. по Рожд.** Ген.
23	П.	10. Мучениковъ въ Критѣ	4	Тита
24	В.	Навечеріе Рожд. Евгеніи	5	Емиліи
25	С.	**Рождество Христово**	6	**Трехъ Царей**
26	Ч.	**Соборъ Пр. Богородицы**	7	Юліана
27	П.	**Стефана первомученика**	8	Северина
28	С.	20.000 мучениковъ	9	Марціаны
29	Н.	**29. и по Рожд.** Гл. Д. Єк. з.	10	**І. по 3 цар.** Вильг.
30	П.	Анисіи, Ѳеод.	11	Алойза
31	В.	Мелаиіи прп.	12	Гонораты

Перемѣны мѣсяца и состояніе воздуха.

Полнолуніе дня 8 о 2 часѣ 26 вечера. Воздухъ морозный.

Послѣдняя квадра дня 11 о 7 часѣ 12 минутѣ рано. Похмурно и снѣгъ.

Новолуніе дня 19 о 4 часѣ 53 минутѣ рано. Курявица свѣжная.

Первая квадра дня 27.

Долгота дня въ декабрю пересѣчно 8 часовъ.

Мѣсяцъ (луна) приближается къ земли дня 8 (нов. ст.) а отдаляется отъ ней дня 25 декабря.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

День	Солнца		Луны	
	восх	зах.	восх.	зах.
1	7 49	3 58	3 0	7 28
2	7 50	3 58	3 27	8 51
3	7 51	3 58	4 5	10 3
4	7 52	4 0	4 57	10 58
5	7 53	4 0	6 1	11 37
6	7 54	4 1	7 15	вел.
7	7 54	4 1	8 31	— 5
8	7 56	4 1	9 46	— 25
9	7 56	4 2	10 59	— 40
10	7 57	4 2	р. 0	— 53
11	7 57	4 3	1 18	1 4
12	7 57	4 3	2 28	1 14
13	7 58	4 4	3 39	1 25
14	7 58	4 5	4 53	1 38
15	7 58	4 6	6 10	1 54
16	7 58	4 7	7 27	2 15
17	7 58	4 7	8 40	2 45
18	7 58	4 8	9 42	3 27
19	7 58	4 8	10 30	4 26
20	7 57	4 8	11 50	5 10
21	7 57	4 8	веч.	5 40
22	7 56	4 9	1 5	6 33
23	7 56	4 10	1 60	8 6
24	7 56	4 10	2 30	9 40
25	7 55	4 11	2 58	11 —
26	7 55	4 12	3 20	р. 2
27	7 55	4 13	3 38	2 35
28	7 54	4 14	3 50	3 60
29	7 54	4 15	4 10	4 10
30	7 54	4 16	4 20	4 30
31	7 53	4 18	— —	— —

ДЕКАБРЬ.

Приповѣдки и обычаи народа нашего. Совѣты.

Церковъ. 4. *Св. Варвара* ночи урвала, дня притачала. 6. *Миколы* (Св. Николай.) Коли на день Св. Николая снѣгъ :· потрясь бородою Николай; якій день на Миколи, такій на Руздзо. Хвали зиму послѣдня Николая. Звыкли колядовати »Ой кто, кто Николая любитъ« и благочествіи родители приказуютъ дѣтьомъ о св. Николаю, которій любилъ и спомагаль убогихъ. 20. *Игнатя.* (Св. Игнатій.) Сего дня ужъ свиню зарѣзати, бо доста студено и такъ можно откласти мясо на святка. *Св. Прапотецъ* недѣля. До недѣли сей, поѣла худоба половину сѣна. Прото миркуй газдо, бо ярь еще далеко! 25. Руздво (Рождество І. Хр.) Каждый богобойный отецъ и побожна мати »колядки« спѣваетъ съ дѣтьми своими. Принимаютъ колядники. чтобы дѣточки научалися отцевскому благочестивому прикладу подражати, послѣдовати. Проговорѣть дѣтьомъ изъ Св. писанія о рождествѣ Христовомъ, и читайте прикладное поученіе. — Ясный день на руздво, урожай предвозвѣщаетъ; коли небо звѣздисто, плодитися будутъ скоты, уродятся ягоды и горохъ. Темныя святки — молочныя коровы; свѣтлыя святки — носкія кури.

Здравіе. Любезнѣйшій мѣсяцъ, бо тутъ есть Руздво; но опасный на здоровя, коли изъ теплой хижѣ вонъ выйдемъ легко можемъ перестудитися. Дѣти чтобы не ховзалися босо по леду.

Хижа, загорода, поле. Газдиня пріуготовляется къ рузьдву, прядетъ. Чисто держитъ бочку изъ капустовъ, огурками, бураками. Снѣгъ изъ предъ хижи отмететъ и хижу выхаритъ. Прячетъ яйця на продажъ; кури на тепломъ держитъ и годуетъ чтобы добрѣ неслися. *Газда.* Обходитъ худобу и выпуститъ на дворъ. Попозираетъ не есть ли даяка хиба въ оборогахъ. Въ загородѣ обчиститъ дерева отъ гусельницъ. Гной возитъ на поле. Якъ пчелы? Не замокла ли яма або пивниця въ которой кромплѣ и пр. испряталъ. Молотитъ.

Коли глубоко замерзнетъ земля, будетъ добрый урожай.

Декабрь. 1 и 2 снѣгъ, отъ 3 до 8 непостоянно, до 10 стужа и снѣгъ, 11 и 12 дуже студено, 13 и 14 мирно, 16 ясно и дуже студено ажь до 20, послѣ снѣги и морозы.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Годъ 1891.

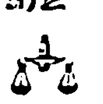
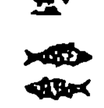
Годъ 1891. отвѣчаетъ:

1) 6604 лѣтамъ періода іюліянскаго.
2) 7399 » » византійскаго.
3) 5651 » » давныхъ евреевъ.

Перемѣны лѣны.

 Новь, или новолуніе.
 Первая четверть (квадра).
 Полня, или полнолуніе.
 Послѣдняя четверть (квадра).

Двенадцать знамен неба.

1)  Баранъ
2)  Быкъ
3)  Близнята
4)  Ракъ
5)  Левъ
6)  Дѣва
7)  Вага
8)  Медведюкъ
9)  Стрѣлецъ
10)  Козелъ
11)  Водникъ
12)  Рыбы.

Владѣющій планетъ въ 1891. годѣ есть Солнце.

Годы, въ которыхъ, владѣетъ солнце, бываютъ сухіи и умѣренно теплыи. — **Весна** бываетъ досыть тепла, съ початку мокра, въ апрѣлѣ сухша, а еще сухша въ маѣ, при концѣ котораго бываютъ приморозки, тянущіися часто до начала іюня. — **Лѣто** въ большей части сухое, съ частыми тучами, особенно на початку августа; днями бываетъ великая жара, а ночами значительный холодъ. — **Осень** съ початку суха, пріятна, позднѣйше перепадаютъ частыи дожди; мерзнетъ вчасно, но стужа бываетъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

лишь мѣрна. — **Зима** начинается умѣренными морозами и часто богатымъ снѣгомъ; дальше слѣдуетъ сильная стужа, которая лишь на короткое время въ январѣ и февралѣ слабнетъ, при концѣ же она снова взмагается и продолжается до половины марта.

Затмѣнія солнца и лѣны въ 1891. годѣ.

Въ 1891. году припадаютъ два затмѣнія солнца и два затмнѣнія луны (мѣсяца), изъ которыхъ оба затмѣнія луны, а лишь первое затмѣніе солнца въ нашихъ сторонахъ можно будетъ видѣти.

Первое затмѣніе луны припадетъ 11 (23) мая. Оно начнется о 6 часѣ 14 минутѣ вечера, а окончится о 9 часѣ 51 минутѣ вечера. Можно будетъ видѣти оное въ западной части Великого Океана, тоже въ Австраліи, Азіи, Африцѣ и въ Европѣ.

Первое затмѣніе солнца припадаетъ 25 мая (6 іюня) и начнется о 3 часѣ 36 минутѣ по полудни, а окончится о 8 часѣ и 1 минутѣ вечера. Можно будетъ видѣти оное въ сѣверной Америцѣ, въ Европѣ, съ изъятіемъ Португаліи и цѣлой Испаніи, также на сѣверныхъ берегахъ Азіи и сѣверныхъ окрестностяхъ подполюсовыхъ.

Второе затмѣніе луны припадетъ 4 (16) ноября и начнется о 9 часѣ 8 минутѣ вечера, окончится же о 3 часѣ 36 минутѣ утра. Можно будетъ видѣти оное въ Азіи и въ Европѣ, тоже на Оксанѣ атлантическомъ и въ Америцѣ.

Якіи будутъ урожай въ 1891. годѣ?

По столѣтному Календарю: *Ячменю и овса* будетъ мало, однакъ добрыи зерномъ. *Проса* будетъ много, если вчасно посѣется. *Сочевицы, гороху и выки* не будетъ много, если не посѣется ихъ на толстыи или волгкіи поля, на которыхъ гной уже добрѣ перегнилъ. *Льну* не будетъ много и дуже добраго, *конопли* будутъ тонкіи и короткіи. *Сѣна* будетъ мало. *Капусты* и бураковъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

не будетъ много, про частый бездождь. *Жито* будетъ доброе, но немного, такъ и *пшеницы,* — разумѣется озимой. — *Грушокъ* будетъ больше, чѣмъ яблокъ; много будетъ *черешней, орѣховъ, сливокъ и желуди.* — *Вѣтры* будутъ восточныи и сѣверныи. Грозъ (бурей), громовъ, блискавицъ и *граду* будетъ довольно много, *розливныхъ* дождей мало. — *Червей* будетъ довольно много. — *Рыбъ* будетъ середне, *раковъ* тоже.



ИВАНЪ

подкарпатскій звѣздарь о погодѣ.

Весна. Коли весною первые жаворонки низко литаютъ или пѣніе свое урываютъ скоро и молчкомъ вознеутся въ гору, тогда надѣятися слотной весны.

Первые ластовки весною лѣтаютъ высоко на вѣтеръ и стужу, сѣдаютъ при водѣ и острятъ клювы (пыски) на погоду.

Слимаки (слимбушъ) на полю указуютъ что ужь не будутъ морозы.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Тучи въ маѣ предсказуютъ, что въ іюнѣ будетъ холодно, и что годъ будетъ добрый на сѣно и солому, но плохій на жито.

Если майскіе хрущи (бумбаки) показуются за скоро въ Апрѣлѣ, тогды надѣятися слотной весны.

Весна нашъ батько и мати, кто не сѣетъ, не будетъ собирати.

Весною дождь паритъ, осенью мочитъ.

Лѣто. Если лѣтомъ ластовки дуже высоко лѣтаютъ, то наступитъ туча съ громами.

Туча при полнолуніи въ Іюлѣ ворожитъ слоту. Чѣмъ больше мухъ, тѣмъ далшее лѣто.

Если ластовки отлѣтаютъ въ Августѣ, будетъ скоро зима.

Коли береза передъ вульховъ зеленѣетъ, сухое будетъ лѣто.

Люди рады лѣту и пчелы цвѣту.

Осень. Если въ осени много пауковъ, будетъ долгая осень и тверда зима. Ажь на Успеніе красный часъ, красная будетъ осень.

Зима. Чѣмъ высше въ стогахъ закладаютъ мыши свои гнѣзда, тѣмъ мокрѣйша будетъ зима. Если они лѣзутъ подъ стогами въ землю, дуже люта будетъ зима.

Если зимою вода въ потоцѣ наразъ потеплѣетъ, то скоро надѣятися можно великой студени.

Коли свиня солому несетъ — на студѣнь. Коли теренъ цвитетъ студено маетъ быти. Коли много желуди на дубѣ, слаба (теплая) будетъ зима.

Коли когутъ въ время твердой зимы въ ночи, въ необыкновенномъ часѣ пѣетъ, попуститъ зима.

Урожай. Когда въ осени много паучины, будетъ по зимѣ урожайное лѣто.

Когда на св. Вечеръ зористо, будетъ лѣто урожайное.

Много гриба, мало хлѣба. Якъ богато рыбъ, мало будетъ зерна.

Коли первый разъ отъ сѣвера загремитъ, добрый урожай будетъ.

Коли новый мѣсяцъ, тогды сѣй: будетъ урожай.

Коли старый мѣсяцъ, сѣй рожъ (жито.)

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Ажъ на новый годъ великій заморозъ (zuzmara) на деревахъ, много будетъ овощей.

Коли на Богоявленіе рыба плыветъ купами, будетъ много роевъ. Коли тверда зима, дуже замерзне земля.

Погода. Буря по великомъ дождѣ есть вѣстуномъ погоды.

Бѣлый мѣсяцъ — на погоду. Коли солнце чисто заходитъ.

Коли за солнцемъ вѣтеръ дуетъ, коли неполный мѣсяцъ отвѣсно (függélyesen) стоитъ — на добрую погоду (хвилю.)

Коли нового мѣсяця роги горѣ стрычатъ, черезъ весь мѣсяцъ погода.

Коли велика роса — на погоду. Коли мракъ по земли простирается и не поднимается горѣ.

Коли великій заморозъ (zuzmara) на деревахъ — красна година будетъ.

Коли много паучины въ осени. Коли кутка (macska) стѣну скрепчетъ.

Дождь. Жабы скачутъ по дорозѣ — иа дождь. Если раки вылѣзутъ на берегъ и когда приближаемся къ нимъ, скачутъ въ воду, наступитъ волхкое (мокрое) но теплое время.

Кертица (vakand) рыетъ передъ теплымъ но волхкимъ (мокрымъ) временемъ.

Блѣдный мѣсяцъ — на дождь. Коли птицы обскубуются, дождь будетъ.

На веснѣ бочка дождя, ложка болота; въ осени ложка дождя, бочка болота.

Ранній дождь, женскій плачъ не долго тривають (держить.) Паукъ рветъ свою сѣть — на дождь.

Коли дождь падетъ и дуже гремитъ, не будетъ долго падати.

Коли солнце въ хмарахъ заходитъ, другій день дождь будетъ. Червленые хмары предъ выходомъ солнца — на дождь, такожде коли хмары громадно горѣ тягнутся дождьити будетъ. Обручка около мѣсяця, на дождь.

Коли каня высоко летитъ и пискаетъ, дождью проситъ. Коли вороны на турни сидятъ, на долгій дождь. Вороны громадно высоко летаютъ. Воронъ купается. Жаворонки гро-

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

мадно летаютъ. Воробки въ пороху купаются. Кури хвостами киваютъ. Кутка (мачка) мыется; ластовки низко летаютъ. Хрущи (бумбаки) вечеромъ шумятъ. Глисты на землю выйдутъ. Зелена жаба крюкаетъ; — не полный мѣсяцъ косо стоитъ. — Коли обручка (кольцо) около мѣсяця.

Коли нового мѣсяця роги долу стырчатъ, цѣлый мѣсяцъ дождьистый будетъ. Коли скоро зоряетъ и рано восходитъ солнце.

Коли роса скоро пропадетъ. Коли мракъ поднимается. Коли горы дымятся. Коли дождь падетъ и на водѣ бомбульки чинятся, на долшій дождь. Коли болятъ кости. Ажъ на Мокія (23 мая) падетъ, за 40 дней будетъ падати. Радуга (szivárvány) на долшій дождистый часъ.

Когда псы ѣдятъ траву; когда когутъ пѣетъ въ часѣ необыкновенномъ, особенно въ ночи, уже между 9 и 11 часомъ; когда черви вылазятъ изъ земли въ значительномъ множествѣ; когда мухи, блохи и пр. дуже докучаютъ; когда пчелы скоро и порожно вертаются домой; когда рыбы выскакуютъ изъ воды (мечутся) и плываютъ по ея поверхности; когда команица свиваетъ свое листье; когда палящееся угліе трешитъ и искры роскидаетъ; когда дымъ не возносится въ гору, а стелится по земли; когда мракъ имѣетъ воню якъ-бы сожженной соломы; когда шумъ воды и звукъ звоновъ изъ далека чути; когда камень и соль сами отъ себе мокрѣютъ; когда въ коминахъ сажа отдѣляется и падаетъ.

Вѣтеръ. Червоный мѣсяцъ — на вѣтеръ. Обручка около мѣсяця вѣтеръ возвѣщаетъ. Червленый заходъ солнца на вѣтеръ. — Коли огенъ дуднитъ и горящее дерево пукаетъ — вѣтеръ настанетъ. Паукъ рветъ свою сѣть — на вѣтеръ.

Туча. Паукъ влечетъ свою добычу къ гнѣзду и обоспуетъ тамъ крѣпко — на тучу.

Морозъ. Ажь на 40 мучениковъ (9 мартъ) морозъ, то еще за 40 дней можъ чекати морозы.

Снѣгъ. Коли воробки въ осени громадно изыйдутся и дуже кричатъ — на снѣгъ. Коли мыши высоко гнѣздятся, великій снѣгъ будетъ той зимы.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

О мѣсацахъ.

Январь. Красну погоду можъ чекати, если твердіи морозы падутъ, если вѣтеръ отъ западу ко сѣверо-западу дуетъ. Мокра погода будетъ, если отъ востока дуетъ вѣтеръ, если рупы пахнутъ, если свѣча или лампа перскониться (perczeg) и если мыши цяпаютъ (czinczognak). Мягкій январь добрый годъ принесетъ.

Февраль. Сильный сѣверный вѣтеръ, добрый годъ предвозвѣщаетъ. Якое Стрѣтеніе, такое будетъ говѣня (постъ). Если на Стрѣтеніе буря или снѣгъ падетъ, скоро настанетъ весна, — если же чиста година есть на Стрѣтеніе, весна упоздится. Маѳій (24-го по новому численію) если найдетъ ледъ, розобетъ, — а если не найдетъ, то справить. Мягкій февраль, твердый Великдень принесетъ.

Мартъ. За теплымъ январомъ студеный мартъ слѣдуетъ. Если на срединѣ сего мѣсяця бури бываютъ, — то добрый годъ будетъ. Если въ мартѣ снѣгъ падетъ, скоро прійдетъ жниво. Если на день Григорія (24-го по н. ч.) зла погода есть, тогда уже не можъ морозу боятися. Если на Іосифа (19-го п. н. ч.) красна погода есть, добрый годъ будетъ. Если во мартѣ часто и безъ вѣтру падетъ дождь, не будетъ добрый годъ.

Апрѣль. За краснымъ апрѣльомъ, злый май, но богатое жниво слѣдуетъ. Если во апрѣли гримитъ, — скоро настанетъ лѣто и больше морозу не будетъ. Если во апрѣлѣ часто падетъ дождь, — доброе жниво будетъ. Сухій мартъ, мокрій апрѣль, студеній май, — будетъ жито, яко гай.

Май. Если 1-го дне мая дождь падетъ, богатый годъ слѣдуетъ. Если во день Панкратія, Сервація и Бонифація (12. 13. и 14-го п. н. ч.) дождь падетъ, — и если во день Урбана (25-го п. н. ч.) красный часъ есть, много и доброго вина будетъ.

Юній. Если во день св. Вита (15-го п. н. ч.) дождь падетъ, добрый годъ будетъ. Если на Иванъ-день дождь падетъ, мало орѣховъ будетъ. Яка погода во юніи, — така будетъ и во декабрю. Если во день св. Медарда (8-го п. н. ч.) дождь падетъ, слабый будетъ ярецъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Юлій. Если 2-го дне (п. н. ч.) дождь падетъ, то за четыри тыждни будетъ падати. Если во день св. Маргариты (13-го п. н. ч.) дождь падетъ, не будетъ доброе сѣно. Если во день Успенія св. Анны (26-го п. н. ч.) мурянгы дуже вѣются, тверда будетъ зима.

Августъ. Если во день св. Лаврентія (10-го п. н. ч.) красный часъ есть, красна будетъ и осѣнь. Если на Успеніе солнце грѣетъ, много и доброго вина будетъ.

Сентябрь. Если во началѣ мѣсяця сего красна погода служитъ, — то цѣлый мѣсяцъ красный будетъ. Если на 1-ый день (п. н. ч.) сего мѣсяця солнце грѣетъ, красна осѣнь будетъ. Яка погода есть на Рождество Богородицы, така будетъ за четыри тыждни. Если во день св. Маврикія (22-го п. н. ч.) красный часъ есть, то много бури будетъ на зимѣ.

Октябрь. Если во день св. Петра Александрійскаго (19-го п. н. ч.) сухо, — то добрый годъ можъ чекати. Если сего мѣсяця листъ еще не падетъ изъ дерева, — тверда будетъ зима.

Ноябрь. Если во день св. Мартина (10-го п. н. ч.) еще листъ есть на деревѣ, — тверда будетъ зима. Яка есть погода во день св. Андрея, така будетъ за 100 дней.

Декабрь. На зеленое Рождество бѣлый Великдень, — а на бѣлое Рождество зеленый Великдень слѣдуетъ. Если во серединѣ сего мѣсяця мягка погода есть, то зима долго будетъ держати по Благовѣщенію, — если же тверда есть година, то скоро настанетъ весна и много будетъ садовины.

День рождества Христоваго. Если на св. вечеръ въ ночи, чиста, безъ дождю и вѣтру погода есть, — то на другій годъ много пшеницы, жита, вина и всячины будетъ, — а если дождь падетъ и вѣтеръ вѣетъ, вина и пшеницы скупо будетъ. Если отъ востока дуетъ вѣтеръ, маржина будетъ гинути, — если отъ запада вѣетъ, великіи паны, князи будутъ умерати, — если отъ сѣвера дуетъ, богатый и тыхій годъ будетъ, — а если отъ юга дуетъ, много бѣды и хвороты будетъ по свѣту. Если Рождество на недѣлю припадетъ, добрый годъ будетъ, вина доста будетъ, маржина приспорится, жито и садовина богато уродится. Если Рождество на понедѣльокъ припадеть, война и смерть будетъ; — если на вторникъ, долга будетъ зима, и весна мокра. Если на

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

середу припадать Рождество, мокра будетъ зима, вѣтрова будеть весна, мокрое будеть лѣто, а осѣнь много и доброго вина принесетъ. Если на четвергъ припадеть, тверда зима, вѣтрова весна и сухое лѣто слѣдуетъ. Если на пятокъ припадать, нерядна зима, вѣтрова веспа, горячое но доброе лѣто и богата осепь будетъ. Если же на субботу припадеть, добра зима и великій снѣгъ будетъ, лѣто нерядное, а весна вѣтрова и бурна будетъ.

Отъ дне Рождества 12 дней треба числити и каждый день одинъ мѣсяцъ будетъ означати т. е. 1-ый день Рождества январь, 2-ый февраль и такъ дале, и яка будеть погода во сіи дни, така будеть и во томъ мѣсяцѣ, который сей день означаетъ.

Колько свѣтитъ солнце на Великое-Пущаня, только будетъ свѣтити и на говѣню (во постѣ.)

Если на Великое-Пущаня дуже съ рана свѣтитъ солнце, — добрый будетъ урожай.

Если во мартѣ гримитъ, радуется газда, бо знаетъ, ажъ добрый годъ слѣдуетъ.

Если мартъ дуже мрачный, много бури будутъ черезъ годъ.

Если во априлю гримитъ, — добрый годъ будетъ, — а если коло Великодня мало дождьу падетъ, скупо будетъ жита.

Если во день св. Урбана (25-го мая п. н. ч.) красный часъ есть, много будетъ вина, — если же дождь падетъ, вмѣсто вина воду будеме пити.

Свято-недѣльный (Русалный) дождь, рѣдко бывать добрый, — а если концемъ мая цвитетъ буковъ, — тучни корминики будеме мати.

Если во день св. Медарда (8-го юня п. н. ч.) дождь падетъ, — то за 40 дней будетъ падати. Если на Иванъ день дождь падетъ, мокрое будетъ жниво, — а если на девятый четвергъ красный часъ есть, добрый годъ будетъ.

Если изъ бука сухѣ трѣски падутъ, мягка зима будетъ, — а если мокрѣ, то тверда будетъ зима.

Если день Рождества на полный мѣсяцъ припадеть, — богатый годъ будетъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



ЦЕРКОВНОЕ ЧТЕНІЕ.

Введеніе во Храмъ пресвятыя Богородицы.

Христова церковь содержитъ высокое вѣрованіе о Божіей Матери; вѣрованіе основуется на св. Преданіи и св. Писаніи. Преблагословенная Марія якъ трилѣтная дѣвочка, просила своихъ родителей: Іоакима и Анну, чтобы отвели ю во Храмъ Божій. Чудное такъ ранное стремленіе къ Богу возгорѣвшееся въ самомъ дѣтинствѣ ея. Сіе одно могло напомянути, имѣвшихъ очи видѣти что: Марія предназначенна въ орудіе особеннаго благоволенія Божія къ человѣчеству — но достойна вниманія и готовность родителей что отдали Богу дѣтину свою, въ такъ раннемъ возрастѣ. Воистинну: вѣра живая въ Бога, съ дѣлами благодарности, и смиренія, не знаетъ жертвы, для которой принесенія, недостало бы отважности въ сердцѣ любящемъ Бога. Худобный Іоакимъ нарочито купилъ домикъ въ Іерусалимѣ, недалеко отъ чудесной овчей купели. Благоговѣнныя душы, не искаютъ богаства тлѣннаго, доста имъ душевнаго. Но Богъ благословилъ Іоакима и Анну; богаствомъ, которое мало не ослѣпило ихъ! Одну часть своего богаства, на Божій Храмъ, другую на дѣла милосердія раздѣлили бѣднымъ, и странникамъ. Остальная часть поддерживала смиренную ихъ жизнь. Головное, наслѣдственное богаство сей святой чты

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

заключалоса: къ обѣтованіи Божіимъ праотцѣ ихъ Давидѣ даномъ, и его сѣмени къ томъ: что отъ племени его, произойдетъ Адамѣ къ раю обѣщанное прото евангеліе: сѣма жены сотретъ главѣ изводителя, клеветника, человѣкоубійца, змѣа. (Зри еванг. Іоан. гл. 8. с. 44.)

Спокойно, по видимомѣ протекали дни жизни Іоакима и Анны; но безчадіе ѣ древнихъ Израильтанъ почиталоса величайшимъ несчастіемъ; однымъ словомъ глаголю: неплодство считалоса наказаніемъ Божіимъ за тяжкіи грѣхи! Отъ людей терпѣли презрѣніе, и укорзны. Въ великій праздникъ обновленіа храма Іерусалимскаго, праведный Іоакимъ, принесъ жертвѣ и представикъ онѣю первосвященникѣ! »Недостоитъ пріяти отъ рѣкъ твоихъ даровъ, сказалъ емѣ первосвященникъ; яко безчаденъ еси, не имый Божіа благословенія, тайныхъ ради нѣкіихъ грѣховъ твоихъ! — Въ тоже врема, одинъ простый еврей, младшій и лѣтами и добродѣтелями сице ѣпрекалъ Іоакима: »Прочто предваряеши ма, приноса твой даръ Богѣ? не вѣси ли? яко не достоинъ еси приносити съ нами даровъ, понеже не оставилъ еси сѣмене во Израили«! — Іоакимъ ко ѣмъ и на сердци глѣбоко сими укоризнами пораженъ, посрамленъ, ѣничиженъ, — отъиде отъ Храма Господна. Емѣ казалоса что онъ грѣшнѣйшій предъ Богомъ. Акаа дѣша праведника! Онъ ни на кого не жалѣетса, никого не считаетъ причиною своихъ несчастій, а токмо самаго себе! Тогда оставилъ Іоакимъ, Давидовъ градъ и женѣ свою Аннѣ; ѣдалилса къ пѣстыню, гдѣ паслиса его стада, и тамъ горько плакалъ о безчадіи, и укоризнахъ; но къ слезамъ присоковкупилъ онъ молитвѣ, и строгій постъ. Анна акъ дочѣласа объ ѣдаленіи Іоакима своего къ пѣстыню и не могла ѣтѣшитиса; ко смѣтности глаголала къ Богѣ: »Ядонай, Господи! ѣмилосердиса надо мною; да благословлаа благоѣтробіе Твое поскаще Тебѣ чадо еже родити бѣдѣ! — Плачь и молитва, небеса откораютъ. — Акъ Анна проговорила сію молитвѣ, Ангелъ представъ глагола Ей: »Некойса Анна! родишь дщерь благословенніѣю паче всѣхъ дщерей земныхъ, има ей бѣдетъ Маріа«! Анна зачала, и родила Марію, изъ неже процвѣте зрѣлый гроздъ; кино безмертіа намъ искапающій обильно, — испекла намъ просфорѣ ко ѣтроцѣ своей; всегда адомѣю и никогда не сконченаемѣю. (Зри Литѣргію.)

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Если такъ смотримъ на отроковицю Марію; якъ единственное дѣтя Іоакима и Анны, то она не могла, не быти самою возлюбленною для своихъ родителей. Правда: она есть, плодъ обѣта, и необходимо надлежало отдати Богу. Родители, по человѣчески могли гадати: рано еще, мы не довольно отѣшены дѣтскими ласками ея, — подростетъ, укрѣпится ко силахъ, и тогда поведемъ ю къ Храмъ Господень! Ни чего подобнаго ни мыслили, ни говорили Іоакимъ и Анна; — але окрекаютъ ю: на служеніе Богу! Якій прикладъ для родителей нашихъ? и якъ противо положенъ, лукавому духу кремени? Не говорю о томъ что: подобныи примѣры у насъ майже выкелися. Больно погадатися что многіи родители, отъ малости, въ страхѣ Божіемъ воспитокати дѣтей своихъ къ благочестіи ко Его закону — по духу церкви Христовой, плохо оставляютъ. Не вмилуются матери возжечи (воспалити) тую чистую любовь, къ молодыхъ сердцахъ дѣтей, которая постоянно возноситъ гадку и сердце къ Богу, и заставляетъ дѣтей вся дѣлати къ чувствѣ вездѣ присутствія Божія!

Послѣ того якъ перваа жена къ мірѣ Ева, вкусила отъ запрещеннаго плода, и дала его своему мужу Адаму, союзъ между Богомъ, и человѣкомъ разырвалса. Послѣ того, увеличилася новыми грѣхами человѣческій родъ! Между Богомъ и человѣчествомъ якилася бездна такаа что, ни человѣкъ не могъ приблизитися къ Богу, ни Богъ, человѣка преступника миловати! »Да пришедъ (якъ Малахія 4. 6. глаголитъ) поразити землю къ конецъ.« Когда Богъ, въ образахъ, и знаменіяхъ являлся, все трепетало; а человѣкъ готовъ былъ исчезнути (якъ соль къ водѣ, якъ Лотова жена.) Человѣкъ, дарованый сотворителемъ Талантъ, скоködу, на лукавое, то есть: грѣхъ, употребилъ; а по праведному суду Владыки долженъ былъ на вѣки вѣковъ, съ беззаконіями своими погинути! — Благодатная Марія, хотя и освящена была отъ Святаго Духа, въ утробѣ Анны, но ея чистота еще недостигла той степени высоты, чтобы могла соединитися съ святѣйшимъ словомъ Божіимъ; а потому предлежалъ Ей еще собственный подвигъ, освященія и приготовленія! Небесный Отецъ предназначилъ Марію, для важнаго, высокаго, и труднаго служенія своему Слову! Богъ за полдруга тысячи лѣтъ, чрезъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

пророка Давида (псал. 44. 11.) къ дщерямъ человѣческимъ взывалъ: »Слыши дщи, и приклони ѳхо твое, и забѫдь люди твоя, и домъ Отца твоего, и возжелаетъ Царь доброты твоея; ктоже сей Царь? зане той есть Господь твой«! Но на сей зовъ никто не явился на стрѣтеніе небеснымъ Женихъ! Человѣческія дщери косныли, не могли оставити домы своихъ родителей и народа.

Потомки Сифтовы сынами Божіими, а Каиновы человѣческими въ св. писаніи именуются. Скотодно-Дѵмцы каинчата, спрѣгалися малженствомъ со сынами и донъками сифтовыми; и ѵмножися безбожіе; и рече Богъ: »Азъ погѵблю ихъ, и землю«. — Огъ, акъ страшно, съ чѵжеокѣрцами кѣнчатися, и Христовѫ святыню попирати!

Акъ заведена въ Храмъ, отроковица Маріа, Іоакимомъ и Анною? Прежде они созвали своихъ родственниковъ происходящихъ отъ царскаго и первосвященническаго колѣна, собрали ея сверстницъ, чистыхъ и непорочныхъ. Марію прикрали акъ царицю. Шествіе открывали дѣвицы, съ горящими свѣчками въ рѫкахъ; за ними родители ея; одинъ по правѫю, а матерь по лѣвѫю держали за рѫки! Родственники заключали процессію. Радость сіяла на всѣхъ! Гадали что живѫтъ къ крема Давида царя, перенесенія ковчега завѣта, предъ которымъ онъ отъ радости »скакаше играя!« — По мѣрѣ приближенія къ Храмѫ шествія, ѵмножалися людіе ѵдивляющіися славѣ трехъ лѣтней отроковицы. Она ишла акъ мѣсяцъ окрѫженный множествомъ звѣздъ. Прозрѣвали ли, которіи день и ночь читали пророковъ? что сія отроковица, матерію бѫдетъ Отцѫпителя Іисѫса Назарея, котораго они же сами измѫчатъ и распнѫтъ, и котораго кровь: на нихъ лежати бѫдетъ до опредѣленнаго дня!

Треба знати что при восходѣ къ церковь Іерѫсалимскѫю было 15 высокихъ ступеней, по числѫ пятьнадцати степенныхъ псалмовъ, изъ которыхъ священники и левиты, восхода ко Церковь спѣвали одинъ псаломъ. При высотѣ ступеней возвышаются чѫдеса! Да невѫмнится кто либо о семъ, видь, изъ бытъ Церкви нашей: (ст. на вел. вечерн.) Во святая святыхъ непорочная Святымъ Дѫхомъ вводится. Отроковица Маріа чрезъ высотѫ 15 ступеней, чѫдесно возшествала, и сама вншла во Святая Святыхъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Іосифъ Флавій, о давнинахъ іудейскихъ пишетъ: »Послѣ плѣна вавилонскаго въ церкви Іерусалимской Зоробабелемъ построенной, было девяносто келій. Изъ далека казалися столпами поддерживающими стѣны храма, и назначены были, для особъ обого пола. Въ нѣкоторыхъ жили дѣвы, посвященныя Богу. Въ другихъ вдовицы давшія обѣтъ до смерти хранити чистоту свою, подобно Аннѣ фануиловой. Въ третихъ мужи назореи. Прочія отдѣленія назначенны для путешествующихъ богомолцевъ«. Въ обитель дѣвственницъ отдана была и отрововица трехъ лѣтная Марія, да бы отъ старшихъ возрастомъ училася чтенію святыхъ книгъ, и рукодѣлію! Якъ пріятно было родителемъ видѣти что дѣтя ихъ растетъ во мудрости духовной, поразумѣваетъ законъ, и писанія пророковъ со такою легкостію, что изумляетъ даже опытныхъ толкователей! Дѣва Марія занималася пряденіемъ вовны, льона, и вышиваніемъ! Приготовляла тѣ вещи, которыя нужны были при церкви священникамъ. Привыкла къ рукодѣлію такъ что занималася имъ, при жизни на земли сына своего, и Бога Іисуса! Извѣстно что она исткала для Іисуса Хитонъ такъ велелѣпный что даже грубые римскіе воины при распятіи Господа, пожаловали розодрати его, и метали жребіе, коцку кому достанется онъ весь!

Еще неоставлю и естественное воспитаніе Богоматери. Она въ обители дѣвицъ, должна была пользоватися, общимъ съ другими дѣвами столомъ, то есть стравою. Дѣва отрововица дивная Марія, питалася особенною небесною пищею. Промыслъ Божій давалъ Ей отъ манны сокровенныя (Апокал. 2. 17. Ев. Іоан. 6. 33. Ст. на Хвал. 21. Ноем.) Дѣва Марія пришедши въ болшій возрастъ, постоянно находилася во Святомъ Святыхъ; рѣдко видѣли ю въ обители дѣвицъ. Св. Іеронимъ говоритъ такъ: отъ утра до третяго часа дня, стояла на молитвѣ, отъ третяго до девятаго чтеніемъ св. писанія и рукодѣліемъ занималася; отъ девятаго часа стала на молитву, и молилася пока являлся къ ней Ангелъ изъ рукъ котораго, принимала пищу. Св. Іеронимъ опятъ пише: »если бы вопросилъ мя да кто, якъ жила отруковица Марія, въ Святомъ Святыхъ? я отвѣчалъ бы: ото извѣстно одному Богу, и Архангелу Гавріилу, Ея неотступному хранителю,

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

и дрꙋгимъ Ангеламъ которые посѣщали ю въ времѧ пребыванія въ Храмѣ, Она лишиласѧ своихъ родителей, и осталасѧ сиротою. Ото извѣстно!

Много знали о жизни Єѧ при Храмѣ и сами очевидцы. О глꙋбочайшемъ смиреніи Єѧ, что она лишь слꙋжанкою желала быти при той особѣ котора родити бꙋдетъ Іисꙋса, Спасителѧ міра. Самъ Архангелъ Гавріилъ, ꙋстрашилсѧ безпримѣрномꙋ смиренію Єѧ, и сказалъ: »ѧ съ трепетомъ стою предъ тобою!«

Очевидцы чѣмъ болше смотрѣли на отроковицꙋ Марію, тѣмъ болѣе недоꙋмѣвали! Однажды по чинꙋ свѧщенства Захаріа вошелъ въ свѧтилище, и ꙋзрѣвъ что: кто то бесѣдꙋе съ Дѣвою, и ꙋпозналъ что Ангелъ подаетъ ей ѣсти стравꙋ. Въ ꙋмѣ Захаріи возникаютъ безъ конца всѧ гадки! »Ангелъ бесѣдꙋе со Дѣвою. Но чтобы Ангелы ѧвлѧлисѧ женѣ, такое никто не слыхалъ, не видѣлъ! О чемъ говорѧтъ съ нею Ангелы? Ѧка тота страва которꙋю приносѧтъ Єй? Чіѧ рꙋка готовитъ онꙋю? Єсли нѣкоторыхъ людей питали Ангелы, та страва изварена была людми; такъ было съ Даніиломъ междꙋ львами. А тꙋй: запечатлено тайною. Недоꙋмѣваю«! — Такъ раздꙋмовалъ Захарій!

Захаріѧ ввелъ отроковицꙋ въ самꙋю внꙋтреннꙋю часть храма называемꙋю: Свѧтое Свѧтыхъ. Оно стоѧло за второю завѣсою. Тамъ былъ ковчегъ (лада) окованный изъ вонъ и въ ꙋднꙋ чистымъ золотомъ. Надъ ковчегомъ съ распростертыми крылами, два Херꙋвімы кланѧлисѧ, на показъ что непристꙋпное есть мѣсто тото. Сюда непозволѧлосѧ входити не только женскомꙋ полꙋ, но и простымъ свѧщенникамъ; токмо одинъ Архіерей, разъ въ годъ очистивъ себе кровію Агнчею. — Той постꙋпокъ Захаріинъ возбꙋдилъ великое роптаніе, — кричали на него: »Ѧкъ ты Захаріа осмѣликсѧ нарꙋшити законъ Мойсеевъ въ свѧтомъ дѣлѣ? А ѧкъ допꙋстили того, и дрꙋгіи свѧщенники? Не родственное-ли пристрастіе рꙋководило Захарію? Нѣтъ — тотъ который невѣровавъ Ангелꙋ, что ꙋ него отъ Єлизаветы народитсѧ предтеча Мессіинъ, Іоанъ, понѧлъ Захаріа что сіѧ отроковица май достойна есть стати предъ Господомъ, нежели онъ самъ; и несмотрѧ на запрещеніе закона вводитъ Єѧ во Свѧтаѧ Свѧтыхъ! »Понѧлъ Онъ что, исполнѧетсѧ что написано пророками, чего ожидаетъ весь міръ только тысѧча лѣтъ. . . Послꙋжитъ Дѣва таинствꙋ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

запечатанномꙋ! Послꙋжитъ не инаѧ а токмо сіѧ. Стократъ блаженъ домъ Іессеѧ! Такъ и ѧ блаженъ что сподобихсѧ видѣти сію отроковицꙋ«! — Такъ Захаріѧ возгласивъ!

И мы Хрістіѧне блаженны не видѣвшіи, но вѣровавшіи! Господи! помози невѣрствію нашемꙋ, да непогибнемъ — но да избавимсѧ отъ бѣдъ. Амѣнь.

Составилъ простый приходскій
священникъ:
АНДРЕЙ В. ПОПОВИЧЪ.

Св. мꙋченица Пелагіѧ дѣва.

Когда въ царствованіе имп. Діоклитіана мꙋчителѧ настало гоненіе на церкорь Христовꙋ, то многіе изъ христіанъ бѣжали въ горы и лѣсы, а дꙋхомъ крѣпкіе оставалисѧ дома, и молилисѧ въ церкви чтобы Господь ꙋкрѣпилъ ихъ въ слѣдовати имꙋщемъ испытаніи. Въ то времѧ въ Киликійскомъ (Cilicia) городѣ Тарсѣ епископъ Клипонъ, обратившій много еллиновъ-ѧзычникъ въ Христіанство, стоѧлъ ѧкъ добрый пастырь на челѣ паствы своей. Ꙋслышавъ про него Діоклитіанъ, велѣлъ его схватити, но понеже въ немъ была большаѧ нꙋжда ꙋ вѣрныхъ, и времѧ его еще неприспѣло, то онъ тайно ꙋдалилсѧ изъ города въ горы къ разсѣѧнной паствѣ своей. Мꙋчитель, немогій словити архипастырѧ, всю злобꙋ свою обратилъ на новопросвѣщенныхъ еллиновъ, икъ которыхъ многихъ верхъ въ темницꙋ.

Въ томже городꙋ Тарсѣ жила тогда богатаѧ и красиваѧ дѣвица Пелагіѧ (по-народномꙋ Поланѧ), фамиліи благородной. Она ꙋзнала кое-что о христіанствѣ отъ дойки (нѧни, dajka) своей, христіѧнки. Мати еѧ была ѧзычницей. Ꙋ Пелагіи было сильное желаніе пріѧти крещеніе, но небыло ꙋ кого, понеже епископъ скрывалсѧ.

Междꙋ тѣмъ ꙋвидѣвъ ю юноша, ꙋсыновленъ Діоклитіаномъ, пожелалъ поѧти ю себѣ въ женꙋ, но дѣва, бꙋдꙋчи въ дꙋшѣ ꙋже обрꙋчена небесномꙋ Женихꙋ, отказала емꙋ, чѣмъ тотъ раздразилсѧ.

Нѧнѧ (дойка) дѣвꙋшки жила внѣ града на селѣ, къ ней-то она просиласѧ ꙋ матери, котораѧ сразꙋ несоглашаласѧ, но позже позво-

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

лила идти. Ѣх предстоящю ночь ей явилса вх снѣ епископх Клипонх, ничего не сказавх, только образх свой явивх ей, чтобы узнала его позже.

Нина Пелагіи жила за десять поприщих или стадій (милей) отх города. Идя кх ней повозкой, сх прислугой, трека было подниматися лѣсною хащей подх горы. И приближается ей вх срѣтеніе старикх сх свитою, лице котораго она видѣла ѫже кх снѣ. Сей былх самх епископх Клипонх что подтвердили и два ея слуги, тайные христіане, сопровождавшіе ю. Она велѣла остановити повозкы, сошла долой и пѣшкомх подошла кх епископу, прося у него благословенія и проскѣщенія кх вѣрѣ. Поелику же тогда, среди гоненія, не было времени проходити врема катехуменовх, епископх сейчасх крестилх ю у протекающаго источника, и причастилх ю частицею. Тѣла Христова, которое Христіане кх часх гоненія за вѣру всегда сх собою носили. Потому далх ей наставленіе о христіанскомх благочестіи. Отсюда Пелагія отправилася кх своей нянки, у которой получила дальшее утвержденіе кх вѣрѣ.

Возвратившеся кх матери, узнавшей что она пріяла св. крещеніе и раздала на пути всѣ свои драгоцѣнныя одежды, разразилася сильнымх гнѣвомх на ню, и отправилася кх градоначальнику, прося выслати воинскій отрядх для схваченія епископа, покрестившаго дочь ея; о чемх Пелагія когда узнала, тайно собрала довѣренную прислугу свою, перешла рѣку Кидносх и скрылася вх пустынномх уединеніи. — Высланный отрядх войска немогх найти ни епископа, ни Пелагіи.

По нѣкоторомх времени св. дѣва возвратилася кх матери, прося у нея поцады епископу, кх которомх ждется множество вѣрныхх и жизнь котораго желаннѣе собственной. Мати была неумолима. По навѣтамх ея, оный царскій усыновленникх, отверженный уже разх ею, снова явился прося руки Пелагіи, но она опять отказала ему, отзываясь на свое обрученіе сх небеснымх женихомх. Юноша самх себе умертвилх.

Мати, убоявшися гнѣва Діоклитіанова, про самоубійство сына его изх-за ея дочери, сама передала Пелагію кх рукы мучителя.

Представленна суду святая дѣвица, осталася твердою кх вѣрѣ, отвергла всѣ угрозы мученія и передалася совсѣмх волѣ Божіей. Осудили ей на смерть кх разженномх мѣдяномх волѣ. Когда сильно разпалили мѣднаго быка, палачь хотѣлх разодѣти мученицу, но она приступила кх оженному быку, вложила голову вх окно во-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ловое и всѣмъ тѣломъ влѣзла внꙋтрь, гдѣ тѣло растаѧлосѧ ѧкъ воскъ.

Обꙋгленныѧ кости пострадавшей мꙋченицы, нечестивый царь велѣлъ поверечи внѣ города. Нѣкоторые благочестивые люди понесли тѣ на горꙋ Линатонъ, гдѣ погребены епископомъ Клипомъ.

Въ царствованіе Константина великаго, когда гоненіе на христіанъ повсюдꙋ перестало, надъ мощами мꙋченицы Пелагіи соорꙋжена церковь въ памѧть еѧ, а на камени въ стѣнѣ была высѣчена слѣдꙋющаѧ надпись: »Ст҃аѧ дѣ́ва Пелагїѧ, Бг҃ꙋ себѐ вда́вшаѧ, и҆ до конца́ за и҆́стинꙋ подви́завшаѧсѧ, мощми свои́ми здѣ́ почива́етъ, дꙋша́ же еѧ на нб҃еси̑ царствꙋетъ со а҆́гг҃лы во сла́вѣ Хр҃то́вой.«

АНАТОЛІЙ КРАЛИЦКІЙ.



Залишенное мѣсто.

Ѧкое бы то было? А рꙋсско-сельскій цмынтарь, теметöвъ, или кладбище. Оно представлѧетъ за малыми изѧтіѧми — дꙋже смꙋтный видъ. — Землица о два-три коблы, гдѣ тамъ на конецъ села; не обгорожена, не обшанцована. Тамъ гробы сѣмъ-тамъ, въ безпорѧдкѣ, порозмѣтованы, съ насыпами провалившимисѧ, чрезъ диры которыхъ дождьнаѧ вода цидитисѧ на трꙋнꙋ (деревище.) А тамъ дальше валѧютсѧ подгнившіи кресты, а дрꙋгіи покривилисѧ. Сюда-тꙋда разрослисѧ тернѧчки, бодѧки и всѧкаѧ дрѧнь. — Пꙋстынное мѣсто! — ни пꙋти, ни дороги къ немꙋ въ зимовое времѧ. Нѣкогда зайдетъ сюда домашнаѧ маржина (скотъ), бродитъ и мѣситъ по гробамъ, такъ ѧкъ бы то было сельское пасло. Только смерть сродника приводитъ на цмынтарь живого человѣка. Слышати тамъ тогда плачь и рыданіе; но ѧкъ скоро засыплетсѧ гробъ, — кладбище снова останетсѧ въ смертномъ молчаніи. — Отверженное нечистое мѣсто, наше рꙋсское кладбище! Боѧзливо обходитъ его пꙋтникъ въ ночное времѧ; а народное сꙋевѣріе населило его страшными привидѣніѧми.

А мѣсто сіе — есть мѣстомъ послѣднѧго спочинкꙋ самихъ дорогихъ длѧ насъ людей: нашихъ отцевъ матерей, братей, сестеръ, сꙋпрꙋговъ, дѣтей и пр. Мѣсто сіе — Божіѧ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ника (поле), по слов҃ писанiм, ѫ которю прчѵтсѧ созрѣвшiе ѫ очахъ Божьихъ плоды, (овощы) которымъ должно превратитисѧ ѫ дрѵгiи, болѣе совершенныи виды. — Сiе мѣсто-христiанскаѧ ѕсыпалница, на которой, по вѣрѣ нашей, должно совершитисѧ послѣднее великое дѣло человѣческой жизни — воскресенiе мертвыхъ для вѣчной бѵдѵщiей жизни.

Смерть положила печать молчанiѧ на ѕста погребенныхъ. Они лишены возможности противорѣчити (протестовати) и жаловатисѧ за пренебреженiе ѫ ихъ останкамъ, они могли бы сказати своимъ ближнимъ: »мы провели всю свою жизнь въ старѵшкахъ (закотахъ) о васъ, вы польѕѵетесѧ плодами трѵдовъ цѣлой нашей жизни; намъ вы обязаны благоденствiемъ и всѣми радостѧми сей жизни; чѣмъ же платите за все то? Акъ относитесѧ ѫ нашимъ останкамъ? Акъ пристроили вы наше послѣдное жилище, такъ малое и тѣсное и такъ мало требѵющее выдатковъ и стараниѧ для поддержанiѧ его въ порѧдкѣ и приличномъ видѣ?« Что могли бы мы отвѣтити на такiи ихъ вопросы?

Не такимъ представляетсѧ кладбище ѕ дрѵгихъ христiанскихъ народовъ. Тамъ цмынтарь — прекрасный загородный садъ, креста, цвѣтникъ, съ тѣнистыми рѧдами дерев҃, прочищенными дорожками, красно, въ порѧдкѣ и чистотѣ содержатсѧ гробы, ѕкрашены изѧщными памѧтниками, съ сѵмволами печали, любви и ѕпованiѧ и нравоѕчительными надписѧми.

И не пѵстынное тамошнее кладбище. Въ день задѵшный, когда творѧтсѧ церковью поминовенiѧ и молитва за ѕопшихъ, — тогда настаетъ праздникъ для цмынтарей. Тѵда сокрѧется все народонаселенiе города, или села. Гробы по праздничномѵ ѕкираютсѧ и ѕкрашаютсѧ цвѣтами. Но кромѣ того тамошнiѧ кладбища охотно посѣщаютсѧ людьми, слѵжа мѣстомъ прогѵлокъ (séta) въ лѣтнее врема. И сколько нравственной пользы могѵтъ принести подобныѧ посѣщенiѧ кладбищъ! Молчаливы гробы, но и краснорѣчивы и для мыслѧщаго человѣка; невѵмолкаемѵю проповѣдь говорѧтъ они, то обличительнѵю и грознѵю для обрѵкаемыхъ страстѧми мiра сего, то ѕпокоительнѵю и ѕмиротворѧющѵю для подавленныхъ земными печалѧми и скорбѧми!

ИВИНЪ ВАСИЛЬЕВИЧЪ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015



Др. ІОАННЪ ВАЛЬѢЙ,
БОГОЛЮБИВЫЙ ЕПИСКОПЪ ПРЯШЕВСКІЙ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015



ГРАЖДАНСКОЕ ЧТЕНІЕ.

Новый годъ.

Спасибо милый гость! любезное дитя!
Скажи мнѣ въ который разъ встрѣчаемъ мы тебя?
Въ розовомъ вѣночку, въ сіяньи свѣта
Какъ-разъ небеснаго для насъ привѣта
Ахъ новый годъ!

Конечно, какъ всегда откроешь и теперь
Таинство царства снова, надежда, гаданій дверь, . . .
Неоткрывай намъ снова! Мы полны снами,
Ступай на дѣло, трудъ, на подвигъ съ нами
Ахъ новый годъ!

Старѣетъ всякій часъ, старѣетъ и твой вѣкъ,
Съ тобою стало быть старѣетъ человѣкъ;
Вратится солнышко: Изъ вѣчной бездны
Съ тобою принесетъ твой день воскресный
Ахъ новый годъ!

На крыльяхъ золотыхъ прилетишь ты къ намъ сновь
Съ таинствами надежды, и царствомъ лестныхъ словъ,
Смотри, съ тобою намъ изъ вѣчной бездны
Взойдетъ-ли снова свѣтъ? нашъ день воскресный?
Ахъ новый годъ?

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Непроницаема судьба — судьба временъ . . .
Вопросъ: возродитъ насъ? возродитъ отъ племенъ? . .
Скажи мнѣ кто? и чѣмъ? . . . Кто? . . . Свѣтъ, наука,
Родитель сына, а — сынъ возродитъ внука
Ахъ новый годъ?

Конечно, какъ всегда откроешь и теперь
Таинство царства снова, надеждъ, гаданій дверь;
Неоткрывай намъ снова! Мы полны снами,
Ступай на дѣло, трудъ, на подвигъ съ нами
Ахъ новый годъ!

Учи любить насъ трудъ, и просвѣщенье, свѣтъ,
За вѣру умирать, что болѣ жизни нѣтъ!
Учи любить очагъ, — очагъ отчизны,
Неназначилъ намъ Богъ гдѣ-индѣ жизни
Ахъ новый годъ.

I. М.

Рѳсскіе епархіи во Угорщинѣ.

Церковъ Христова по обряду и по правилу на двѣ части раздѣляется, сирѣчь: на восточную и на западную, восточная называется разомъ Греческою, а западняя латинскою или римскою, понеже восточная часть во Греческой, западняя же часть во Латинской или Римской имперіи мала найбольшее число вѣрниковъ.

За 1000 годовъ сіи двѣ части соединенни были, понеже повиновалися св. и верховнаго апостола Петра наслѣднику, римскому патріархови, который по установленію самаго Спасителя есть Его намѣстникъ на земли, и такъ видимая глава церкви Его. Около 1050-го года восточная часть оторвалася отъ западной и вмѣсто патріарха римскаго, патріархамъ Константиноградскому, Антіохейскому, Алсксандрійскому и Іерусалимскому начала повиноватися.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Понеже же сіе раздѣленіе противится единству церкви и такъ установленію Спасителя, — то патріархи римскіе отъ начала въ томъ труждалися, чтобы восточная часть назадъ соединилася со западною и такъ упознала патріарха римскаго за главу церкви Христовой.

Сей трудъ патріархокъ Римскихъ, — хотяй не имѣлъ совершеннаго успѣга, однакожь все больше и больше вѣрниковъ восточныя церкве соединилъ и до днесь соединяетъ со римскимъ престоломъ такъ, что днесь уже двояки вѣрники суть восточпаго обряда, сирѣчь соединенные и не соединенные со римскимъ патріаршимъ престоломъ.

Мы восточныя церкви есме вѣрники, но разомъ и соединенни есме со западною церковію, то есть, повинуемеся римскому патріарху, аки видимой главѣ церкви.

Но понеже вѣрники восточной церкви не всѣ на еднакомъ языкѣ отправляютъ обряды св. прото мы, якъ есме въ Великомъ Катихизѣ училися, есме вѣры православно христіанскія каѳолическія, восточныя церкви русскаго набоженства, — понеже обряды св. отправляеме на старославянскомъ языкѣ, иже есть разомъ матерь русскаго языка.

Во Угорщинѣ три таки епархіи суть во которыхъ русскаго набоженства вѣрники живутъ, и то Мукачевская, Пряшевская и Крижевацкая. Матерь сихъ трехъ епархій есть Мукачевская, понеже Пряшевская епархія, якъ увидиме ниже, изъ Мукачевской удѣлилася, а вѣрники Крижевацкой епархіи переселилися изъ части изъ Пряшевской епархіи. Мукачевская и Пряшевская епархіи суть себѣ сусѣдни, Крижевацкая же епархія разпростирается изъ части на южной части Угорщины, изъ части же во Горватской краинѣ.

I. Вѣрники епархіи Мукачевской изъ перва не имѣли собственнаго епископа, ибо управляли пима тоты латинскіе епископы, во епархіи которыхъ жили, — токмо священники ихъ годили посвящатися или во Галичину или же во Буковину ко восточнымъ епископамъ. Но коли вѣрники епархіи Мукачевской оторвалися отъ римскаго престола и такъ уже не хотѣли больше повиноватися латинскимъ епископамъ, — то 1360-го года русскій князъ Ѳеодоръ Коріатовичъ основалъ монастырь Мукачевскій и отъ селѣ игуменъ Мукачевскій, аки протоархимаидритъ управлялъ вѣрниками епархіи

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Мукачевской, кромѣ живущихъ во Мараморощи и на Бережавѣ, которыма управлялъ игуменъ и протоархимандритъ монастыря Грушевскаго, понеже же сіи протоархимандриты не имѣли посвященіе епископское, то желающихъ быти священниками протоархимандритъ Мукачевскій посылалъ во Галичину, а Грушевскій во Молдавію для посвященія.

Но понеже сякое управленіе не было соотвѣтное, и понеже во сихъ временахъ дуже тяшко было во далеку краину ходити, — то царь Угорщины Владиславъ II-ый года 1491-го первымъ Мукачевскимъ епископомъ наименовалъ Іоанна, протоархимандрита Мукачевскаго, — и отъ сего часа сему то епископу должни были всѣ восточнаго обряда вѣрники повиноватися.

Коли же послѣ 1526-го года кальвине почали брати верхъ во отечествѣ нашемъ и такъ притискати правовѣрныхъ, особенно же священниковъ и вѣрниковъ восточная церкве, — которыхъ, понеже оторванны были отъ западной церкви, — ни царь, ни латинскаго обряда вельможи и епископы не обороняли, — то 1646-го года изыйшлися во Унгварѣ архидіаконы, намѣстники и много священниковъ епархіи Мукачевской и досудили, что повинующеся опредѣленію Спасителя навернутся ко западной церкви, то есть соединятся со римскимъ патріархомъ, аки со видимою главою церкви Христовой.

Сей судъ свой отписали тогдашнему патріарху Римскому, который и пріялъ ихъ во лоно каѳолическія церкви. Но сіе соединеніе не было наразъ совершенное, понеже вѣрники живущіи особенно въ Мараморощи и по Верховинахъ не готѣли пріяти сіе соединеніе, — и прото отъ года 1689-го епископы Мукачевскіе подверженны были епископамъ Ягерскимъ латинскаго обряда, обы такъ сіи позоръ дали на то, чтобъ сіе соединеніе совершенное было то есть, чтобъ всѣ вѣрники епархіи Мукачевской перейшли во лоно каѳолическія церкви. Сіе соединеніе, хотяй по малу, однакожь, окола 1760. года совсѣмъ совершилося такъ, что днесь уже не есть такого русскаго человѣка во Угорщинѣ, который не упознавалъ бы патріарха Римскаго за видимую главу церкви Христовой.

Понеже же про сіе подверженіе много несогласія было между Мукачевскимъ и Ягерскимъ епископами, — то на

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

прошеніе царицы Маріи Θерезіи года 1771-го Климентъ XIV. папа римскій опредѣлилъ, чтобъ по сему епископъ Мукачевскій не былъ, аки Викарій, подверженный епископу Ягерскому, — но по правилу токмо архіепископу острихольмскому, аки метрополитѣ своему.

Епископы Мукачевскіе до года 1780-го жили во монастырѣ Мукачевскомъ, — ибо по правилу древнему епископовъ избирали или изъ иноковъ, или если мірскій священникъ былъ избранъ во епископы, то долженъ былъ постричися во иноки. Сіе же и прото такъ бывало, понеже до сего часа епископу, — если бы былъ во монастырѣ не получилъ жилище и пропитаніе, — едва бы было изъ чего выжити, — понеже весь доходокъ епископа былъ 4 гульдена отъ каждой церкви, штола за посвященіе священниковъ, церквей, антимензіоновъ, и еже годно мало помощи изъ религійнаго фонда.

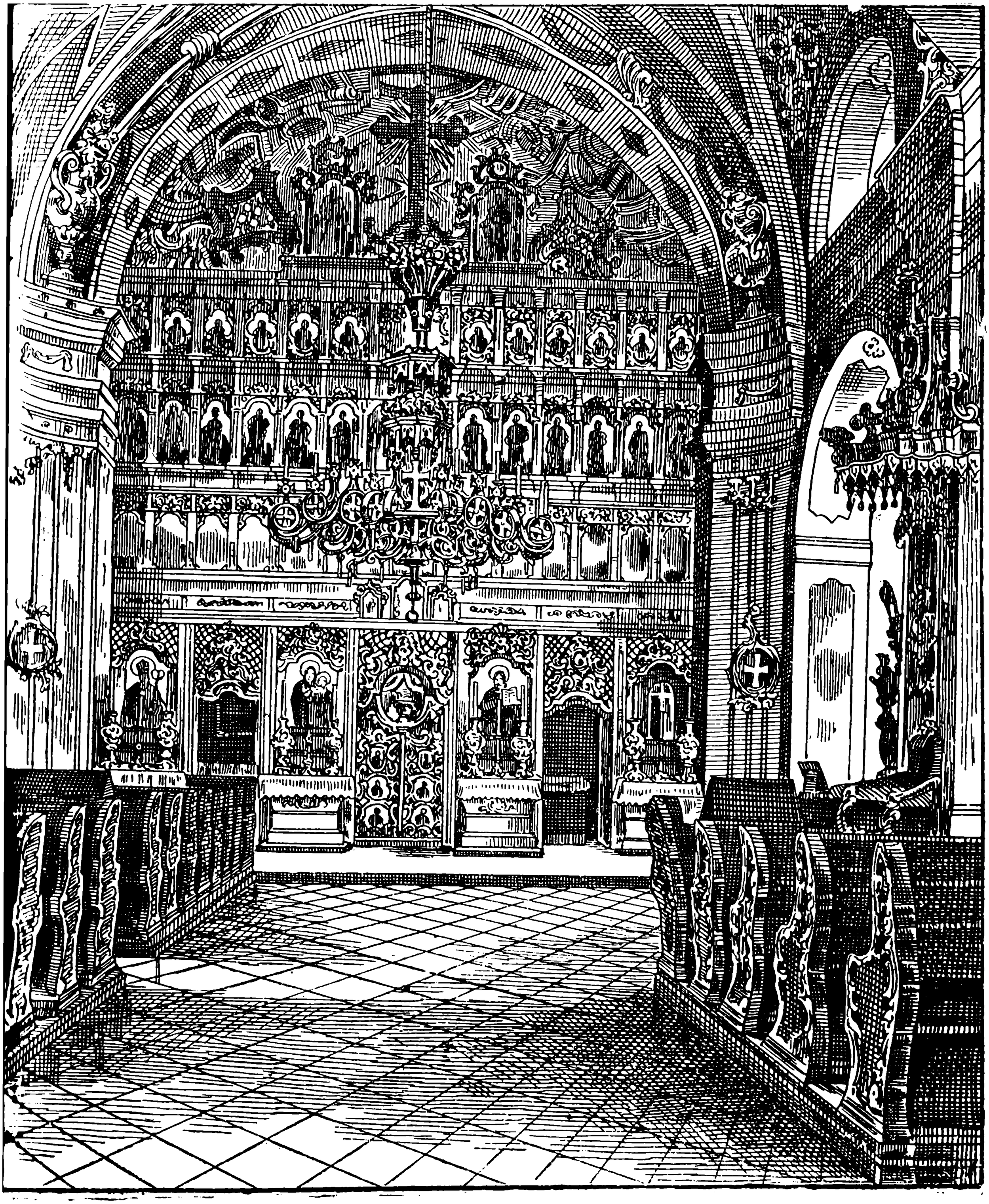
Но коли 1771-го года епископъ сталъ самостоятельнымъ, — то вѣчныя памяти цариця и мати наша Маріа Θерезіа года 1780-го подаровала епископу для палаты бывшій монастырь Іезуитовъ во Унгварѣ, а для каѳедральнаго храма церковь тѣхже Іезуитовъ. Но хотяй и переселился епископъ изъ Мукачева во Унгваръ, — однакожъ Мукачевскимъ называется по первому мѣстопребыванію епископовъ.

Для пристойнаго же достоинству пропитанія епископа даровала таже царица имѣніе бывшаго латинскаго монастыря св. Ап. Петра и Павла во Теплицѣ, комитатѣ Боршодскомъ, отъ чего епископъ Мукачевскій носитъ и титулъ архимандрита св. Ап. Петра и Павла отъ Теплицы.

До 1771-го года епископъ Мукачевскій не имѣлъ окремѣшнихъ и при немъ живущихъ совѣтниковъ, то есть не было капитулы, канониковъ, — но помянутаго года Маріа Θерезіа установила капитулу, состоящую изъ 7 канониковъ, даровала для нихъ близъ епископскія палаты домы и назначила жалованіе изъ фонда религійнаго.

Причетники епархіи Мукачевскія изъ начала не имѣли дома школы, гдѣ бы были училися богословскія науки, — но котрый куда ишелъ учитися.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015



ИКОНОСТАСЪ КАѲ. ХРАМА ВЪ УНГВАРЪ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

1744. года учредилъ школу богословскую епископъ Михаилъ Олшавскій во Мункачовѣ, — но понеже туй каждый на своихъ издержкахъ долженъ былъ учитися, и учители богословія отъ верхности нѣякую платню не доставали, — то ученіе дуже нерядное и слабое было такъ, что заможнѣшіи причетники до Ягру и до Великой-Субботы ходили учитися богословіе во латинскіи семинаріи. Все сіе перемѣнилося 1775-го года, коли помянутая царица для семинаріи даровала древный городъ (замокъ) Унгварскій и опредѣлила, чтобъ на коштъ и одѣяніе 60 причетниковъ нужная, сумма изъ религійнаго фонда выплачовалася, такожде и платня для четырехъ учителей. Епархіа Мукачевская теперь состоитъ изъ 48 намѣстническихъ соборовъ со 386 приходами.

Между епископами Мукачевскима по заслугамъ, трудамъ и личнымъ достоинствамъ найславнѣйшіи были: Василій Тарасовичъ, Іоаннъ де Камелисъ, Михаилъ Олшавскій, Андрей Бачинскій, Василій Поповичъ и Стефанъ Панковичъ, — о которыхъ, если Господь поможетъ, другійразъ поговориме обширнѣйше.

II. Понеже епархія Мукачевская дуже пространна была, — то епископъ отдаленныя части епархіи токмо чрезъ Викаріевъ моголъ управляти. Чтобъ сему помочи то на прошеніе царя Франциска 1-го, папа римскій года 1816-го учредилъ для вѣрниковъ русскихъ, живущихъ во комитатахъ Шарышскомъ, Абауй-Торнянскомъ, Гемерскомъ, Боршодскомъ, Спѣшскомъ и изъ части Земплинскомъ, — епархію Пряшевскую. Для палаты епископской и церкви каѳедральной даровалъ царь, бывшій латинскій монастырь и церковь, — а для содержанія епископа и капитулы, состоящей изъ 6 членовъ, одное большее имѣніе камеральное.

Епархіи Пряшевскія причетники изъ перва до Пешту, до Вѣны, до Унгвару ходили учитися, — но года 1881-го трудами епископа Николая Товта учрежденна семинарія и во Пряшевѣ. Подобно и пѣвцо-учители епархіи Пряшевскія училися во препарандіи Унгварской и учатся и днесь, пока трудами и иждивеніемъ нынѣшняго боголюбиваго епископа Іоанна Валѣя не будетъ сооруженна во Пряшевѣ препарандія.

Епархія Пряшевская до селѣ еще токмо четырехъ епископовъ имѣла, и то: Григорія Тарковича, Іосифа Гаганеца, Николая Товта и Іоанна Валѣя.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Епархія сія содержуетъ въ себѣ 19 соборовъ намѣстническихъ со 187 приходами.

III. Восточныя церкви вѣрники, живущіе во нынѣшней Горватской крайнѣ скоро послѣ 1050-го года оторвалися были отъ римскаго престола и такъ латинскіе епископы скоро почали трудитися объ соединеніи ихъ. Но трудъ ихъ долго тщетный былъ, понеже краина сія скоро упалася подъ иго турковъ и понеже изъ между восточныхъ священниковъ никто не помагалъ имъ во семъ трудѣ. Но около 1600-го года Симеонъ Вратаня архимандритъ чина св. Василія В. привелъ одну часть оторвавшихся назадъ ко соединенію и прото отъ римскаго престола получилъ титулъ Епископа Свидницкаго подъ тымъ условѣемъ, чтобы былъ подверженный латинскому епископу загребскому и жилъ во монастырѣ на горѣ Марча.

Понеже и туй много не согласій было между двома, инаго обряда, епископами, — то года 1777. цариця Марія Θерезія учредила для соединенныхъ вѣрниковъ Горватской краины самостоятельное епископство, для епископа дала сорудити монастырь во городѣ Крижевѣ, — отъ чего и епископство называется Крижевацкимъ, — назначила разомъ для содержанія епископа и четырехъ каноникovъ соотвѣтный доходокъ. Въ началѣ сего столѣтія много вѣрниковъ изъ Пряшевской епархіи переселилися на южный край Угорщины, во плодоносную страну Бачка и тамъ основали больше весей, какъ то Керестуръ, Куцура, — и такъ выйшли во составъ епархіи Крижевацкой.

Епархія сія не имѣетъ ни семинаріи, ни препарандіи, — и прото причетники ея учатся изъ части во Загребской латинской семинаріи, изъ части же во Віеннѣ во русской св. Варвары семинаріи, — а пѣвцо-учители изъ большой части во Унгварской препарандіи пріуготовляются ко званію своему.

Отъ 1777-го года епархія Крижевацкая восемъ епископовъ имѣла, — а нынѣ отъ смерти Илія Граниловича, — усопшаго 1889-го, — не имѣетъ епископа еще Епархія сія; всего 24 приходовъ имѣетъ во двохъ намѣстническихъ соборахъ.

К. Юр. Жатковичъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Одна притча.

Святый Антоній Архіепископъ Флорентійскій пишетъ слѣдующую причту: (сказку.)

Двое братіе, единъ цѣлаго разума, другій же безумный, глупый, — изъ чужой крайны, где дочасно пребывали, до своей путешествующе видятъ, что предъ нима два пути (дороги) указуются, и такъ теперь не знаютъ котора дорога повела бы ихъ до дому? На счастіе при пути стадо пасущіи пастыріе были, отъ которыхъ позвѣдалися котру дорогу маютъ выбрати чтобы добылися дому? Пастыріе такъ имъ отвѣтили: Любиміи Сынове, сей путь просто до вашей краины васъ попровадитъ, хотяй, правда, тяжкій, неутертый, тернями полный, но безъ пропастей, и такъ смѣло можете пуститися. Другій же веселый и роскошный, однакожь по немъ идти не совѣтуеме, зачимъ на немъ много злодѣевъ разбойниковъ, и звѣрей находится.

Слышавше сіе мудрый братъ, сказалъ: Та брате идѣмъ мы по безпечней и простой дорозѣ хотяй она тверда и тяжка будетъ. Ой нѣтъ! Кажетъ дурный, кто знаетъ ци то правда, что пастыріе кажутъ, та и прочто бы небыла сія дорога безпечна, коли тутъ видно что большая часть путешествующыхъ по ней ходятъ. Ажь передъ нами люде не пропали, ачей и мы счастливо пройдеме, чого бы мы по терніяхъ шпоталися, коли можеме по доброй дорозѣ весело дойти до нашей крайны. Уживайме роскошы свѣта сего! Идѣмъ туда.

Долго напоминовалъ на опасность роскошной дороги братъ мудрый дурнаго, однакожь глупаго слова премогли мудраго и дуракъ съ радостію скакающе ишелъ на передъ, мудрый же помали за нимъ.

Всягди красно, весело, богатый урожай, и вся доброта дуже любится имъ. На нощь до красней корчмы войдутъ, где качмарка хотя уже не молода, однакожь цѣфровано одѣянна усердно витаетъ, и поздоровляетъ приходшыхъ, провадитъ ихъ до своей палати златомъ-сребромъ наполненной, дастъ имъ ѣсти, пити, понукуетъ, честуетъ ихъ, еще и домашнымъ своимъ приказуетъ абы гостей щиро выслужили и что больше, то вшытко задармо не токмо уживали, но еще и на

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

путь грошы достали, изъ которыхъ мудрый братъ токмо умѣренно и малу часть пріялъ, дурный пасытно хваталъ, кулько моголъ.

Далѣе путешествующіи братя между непрестанными красами до другой корчмы зайшли, где паки сердечно пріяла ихъ молодая, красная качмарка, предлагаетъ на столъ ястіе и питіе, зачнется музика, таницъ и вшытко, что человѣка розвеселити можетъ чрезъ цѣлу нощь продолжалося.

На другій день зайшли до дому великоможнаго якбы князя. которій ихъ также любезно пріялъ, за богатый свой столъ посадилъ, и между погощеніемъ хвалилъ, якъ добро сдѣлали, что другую такъ тяжкую дорогу не выбрали собѣ на которой токмо скалы, земля неплодовита, всягды велика худоба, честной корчмы нѣть, и прото непрестанный постъ, голодъ провадитъ подорожнаго человѣка: кто по веселомъ пути идетъ, до моего или сестрей моихъ дому ступитъ — кажетъ князь — тотъ всякими роскошами насытится. — Сіе за правду упознавше братя отклонилися отъ князя и дале пошли. Между тымъ кажетъ дуракъ мудрому: Но брате якъ любится тебѣ? не лѣпше ли есть то, же есме сію роскошную дорогу выбрали, а не тамту тяжку? Уживай доброты, развеселися, прочто такъ смутно ступаешъ. Нѣтъ чего боятися!

Между тыма словами назадъ погляднувше, изъ далека войновъ увидѣли и напудилися и почали скрыватся, но даремно полѣгали на землю и покрывали себе съ листями древесъ, ибо найшли, и вытягли ихъ вонъ гайдуки князя, и провадили ихъ предъ судилище; они горько разплакалися и обвинялися, но безъ милосердно суду преданны и на смерть осужденны были ибо двѣ качмарки, и великоможный князь одногласно то досвѣтчили противо нихъ, что двое братя окрали ихъ, и шкоду велику имъ учинили. Ничь не ползовалъ плачь, даремно говорли о своей невинности повѣсили ихъ на шыбеницу.

Видѣвше сіе мудрій братъ, съ горькимъ плачемъ говорить дурному: Ты безбожный дураку, ты причина и моему нещястію, я бо хотѣлъ путь выбрати такъ якъ намъ пастыріе совѣтовали, но ты мене извелъ и я невинно про глупость твою пропаду! Ой нѣтъ отвѣтилъ дурній, ты нещастнику, ты еси причина пропасти и своей и моей, зачѣмъ ты много мудрѣйшій есь якъ я, нетребало моему слабому майже

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

дурному разуму податися, но избрати путь добрый до нашего царства . . . Не такъ! кажетъ судія . . обое кару заслужили есте; дурный прото, бо разумнаго звелъ, разумный же прото бо себѣ, и дурному не порадилъ добрѣ но еще и себе извести далъ.

* * *

Святый Архіепископъ Антоній притчу сію такъ толкуетъ. Подъ двома братями — мудрымъ и дурнымъ не иншe маеме разумѣти, якъ д у ш у и т ѣ л о человѣка. Сіи два братя подъ часъ земного своего живота смагаются, и якбы путешествуютъ до царства своего, про которое створенніи суть, то есть: до царства небеснаго.

Подъ двома путями разуміется една, о которой Іисусъ Христосъ (Маѳ. 7.) кажетъ: »ч т о у з к а я в р а т а, и т ѣ с н ы й п у т ь в в о д я й в ъ ж и в о т ъ, и м а л о и х ъ е с т ь и н е о б р ѣ т а ю т ъ е г о« другій же есть широкій и проводитъ до погибели вѣчной. Дорогу сію погибелную прото бо роскошная видится, выбираетъ себѣ похота тѣлесная; опую же узку и тѣсну залишитъ прото бо ю за тяжку и непріемну держитъ. И такъ если душа тѣлу допуститъ похоты грѣшно уживати, обоѣ пропадутъ во вѣки.

Подъ пастырями, братьеей на путь безпечный напоминаюцыхъ разумѣются п а с т ы р і е д у ш е в н і и, которіи непрестанно позорствуютъ а бы жаденъ христіянъ отъ пути спасенія незаблудилъ.

Подъ карчмаркою не иншe разумѣется якъ марнотратный и фалшивый с в ѣ т ъ. . . Подъ другой молодой красной качмаркую которая братьевъ подорожныхъ съ музыкою — съ танцомъ пріяла, разумѣется, похоты любящее т ѣ л о. . . На послѣдъ подъ богатымъ воликоможнымъ княземъ, мудрость путешествующихъ выхваляющимъ, что на его, и не на другую дорогу пустилися братя, разумѣется д і я в о л ъ . . князь всѣхъ проклятыхъ.

Тота проклятая Тройца: с в ѣ т ъ, т ѣ л о и д і я в о л ъ теперь привитаютъ человѣка къ дочаснымъ роскошамъ, къ веселимъ играмъ и забавамъ т. е. на безбожный животъ: но якъ прійдутъ судилища божіяго гайдукове, то есть хвороты, слабости, и самая смерть, тогды, коли явитися подо-

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

баетъ предъ судилищемъ Христовымъ — приступятъ свѣтъ, тѣло и діяволъ, и за роскоши человѣку данніи станются грознымъ непріятелемъ и обвиняти будутъ бѣдно затраченну душу?

О добротливый Господи Боже! . . прочто человѣкъ такъ слѣпый есть, что хпается на путь, который до пропасти ведетъ? и дорогу до небеснаго царства ведущую потупитъ?



ЮЛІЙ ФИРЦАКЪ,
ПРОТОІЕРЕЙ, АРХИМ. КАН. КАП. МУКАЧЕВСКАГО И ГОС. ПОСЕЛЪ.

То вшытко прото есть, что душа человѣческая съ чистымъ разумомъ не управляетъ тѣло, не росказуетъ ему; такъ бо должно быти, а бы душа росказовала; тѣло же послуховало иначе если тѣло будетъ пановати, съ душею разомъ въ погибель вѣчную упадетъ.

Человѣче божій! Памятай, что тутъ на свѣтѣ токмо дочасное пребываніе маемъ . . . и что вси тутъ токмо по-

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

дорожніи есьме, идущіи до царства живота вѣчнаго. Послухай пастырей душевныхъ, которіи тебѣ путь указуютъ до царства вѣчнаго, до небеснаго. Уживай мудро сего свѣта доброты, працуй усиловно, непрестанно но не прото, а бы еси роскошовалъ: но паче прото, а бы еси николи пе притиснулся па чужое, и непожадалъ то. Смагайся до школы, до церкви ходити, и тамъ вшытко научитися что потребно есть къ тому а бы душа твоя знала пановати надъ тѣломъ, ибо тѣло есть непріятель души своей, такъ якъ и свѣтъ съ своима марностями. Такіи непріятеліе душы твоей суть всѣ лехкомысленніи теперѣйшняго вѣка мудерцы, блудари, которіи безъ совѣсти разшибаютъ между пшеницу чисту, плевели, (куколь) тоты суть ученицы и товарищы самаго Антихриста Діявола

ІОСИФЪ ФЕСТОРІЙ
парохъ Войчицкій.

О кыкшей панщинѣ (robot.)

Предъ сорокъ лѣтами въ нашемъ краѣ была еще панщина (урбаріумъ), т. е. простый сельскій людъ, долженъ былъ робити и платити оречному папу (помѣщику, földes úr) за ту землю, власную пану, которую воздѣливалъ и изъ ней жилъ. 1848. года угорскій сеймъ (országgyűlés) панщину истеръ, такъ что тѣ земли и косницы, которыя доселѣ селянинъ-кметь обработывалъ, остались на всегда его власностью, а оречнаго пана за утраченыя земли и теперь еще платитъ краина. До того часу обыватели нашего краю были паны, купци, ремеселники и простый сельскій народъ, но найбольше правъ имѣли паны-немешы.

Панщина и други повинности сельскаго народа дуже давно почалася. Уже отъ временъ св. Стефана царя потребно платити: а) десятину отъ сожатого зерна, въ натурѣ, для духовенства. б) девятую часть уроженаго зерна для оречнаго

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

пана. в) порція подымная (füst adó) для краинской кассы, отъ который паны (по смыслу »Золотой грамоты« — arany-bulla) Андрея II. 1222. года) паны были увольнены. г) Сюда можно отнести и патримоніальные суды.

Законъ 1405. г. въ первыйразъ употребляетъ иазваніе для дворянъ (немешовъ) »dominus terrestris«, землевладѣлецъ, или оречный панъ, слѣдовательно признаетъ ихъ властностью тѣ земли, которыми селяне пользовалися за извѣстныя повинности; но зато панщинярамъ свободно было переселятися изъ одной земли на другую за извѣстны повинности. Такъ дѣялося то до извѣстнаго бунта 1514. года подъ начальствомъ Юрія Довжи (Dózsa György lázadása), въ которомъ убито до 70,000 крестьянъ (paraszt). Тогда свобода переселенія была отнята и велики тяготы на простыхъ людей были наложены.

При Фердинандѣ I. 1547. провозглашена свобода переселенія, но чрезъ годъ на Тирнавскомъ (Nagy-Szombat) сеймѣ снова отнята, за не покорство яко-бы панщиняхъ.

Вопросъ панщины поднятъ при Маріи-Терезіи на сеймѣ 1765. г. Угорское дворянство было противъ всякихъ нововведеній и недумало дѣлати ніякія уступки въ пользу крестянъ. Тогда царица рѣшилася обоидтися безъ содѣйствія сейма, — Марія Терезія велѣла составити »Урбаріальный законъ« для Угорщины, который и былъ нубликованъ въ 1766. году.

Новымъ закономъ крестьяпе получили право свободно переселятися на новыя мѣста, въ томъ впрочемъ случаѣ, когда всѣ повинности къ оречному пану были исполнены.

Кмети получили извѣстное количество земли на дворъ (sessio), на усадьбу (fundus, dominalis), на лугъ (fundi extravillani.) Крестянамъ позволено даромъ брати все нужное изъ панскихъ лѣсовъ, а гдѣ выдѣлены были для крестьянъ особыя лѣсы, тамъ и остался по прежнему ихъ. Пастбища остался общими у крестьянъ и оречныхъ пановъ. Облегченіе касалося патримоніальныхъ судовъ, гдѣ теперь крестьяне могли быти судимы къ большей карѣ неиначе, якъ въ присутствіи комитатскихъ чиновниковъ, якъ свидѣтелей. Крестянамъ дается право жалвватися на притѣсненія своихъ пановъ предъ столичнымъ судомъ, а если бы панъ осмѣлился

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

мстити ему за жалобу, то подвергался суду. Но и крестьянинъ, объязанъ свою »панщину« точно исполняти, ибо если онъ безъ причины, или по нерадѣнію, неявится на работу въ опредѣленное время, то подвергается карѣ 12 палицъ.

Въ 1836. году въ царствованіе Фердинанда V-го сей »urbarium« Маріи Терезіи въ многихъ пунктахъ измѣнился. Тѣлесное наказаніе замѣняется темницею, опредѣленною мѣстнымъ судомъ. За несправедливое обращеніе съ крестянами, на пана налагается кара въ размѣрѣ 200 флориновъ.

По urbarium 1836. г. объязанности крестьянина за цѣлый орекъ (porta, telek) были слѣдующі: а) каждой недѣли (тыждни, hét) работати у пана 1 день съ цугомъ, или 2 дни пѣшихъ, слѣдовательно на цѣлый годъ 52 цуговыхъ дней, или 104 пѣшихъ; б) 1 □ сяги дровъ привезти на дворъ пана; в. девятую часть изъ всего урожая давати своему пану. Желяръ (Zsellér) домовитый 18 пѣшихъ дней, срубати $^1/_2$ □ сяжней дровъ, не домовитый же 12 пѣшихъ дней; наконецъ съ каждаго дома платится 1 fr. ср.

Такая была »панщина« въ нашемъ краѣ по 1848. годъ, когда въ IX. ст. закона рѣшителгно высказанно, что всѣ подданные крестьяне уже не будутъ отбыва панщину, дѣлаются свободными гражданами.

А. К.

Пѣснь.

(Изъ шаришской столицы.)

I.

Сыротонька бѣдна опущенна
Горѣ долювъ ходитъ засмученна,
Хоцякъ буде горенько плакати;
Не потѣшитъ ей отецъ ни мати.

Воздыханя, плачъ ей непоможе,
Сиротоньку ахъ помилуй Боже!
Допомагай между людми жити,
Працовати хлѣба заробити.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Добры люде вы дѣтоньки мате,
Што статися може, вы не знате,
Можутъ даколи и ваши дѣти
Несчастными сиротами быти.

Честны люде сыротку пріяли,
Ей якъ власну дѣтину тримали,
Они честну дѣвку выховали,
До доброго газдовства выдали.

Теперь она барзъ честно газдуе,
Она мужа а мужъ ей милуе
Бога впомочь они призываютъ
Жегнатъ ихъ Богъ, вшиткого дость маютъ.

И вы сыротоньки не зуфайте,
Но напомочь Бога призывайте,
Поминутся сыротски старости,
Богъ погиле вамъ по смуткахъ радости.

II.

По Бескидѣ зеленый барвѣнокъ
Наймильшій цвѣтъ честныхъ русскихъ дѣвокъ
Коли они барвѣнокъ сбираютъ
О дѣвоцкомъ вѣнонку спѣваютъ.

Барвѣночокъ милый премиленый
Цвѣтокъ синій, листочокъ зеленый
Богъ го створилъ про русскихъ дѣвочокъ
Жебы съ него увили вѣночокъ.

Такъ и наши честны мамы милы
Зелененькій барвѣнокъ любили,
По Бескидѣ барвѣнокъ сбирали
А вѣнцами себе украшали.

Вы дѣвушки русской Маковцы,
Храните своей невинности вѣнцы.
Найкрасша оздоба русскихъ дѣвокъ:
На головѣ честный вѣнокъ-вѣнокъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Наши мамы собѣ вѣнцы вили
А дѣвоцку чотивость хранили,
Старайтеся русски милы дѣти
Свои вѣнцы достойно носити.

Русски мами барвѣнокъ сбирали
Свои парты вѣнцемъ украшали,
А Господь Богъ имъ дался дождати
Же подъ вѣнцемъ ишли ся вѣнчати.

III.

Где дываютъ почтивы дѣвочки
Въ зародкахъ имъ цвѣнутъ цвточки,
Съ тѣхъ цвѣточковъ вѣнцы собѣ вiютъ
Котры дѣвки по дѣвоцки жiютъ.

Въ загородцѣ я маю барвѣнокъ
Увiю я зелененькiй вѣнокъ,
Вѣнецъ хочу достойно носити
Боже поможъ дѣвоцтво хранити.

Якъ мня будутъ въ церковцѣ вѣнчати,
„Ты иввѣсто“ будутъ повѣдати,
Сдоймутъ съ моей головоньки вѣнокъ
А тогда мой отквитне барвѣнокъ.

Свашки придутъ мене почепити,
Буду съ моимъ мужемъ честно жити,
Вмѣсто вѣнце буду чепецъ мати
А до смерти съ мужемъ статковати.

Александръ Павловичъ.

Описаніе народной свадьбы въ Углѣ.

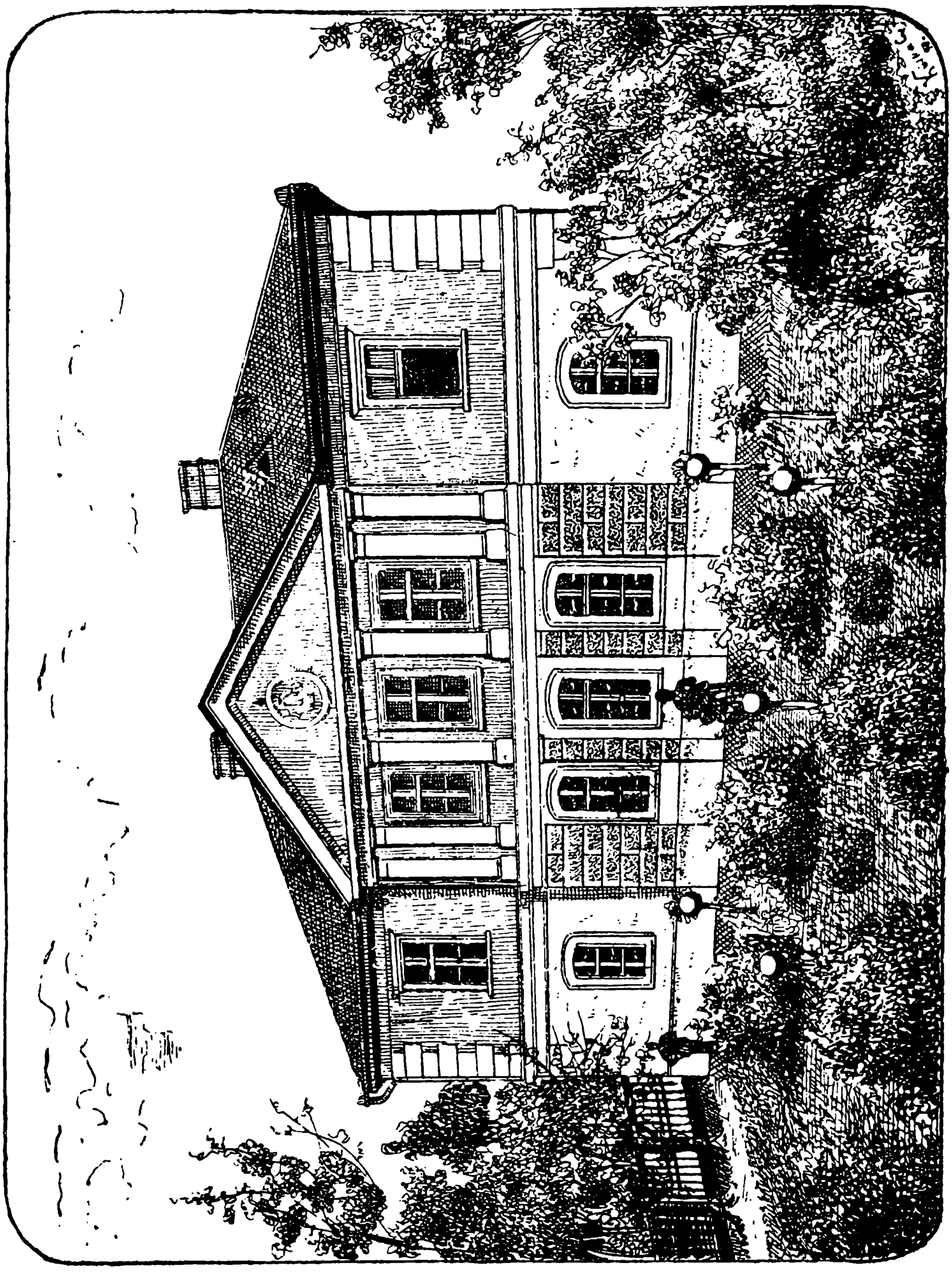
(Мараморошъ.)

У насъ предъ священникомъ, предварительно вѣнчанія случающееся взаимное сознаніе любви, только изъ обыкновенія повторяется, — самое же малженство на томъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

основуется, на сколько родители браковѣнчаемыхъ были въ состоянiи полагодитися относительно приданнаго, а не на взаимной любви.

Обыкновенно въ одномъ хотари владѣющiе орной зем-



ГР. КАѲ. АЛУМНЕЙ ВЪ ИРЯШЕВѢ.

лей, или косницей, уже отъ малолѣтствiя посватываютъ своихъ дѣтей, чтобъ тѣмъ способомъ колито путемъ сватовства въ руки одного владѣтеля доставити имѣнiя. И такъ самое

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

оное сознаніе, что они когда то путемъ малженства одну чету составляти будутъ, нѣкій видъ взаимной любви раждаетъ. Иначе бо юноша, предпринявшій оженитися совсѣмъ за доста держитъ одинъ разъ появитися въ домѣ дѣвицы, которую до тѣхъ временъ еще и не видалъ и разомъ заявитъ желаніе взяти ю во жену.

Родители отданицы, хотяй бы совсѣмъ согласны на предпріятое налженство, однакожъ, ибо за стыдъ считаютъ на одно и первое прошеніе согластися, по присловію: »на одинъ махъ дерево не срубати« пріобѣщаютъ пойти до молодця »пѣчь« (пецъ) позерати и такъ еще разъ принужденъ молодець придти и тогда остановится зарученіе.

Зарученіе въ Углѣ: токма; а въ Дуловѣ и Тереблѣ спросины именуется. До сихъ временъ подерживалося майже съ такимъ шумомъ, якъ самая свадьба; — но теперь, ради избѣженія кельчига (költség) подерживается совсѣмъ тихо; молодята, обмѣняются обручками (gyűrűk) дадутъ себѣ руки, и потомъ присутствующіе піютъ »áldomás« и послѣ сего идутъ записати оголоски.

Гуски. Въ навечеріе свадьбы, до жениха собираются староста, дружба, кумъ вѣнчалный и нѣсколько молодцей. Разумѣется что и циганьска музыка тамъ есть. Садятся за столъ, піютъ зорѣлку (pálinka) и кусаютъ мяса. Потомъ мало танцюютъ. А такъ собираются до дѣвицы, если случайно въ томъ же селѣ жіетъ она. У молодицѣ доразъ садятся къ столу на котромъ на двохъ блюдахъ стоитъ приготовленна страва и хлѣбъ. Староста привѣствуетъ хозяина дому: »Дай Боже добрый вечеръ! Якъ ся маете пане дому владыко и вы кнегенѣ кухарьки?« Хозяинъ вопрошаетъ: »Что вы пришли, скажѣте, можно вы поблудили, а я готовъ вамъ показати путь.« — Староста: О не поблудили мы, ибо на слѣду есме одной звѣринѣ, куницѣ (menyét) и слѣдъ ажъ на сіе мѣсто привелъ насъ, зато и воззываеме Васъ придайте намъ ю честно, иначе и сами поглядаеме! Но дружбо! Глядай лишь нашу куничку! Дружба доразъ изъ между другихъ дѣвчатъ, разпознавъ требуемую, поимаетъ и посадитъ ю застолъ ко жениху, котора хоть лѣто, хоть зима, обыкновенно въ гуни (guba) одѣта, занимаетъ мѣсто за столомъ. Потомъ на одинъ цѣлый хлѣбъ положатъ обручки, и ста-

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

роста промовитъ: »Господи Іисусе Христе благослови обрученіе« и обручается рабъ Божій (Имркъ) рабѣ Божей (Имркъ) въ имя отца и С. и С. Д. аминь. За симъ піютъ и ѣдятъ а такъ староста творитъ благодареніе повечери и молодѣ пойдутъ въ танець, а послѣ расходятся.

На утріе у жениха шіютъ кураговъ (zászló) а у отданицѣ плетутъ вѣнки; причемъ поютъ:

„Ой чія тото кураговця,
Чія тото кураговця?
По шадъ село каже мае,
Тото того легіника,
Тото того легіника,
Что дольку дѣ бо и мае.“

А у молодицѣ:

„Ой бо вѣнку дѣ, ты мой вѣнку?“
Томъ тя плела изъ суботы на недѣльку,
„Изъ зеленаго бервѣнку“
Вѣночку дѣ бо вѣночку, попроси дѣ бо мамочку,
Абимъ дѣ тя поносила абимъ дѣ тя поносила,
Хоть сисю дѣ бо зимочку
Измѣтай мамко бо полицѣ,
Куды дѣ ми бо стояли, зеленѣ дѣ бо косицѣ.“

Староста у жениха, собираетъ свои молодцѣ и въ назначенное время спѣваючи приходятъ по молодицю а такъ совокупно къ церкви на вѣнчанки. (Въ Тереблѣ и Дуловѣ рано дня, котораго имѣетъ подержатися браковѣнчаніе, двое дружбей (vőfély) изъ дома въ домъ бѣгаютъ съ кураговлей во рукахъ одинъ, а другой съ паличкой, лентами украшенной, и промовляетъ одинъ: »Проситъ панъ князь молодый, абысте пришли на весѣля, молодѣ, два-три танцѣ заграти, а старѣ кнышѣ плескати«.

Доколѣ браковѣнчаемые въ церкви медлятъ, прочіе обыкновенно на дворѣ парохіальномъ танцуютъ, пляшутъ.

Послѣ браковѣнчанія, отъ церкви рядомъ идутъ. На передѣ староста, за нимъ кумъ, а за тѣмъ женихъ веде свою малжонку на одной ширѣнкѣ, а по надъ головы имъ дружба кураговъ махаетъ (legyint).

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

И такъ приспѣютъ въ домъ родителя невѣсты, гдѣ садятся за столъ, и то симъ порядкомъ: на главномъ мѣстѣ молодые (женихъ, а такъ и всѣ мущины въ крысаняхъ) при нихъ кумъ, и староста и такъ прочіе. Стуля замѣнивають долгіе лавицы, столы два, накрыты рябыми обрусами. На каждомъ столѣ по два хлѣбы, и мисочка (блюдце) съ солью. Паленку піютъ съ склянокъ, кланяя одинъ другому, при чемъ часто споминаютъ нововѣнчанныхъ. — А кухарки подаютъ разъ капусту, голубцѣ, (töltött káposzta) на блюдахъ болшіе глыбы мяса. Дружбы не ѣдятъ при столѣ, но помѣщаются между столы, а подкотивъ рукавы, дроблятъ мясо, и разкладаютъ на тарелки, такъ чтобы четыре або пятеро гостей съ одной тарелки могли ѣсти. При дробленіи, и кушаніи мясъ, только »Адамовы вилы, пальцѣ, употребляютъ. А дружбове силуютъ гостей до кушанія, а сіи даютъ понукывати себе собственно ручно иринося ожъ въ уста. — Но за чѣмъ постоянно продолжаютъ пити паленку, того ради не стается ничь гнюсно (undorító) про нихъ.

Послѣ капусты подаютъ дзяму (юха, leves) въ которой кромѣ изъятія »laska«, находятся. Юху также на два столы, въ двохъ мискахъ подаютъ и много деревяныхъ, новыхъ ложицъ, (kanál). И такъ общественно захлипаютъ по три або четыри раза (а то не для сытости, но правѣ для того, чтобъ безопаснѣйше продолжати питье паленки.)

Третая, и то послѣдняя страва кныш ѣ (turós lepény) а на тѣхъ печена, во первыхъ варена, а лишь потомъ припражена курица. Надо примѣтити, что при всемъ, описанномъ »трапезованіи« непрестанно спѣваютъ, особенно дружбове, а цыгане усѣвшіеся на постели, непрестанно гудутъ: но когда увидятъ курицу на столѣ, на скрипкахъ стануть пѣтіе когута наслѣдовати. (utánozni.)

Курицю староста або кумъ долженъ раздробити и на шель грудну рощсику (szerencse) тую для разломанія молодымъ передаетъ. Стегно и одно крыло срываетъ и обратно кугхаркѣ подаетъ. Теперь и циганы ѣдятъ и пьютъ.

Староста уважаетъ на коли и цигане, гудаки попоѣли, поднимается, творитъ знаменіе креста, и благодареніе по обѣдѣ, а послѣ: »Дуже любовно проситъ дому владыка, своихъ любымыхъ гостей, абы пріяли сисю гостинку, котру вунъ ради

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

молодыхъ творитъ, завелико, и абы не гнѣвалися ажъ бы да котрому дашто не подяцѣ было, бо знаете, сонце по высоку ходитъ, а еще у кажду долину засвѣтити не можетъ. — Та вѣнчуеме всѣмъ вамъ трапезу сесю наздоровля. Но хлопцѣ горѣ! берѣтъ по молодичци, котрѣсте молодѣ, та до танчику, о мы стареньки останемеся при склянцѣ и по горчику«.

Молодь отходитъ до танцьованья. Староста начинаетъ »п р о щ ѣ« просити. Браковѣнчанные поставляются на простеленну гунью (guba) и староста въ имени ихъ, начнетъ бесѣду къ родителямъ дѣвицы, сими словами: »Любезный мой няньку и мамко! Я нынѣшней днины получила Св. тайну малженства, при которой многоразъ были сказаннѣ святѣ слова: »Оставитъ отца и матерь« такъ и я оставляю Васъ теперь, бо я изъ своимъ товаришемъ сочетана »во плоть едину« но не можу Васъ оставити безъ изпрошенія Вашего благословенія. Признаю велику должность поблагодарити Вамъ, за толь труды, котрѣ покладали есте докѣ мене сте выгодовали. Вы мене охраняли отъ огня, отъ воды, отъ голоду отъ студени, коли я похворѣлася Вы мене дозирали, я за все сіе теперь дякую Вамъ и теперь коли пущаете мене, якъ изъ гнѣзда птичку на своѣ крыла, прошу что емъ противу Васъ погрѣшила отпустѣте ми, и дайте на мене изъмоимъ товарышомъ свое Родительское благословеніе!

Тогда родители приходятъ и осѣняютъ чету крестнымъ знаменіемъ, и благословляютъ ю и цѣлуютъ.

Послѣ сего собираются идти до жениха. Староста на передъ, за нимъ двое три изъ гостей, а такъ браковѣнчанные, имѣвъ одну ширѣнку въ руки и ведутся. Изъ части отданицы (menyasszony) и дары несутъ про с в е к р у, свекра и принадлежащихъ имъ. Дары состоитъ, изъ грошей, чоботъ и бѣлого платя. Идя, гостѣ непрестанно спѣваютъ, между прочими пѣсньми и сію:

„Ой! ай удопри мамко льску (fonott кари)
Ай удопри мамко льску,
Бо веде ти Сынъ невѣстку
Бо веде ти Сынъ невѣстку.

Ой! удоперта Сыне льска
Удоперта Сыне льска

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Ай ци добра бо невпстка?
Ой ци добра бо невпстка.

Пришедъ до дому жениха, въ первыхъ предъ домомъ станутъ играти »волоского« (oláh táncz) разумѣется сами мущипы. Сей родъ плясанья составляетъ кругъ, (kör.) Въ серединѣ станутъ гудаки. Двое изъ высокого роста мущинъ, пріявъ хлѣбъ въ руки, поставляются одинъ внутръ, другой внѣ круга и руками поднявъ хлѣбъ якъ можно высоко, а танцюющіе по подъ хлѣбъ проходя, всякій старается такъ высоко скочити, чтобъ головою хлѣба достихъ. Женихъ и невѣста не скачутъ, но держащіе хлѣбъ, добровольно дотикаютъ главы ихъ. Подътѣмъ, одна женщина, вѣроятно изъ суевѣрія, брызгаетъ (szórja) на чету пшеницей а дагде хмельовымъ цвѣтомъ (komlóvirág) и когда трижды прошли кругомъ ходятъ въ домъ. При входѣ въ домъ, дружба саблей иногда, а теперь балтой, кресто образно рубитъ одвѣрки дверей.

При сицевомъ входѣ, на многихъ мѣстахъ творятъ ворожки, — а именно: если домъ жениха находится въ подозрѣніи, будьтобы часто смерть посѣщала живущихъ въ немъ, тамъ невѣсту не пускаютъ внити дверьми, но всуваютъ ю сквозъ окно. А если невѣста боится злости свекры, если въ пѣдрѣ (kebel) носящее яйце въ притворѣ дома пуститъ, чтобы сокрушилося, такъ и свекра не одолга умретъ. Сѣдаютъ ко столу, угощеніе, и родъ яденій тойже, якій выше описанъ есть.

По благодареніи по обѣдѣ, отходятъ танцовати, молодые же останутъ пристолѣ, и староста станетъ »дары« перекавзовати.

Дары переказуетъ, приблизительно, симъ способомъ:

»Любый мой няньку! Я изъ своимъ товарышомъ, якъ браковѣнчанная пришла сюда, отъ давна думала о томъ, изъ якими дары бы придти; купила бы быламъ Вамъ краснѣ конѣ и кочѣю, но конѣ бы могли изъпудитися, и вы бы могли ногу або руку сломити. Привела бы быламъ Вамъ краснѣ волы, коровы, айбо тоты рогами махаючи, еще очи бы могли Вамъ выкопати; но подумамъ собѣ, что майлѣпше одежа, бо безней не можъ и выйти. За тото пріймѣте адде одну сорочку, и посѣтъ ю здоровѣ на многая лѣта.«

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Свекрѣ 2 або три золотѣ, (сорокувцѣ) пару чоботъ и такъ прочіимъ домашнымъ, и ближнымъ по одному колачѣ. При семъ послѣдномъ, староста много раза и шутитъ; такъ



ИГНАТІЙ РОШКОВИЧЪ,
КАНОНИКЪ КАП. МУКАЧЕВСКАГО.

на примѣръ: Пригнала бы быламъ краснѣ волы, айбо знаю што ты боишся до лѣса по дрыва идти, бо тамъ може дерево и забити. Принесла бы быламъ ти дорогѣ чоботы, но знаю

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

что ты у чоботахъ не знаешъ ходити и лехко бы былъ могъ ногу сверхнути, — принесла бы быламъ тобѣ и 20 кобловъ пшеницы но изъ тымъ бы идти до млина, а такъ принесла я тобѣ адде готовый колачь, изъ котрымъ ничь не треба трудитися, можно и лежа за кошомъ поѣсти, пріими айно колачь тай добре здоровля!«

Пропуй. Подъ тѣмъ родители дѣвицы, собираютъ ближныхъ своихъ, берутъ на плеча приданное невѣсты, якъ то, парны, скатерьти, блюда, тарельки, лошки и прочіе одежды, и то несуть со собой приходя въ слѣдъ невѣсты, и сіе называется »пропуй«.

Сихъ также угощаютъ по высше описанному спогобу.

Другый день, »Гостина« у жениха а на третій день гостина у родителей невѣсты, и тѣмъ кончится обрядъ свадьбы.

Собралъ:

МИХАИЛЪ НЕМЕШЪ,

народн. учитель въ Углѣ.

Рꙋсинъ на долинѣ Бачванской.

Предъ всѣмъ, ѧкъ бы мы впꙋскалисѧ въ описаніе нынѣшнѧго положенія дорогихъ братей нашихъ живꙋщихъ на долинѣ междꙋ Дꙋнаемъ и Тисовъ, на сколько возможно, нꙋжно намъ познакомитисѧ, съ ихъ исторіею.

Каждый народъ подобный братьѧмъ нашимъ, своей исторіи касающіѧсѧ преданіѧ изъ ꙋстъ въ ꙋста передаетъ, такъ и они о переселеніи своемъ исторію разными преданіѧми разсказꙋютъ. По преданію переселеніе ихъ изъ подъ Карпатъ могло статисѧ слѣдꙋющимъ образомъ:

Изъ описаніѧ Ꙋгорской исторіи знаемъ, что послѣ несчастной битвы съ Тꙋрками (года 1526-го при Мохачи) сіи послѣдные овладѣли Южновъ-Ꙋгорщиновъ, которꙋю область огнемъ и мечемъ пꙋстошили. Тꙋтъ живꙋщій разный народъ, предвидѣвше свою бꙋдꙋщꙋю сꙋдьбꙋ, бралъ бисѧги на плечи и бѣжалъ въ сѣвернꙋю Ꙋгорщинꙋ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Когда къ 1689-мъ годѣ чрезъ отнатіе Бѣдинской крѣпости (замка) главнѣю Тѣрецкѣю силѣ сламали, наконецъ прогнали ихъ даже изъ Южной-Угорщины и на сѣверъ кыселикшійся народъ, о оставившей своей родной земли мыслити началъ. Послали пословъ, — и когда сіи донесли имъ радостнѣю вѣсть, что Тѣрками занатая и ограбленная ихъ земля говѣмъ вже чиста, съ вѣхъ сторонъ начали стѣгокатися на ню. Та вѣсть козбѣдила и дрѣгихъ сѣверно-угорскихъ жителей, а найпаче Словаковъ, Нѣмцовъ и нашихъ Рѣсскихъ, которые по пріимѣрѣ сихъ перкыхъ, древнѣю свою колыкель, — долинѣ подкарпатскѣю оставили и года 1744-го переселилися между Дѣнай и Тись въ нынѣшній комитатъ Бачъ-Бодрогскій. (Bács-Bodrog megye.)

Ихъ нарѣчіе и обычаи доказѣютъ намъ то, что колъшинство Бачканско-рѣсскихъ происходитъ изъ комитата Земплинскаго и то изъ Долины Лакорцской (отъ Трекишока и Гакѣра) и изъ комитата Якабйкарско-Боршодскаго, къ меньшемъ количествѣ изъ комитатовъ Берегскаго, Унгкарскаго и предъ 30—40 годами нѣсколько семействъ переселилося къ Сримъ-Славонію изъ Шарышъ-Спиша.

Переселикшися на новѣю землю жили къ шатрахъ, занималися скотоводствомъ и служили къ качествѣ войнокъ, противо нападенія южныхъ корогокъ. Комиандоначалничество было къ Зомкорѣ. Началничествѣ народомъ, который не былъ приказанъ къ постоянной картѣ трѣдно было управлати и по розказѣ высочайшаго указа, для легчайшаго управленія, были инженѣры которы чередили народъ по народности и то такъ, что рѣсскіе рѣсское Серкины-серское, Словаки-словацкое, Шкакы-шкакское село вчреждали и каждое село полѣчило нѣжнѣю землю акъ внѣтреннѣю такъ и внѣшнѣю. Такъ и кратька наши около 1751. года полѣчили нынѣшнее мѣсто и основали общинѣ которѣю теперь называютъ Бачъ-Керестѣръ. Послѣ нѣсколько годовъ основали общинѣ Коцѣръ, жители которой выселилися изъ комитата Якабйкарско и Боршодскаго.

По основаніи селеній организовали изъ нихъ такъ званнѣю: „Воинско окоронительнѣю границѣ“ жители которой прокадили жикотъ подъ орѣжіемъ. Наши рѣсскіе больше розѣмѣли къ скотоводствѣ и газдовствѣ чѣмъ къ воинствѣ, то колшинство ихъ воинскѣю должность отбывали при имѣніяхъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

коморскихъ и когда жители Бачканскаго комитата изъ подъ должности конско окоронительной оскокодилиса чрезъ И. Терезію изданнымъ зркаремъ, Керестзръ и Коцзръ рзскіа окцины приключилиса къ коморѣ. (kincstárhoz.)

Акъ изъ ежедневнаго житіа кидиле рзскіе люди одинъ на дрзгаго дзже люблатъ придатныа имена налагати, тѣмъ лѣпше къ томъ кремени, когда такъ разные рзскіе зганалиса къ одно толпз и къ такой помѣшаности мало кто зналъ свое истинное прозкице, нароило много одногласныхъ именъ акъ то: Іанко Ковачекъ, Митро Гздаковъ, Іанко Иканокъ, къ которыхъ зрадникамъ порядокъ трздно было держати и начали ихъ нзмерами означекати: Гардый Дюра I-ый, Гардый Дюра II-ый, Дюра Дюриковъ I-ый, Дюра Дюриковъ II-ый и прч. Но когда и то не прикело на хорошій зспѣхъ то надакали имъ новыа имена и то изъ большей части чзжегласны на пр.: Солонтай, Эрделій, Макай и прч. И оттзд происходитъ то, что межд Бачканско-Рзскими можно сказати, лишь $^1/_5$ часть имѣетъ славанско-рзскіа имена, прочіе же всѣ чзжи.

Рзскій человѣкъ есть благій и мирный акъ каранекъ, но токмо до одной степени, покыше той степени идетъ слѣпо и мититъ каждомз кого тычитса его гнѣвъ. Коморскіе ишпаны если хорошо обходилиса съ ними то спокойнѣйшаго и трздолюбикшаго народа отъ нихъ не было; но если где который ишпанцзкъ »рзскз кѣрз« »дзшз« »рзскаго попа« мерзскими словами повалъ ихъ, то ихъ мирность перекернзласа къ неспокойнзю безтерпезливость. Слзчайно, чтобы отъ брехачаго ишпанчзка ослободитиса, къ кышемз зрадникз послали послокъ; но той нѣкоторыхъ отъ кодителей закилъ къ колодз, дрзгихъ прогналъ а лааніе ишпанцзка одобрѣлъ еще одновъ ноковъ »краснорѣчекъ«. Даколи обыкновенно противодѣйствзетъ отпоръ, и рзскіе кида, что истиннымъ пзтемъ дѣла нѣтъ гдѣ искати, а ишпанцзки чѣмъ день все плохше обходатса съ ними: начала митититиса чиновникамъ коморскимъ; такъ слзчайно къ часъ жникъ нѣкто изъ Рзскихъ, подпалилъ около 8—900 крыжекъ зерна! Послѣ сего чиновники съ почтенностью отношалиса къ нимъ и къ скатыни ихъ; чемз и послѣдокало достойное слѣдткіе. Они были примѣрнѣйшіе люди къ цѣломъ комитатѣ; къ Бачз, гдѣ тогда было средоточіе комитата въ найкольшой признанности стоялъ рзскій народъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

По вѣроисповѣданію, ѧкъ гр. кадолики подлежали епархіи Калочанской. Пароховъ полꙋчали изъ діецезіи Мꙋкачевской. Первый былъ нѣкій Кꙋлега, послѣ того инокъ (Василіѧнъ) Василій Нодь, а остатній котораго Калочанскій владыка именовалъ былъ: Петръ Копчай. Въ его времени Керестꙋръ, Коцꙋръ и прочіи парохіи были приключены къ діецезіи Крижевацской. Жители Бачъ-Керестꙋра въ начали на богослꙋженіе сходилисѧ въ школꙋ, послѣ комора въ 1784—1811. г. соорꙋжила длѧ нихъ церковъ о которой примѣтити треба, что изъ внѣ вкꙋсно и богато ꙋстроенна; греческаго стилѧ башнѧ покрыта мидью, видъ которой первое мѣсто занимаетъ на окрꙋжинѣ. Современный епископъ Калочанскій Адамъ Пататичь длѧ Керестꙋрской церкви выхлопоталъ ꙋ кл. п. М. Ѳерезіи рѣтко красивое евангеліе, свѧщенническꙋю одеждꙋ, серебрѧнꙋю и богато озолоченнꙋю чашꙋ и прч. дорогіе предмети въ которыхъ нꙋждаетсѧ восточное богослꙋженіе.

Ѧкъ высше сказанно послѣ Керестꙋра населилъ Коцꙋръ, а изъ тѣхъ двохъ общинъ основалсѧ Старый-Веркасъ и Новъ-Садъ. (Ujvidék.) Послѣ братѧ наши перейшли чрезъ Дꙋнай и поселилисѧ въ Сримъ-Славоніи въ общинахъ: Петровцы, Миклошевцы, Шидъ, Митровицꙋ, Бачинцы, Беркасовъ и прч. Отъ 20 годовъ начинаютъ основати рꙋсскꙋю общинꙋ въ сербскомъ селѣ Дюрдьэво въ комитатѣ Бачванскомъ.

Новѣйше ꙋже наполнѧютъ Боснію и Сербію но тѣ которые тꙋда отважатсѧ вѣроѧтно по народности ꙋтоплѧтсѧ въ волнахъ югославѧнъ.

Сіе есть короткое событіе Бачванско-Рꙋсскихъ, къ которомꙋ приложити треба что въ рокꙋ 1848-мъ крѣпко держалисѧ при партіи отечественной, самъ Керестꙋръ больше 70—80 юныхъ и храбрыхъ гонвейдовъ ставилъ на воинꙋ, изъ коихъ Александръ Шоошъ былъ лайтнантъ, а Гавріилъ Гвождѧкъ оберлайтнантъ.

Бачванско-рꙋссъ по зростꙋ силный и крѣпкій мꙋжчина, но тѣмъ слабшій женскій полъ, и то прото что дѣвꙋшки дꙋже въ молодыхъ лѣтахъ на 14—16 рокꙋ выходѧтъ за мꙋжъ. Свойственность ихъ есть привѧзанность къ своей религіи, и родномꙋ ѧзыкꙋ. Пѣсни, которы давно изчезли изъ сердца и съ ꙋстъ подкарпатско-рꙋсскихъ, тꙋй на Долинѣ Бачванской от-

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

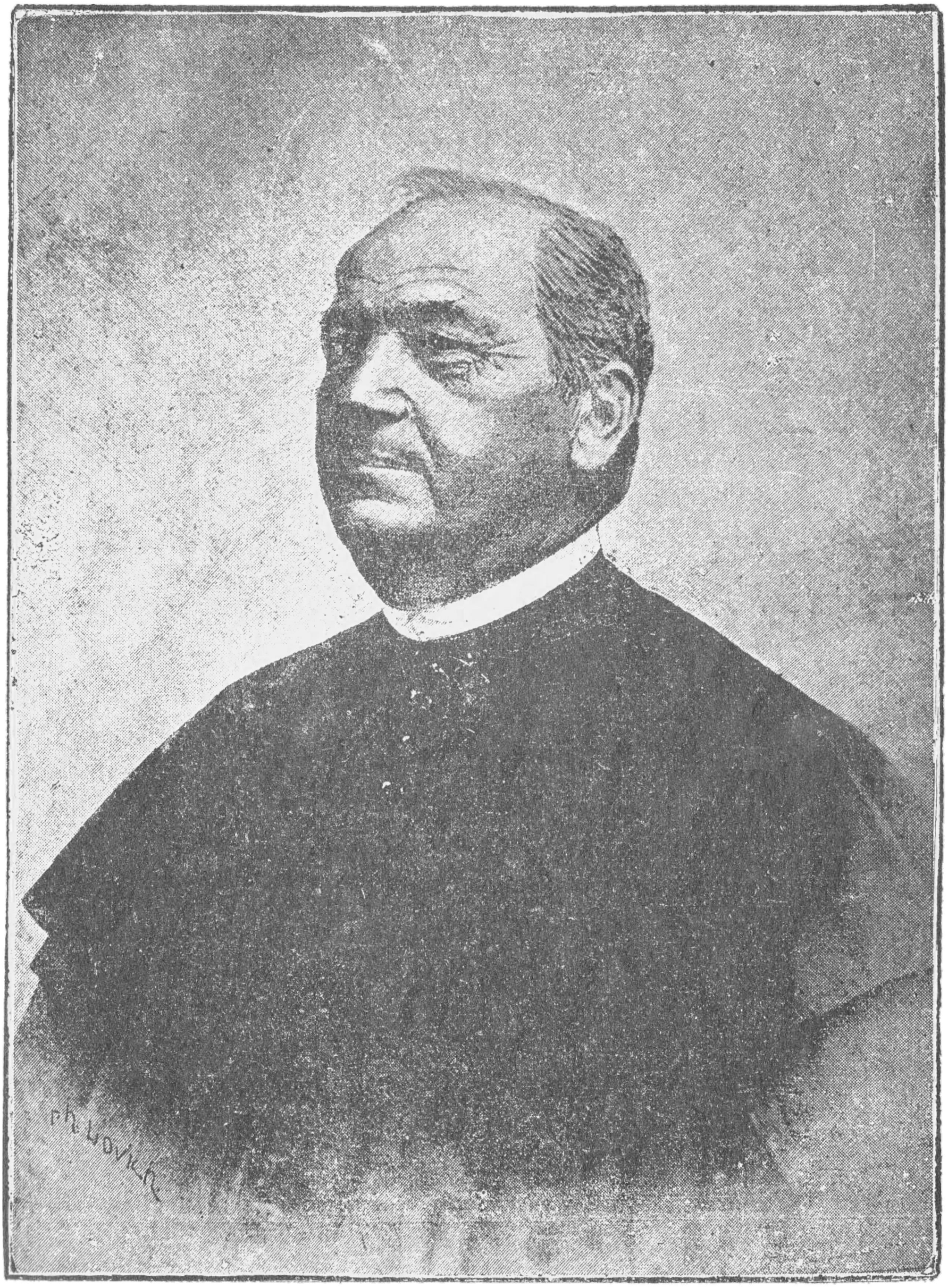
зываютсѧ; при найменьшемъ сокранїи не пропѣститъ Бачванскій рѹсинъ, чтокы такѹю коодѹшевительнѹю пѣснь не проспѣкалъ. Въ прочемъ Бачванско-рѹсски веселаго естества, гостепрїемный, добросердечный и чистый народъ! Найдетсѧ междѹ ними кольше натѹральныхъ ѕлокъ, нежѣютъ натѹральныхъ народныхъ »пѣкцевкъ«, сельскихъ »филозофокъ« риторокъ такихъ, акими дрѹгїи народности мало могѹтъ славитисѧ.

Одна занезкалость однако окнижаетъ Бачванскихъ братей и то, занезкалость о сокѣственномъ коспитанїи! Нѹжно признати, что тѣй живѹщїѧ дрѹгїѧ народности къ дѹховномъ коспитанїи предпередили нашихъ. Школа! коекде найкольшій тѧжаръ рѹсскомѹ человѣкѹ. И по истинѣ наши Бачванско-Рѹсски если предъ 10—20 годами кольшее вниманїе окернѹли кыли на школы, то они акъ естественнымъ талантомъ окдаренъ народъ, нынѣ къ комитатѣ дѹховно могли кыти первыми по словамъ писателѧ: если хочешь познати где который народъ, посмотри мѹ школы, и если сїи сооткѣтствѹютъ жадностямъ, то и народъ, хотѧ и не днесь, но завтра по истинѣ кѹдетъ первый. Рѹсинъ все то отверждаетъ что если навчитсѧ Богѹ молити и неминожко читати, писати то онъ кполнѣ доволенъ »кѣдь его отецъ и только не зналъ«! Дрѹгїи народности давно понѧли, что не токмо съ молитковъ жїетъ человѣкъ, но къ молитвѣ къ нынѣшнемъ житью нѹжно и свѣтской знатности, кѣнецъ славы своей минѣютъ къ школахъ, кѹдѹютъ одни передъ дрѹгими краснѣйшїи школы.

Въ той занезкалости къ комитатѣ одна изъ найкольшихъ общинъ Керестѹръ отличаетсѧ, котораѧ община имѣетъ около 900—1200 къ школѣ належащихъ дѣтей, а два годы томѹ назадъ имѣла токмо трехъ порадочныхъ ѹчителей. Правда, что тѣй не народъ киноватъ, но киноваты изкольшей части его кодители, которы больше старалисѧ о своихъ благахъ, акъ о народныхъ, и къ которымъ народъ довѣрїѧ никогда не имѣлъ, слѣдовательно не послѣдовалъ примѣрѹ и не слѹхалъ наставленїямъ и такихъ которые горячо любили его и добробытїѧ желали для него.

Междѹ которыми достойно перкое мѣсто занимаетъ Петръ Кѹзмакъ, (изъ Акѹканъ) трѹдамъ котораго много благодаритъ окщина. Наставленїѧ и трѹды П. Кѹзмака давно ѹже принесли достойный плодъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015



ІОСИФЪ ФЕСТОРІЙ,
ПАРОХЪ ВОЙЧИЦСКІЙ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Благодаря трудамъ нѣкоторыхъ лицъ, минувшаго года Керестурская община на томъ поли одинъ крокъ сдѣлала, теперь имѣетъ уже шесть учителей, но якъ учители слабую платню имѣютъ, мѣняются ежегодно и въ школахъ, которые преполненны учениками, успѣхъ малый показуется.

А однакъ крѣпко вѣрую, что Керестуръ, котораго народъ въ прочемъ уже здоровыхъ нравовъ, въ свою корысть, касательно школъ сдѣлаетъ больше успѣха, якъ сдѣлалъ до теперь. Боже дай!

МИХАИЛЪ ВРАБЕЛЬ,
старо-вербасскій учитель.



Добрые совѣты моимъ землякамъ.



Я много свѣта видѣлъ. Свѣтъ великій, много въ немъ люду и люди всяко живутъ; но повсюду усилуются такъ жити, чтобы имъ гораздъ. И на многихъ мѣстахъ людямъ живется прекрасно; но есть и такія мѣста, гдѣ люди бѣдуютъ; гдѣ голодуютъ, гдѣ ходятъ въ ряндю. Я такъ искусилъ, что гдѣ люди учены, — тамъ идетъ имъ добрѣ, тамъ завидятъ сами себѣ; напротивъ гдѣ люди не учены; гдѣ не знаютъ письма, не научалися ремесламъ, тамъ людямъ жити не весело, тамъ они убоги, голодны, ряндавы, — тамъ горькій имъ свѣтъ.

Если я васъ сравниваю, дорогіе мои земляки, съ другими — образованными народами, то сердце во мнѣ обольется горемъ; ибо я вижу, что вы во всемъ отстали отъ другихъ народовъ. Вы являетеся такими, что васъ трудно и причисляти къ образованнымъ людямъ: вы и убоги, и не письменны; между вами нѣтъ ни купцовъ, ни порядочныхъ ремесленниковъ; вы часто голодаете, не живете въ пристойныхъ домахъ, не одѣваетеся прилично, между вами, если и найдется зажиточный газда, (хозяинъ), то онъ однако и не попоѣстъ ничего добраго и не одѣется порядочно; ибо жена

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

его не знаетъ ему сготовити смачной стравы (кушанья), часто не знаетъ даже спечи добраго хлѣба; а такого умѣлаго человѣка (портнаго, кравца) не имѣете, который бы зналъ сшити порядочную одѣжь. Ваше газдовство (хозяйство) ваше скотоводство, вашъ весь домашный бытъ находится еще и теперь на той степени развитія, на которомъ стоялъ предъ вѣками. Вы не многому научилися, вы мало въ чемъ ступили на впередъ.

Въ такомъ застоѣ оставати невозможно. Всѣ народы, которые васъ окружаютъ, преуспѣваютъ, всѣ васъ опередили; если и вы не будете усиловатися преуспѣвати такъ, якъ они преуспѣваютъ, тогда вы неоткладно исчезнете пропадете якъ соль въ окропѣ; прекрасная земля ваша перейдетъ въ руки жидовъ и иныхъ чужестранцевъ, — а дѣти ваши будутъ служити симъ чужестранцамъ, пока совсѣмъ не изгладятся съ лица земли.

Если вы хочете жити, если хочете, чтобы и вамъ и дѣтямъ вашимъ даколи велося добрѣ, вы непремѣнно должны образоватися, должны любити просвѣщеніе, должны дѣтей своихъ посылати во школу. И Его Величество милостивый царь нашъ Францъ Іосифъ, и высокое правительство, и владыки, и духовные отцы ваши хотѣли бы васъ просвѣтити, хотѣли бы изъ васъ сдѣлати образованныхъ, порядочныхъ, счастливыхъ людей; для того и опредѣлили, чтобы въ каждомъ селѣ была школа и учитель, для того и узаконили, чтобы отъ 6-аго года до 13-го или до 15-го дѣти ходили во школу и тамъ просвѣщалися, пріобрѣтали себѣ ту науку, которая ихъ въ жизни счастливыми сдѣлати можетъ. Но посылаете-ли вы дѣтей своихъ порядочно во школу? Когда иритиснутъ на васъ, когда экзеквуютъ, тогда нѣсколько разъ пойдутъ дѣти во школу: разъ, дважды пойдутъ, а послѣ черезъ недѣлѣ опять не ходятъ. Сыны ваши лѣтомъ не идутъ во школу, ибо ходятъ со скотомъ; доньки не идутъ, ибо дома матери помагаютъ. Зимою дѣти опять не ходятъ во школу, ибо не имѣютъ ни обуви, ни теплой одежды. А если и пойдутъ разъ дважды, если и ходятъ нѣкоторое время, возможно-ли изъ того ожидати якого-то успѣха? Вѣдь учитель не можетъ, разъ едному другой разъ другому повторяти одно и тоже, не можетъ каждое дитя окреме обучати. Но и тѣ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

изъ дѣтей вашихъ, которые ходятъ во школу, не имѣютъ ни книжечки, ни таблички, ни чернилъ, ни бумаги (паперю), — отецъ жалѣетъ дати нѣсколько крайцаровъ на книжечку или на табличку. Сіи крайцары онъ радушнѣйше прокуритъ или отдастъ за паленку. Вопрошаю теперь: могутъ-ли ваши школы, при такихъ обстоятельствахъ принести желанную пользу? Безъ сомнѣнія не могутъ. У насъ только напоминаютъ кричатъ, каркаютъ про школу. Но если нѣтъ добраго намѣренія, ни кары, ни крикъ не помогутъ. Если бы и родители и учители все исполняли, что приписуетъ законъ, то между нашими молодшими людми не было бы теперь ни одного человѣка, который бы не зналъ читати и писати. Но сколько у насъ неграмотныхъ!? Вѣдь еще все составляетъ рѣдкость такой человѣкъ, который бы съумѣлъ прочитати якую-то бумагу, который бы зналъ написати письма.

Братья наши въ Галичинѣ учреждаютъ читальни. Въ сіи читальни сходятся люди по недѣлямъ, читаютъ новинки и полезныя книги, и такимъ способомъ знаютъ, якъ свѣтъ стоитъ; просвѣщаются, образуются. А Вы, дорогіе земляки, когда будете учреждати читальни? Когда будете схождатися по недѣлямъ въ сіи читальни? Когда будете распространяти между собою свѣтъ и науку? Я вижу, что вы еще и не можете учреждати читальни, по той простой причинѣ, ибо между вами дуже мало находится такихъ людей, которые знаютъ читати, и которые могли бы взяти въ руку якую-то полезную книгу, или новинку. Видите, безъ школы не можете читати, если не читаете не можете знати якъ свѣтъ стоитъ, якъ люди преуспѣваютъ, и сами не можете преуспѣвати, и всегда останетеся въ застоѣ. Вы не остановите успѣхи людей тѣмъ, что сами не преуспѣваете; а люди оставятъ васъ, во всемъ попередятъ васъ, сдѣлаются отъ васъ мудрѣйшими, болѣе умѣлыми, и зачѣмъ каждый человѣкъ трудится прежде всего во свою собственную пользу, зачѣмъ каждый прежде всего самъ хочетъ жити, и удобства жизни собираетъ себѣ, и на счетъ другаго, не заботится о томъ, якъ будетъ жити другій, кобы только ему жилося добрѣ, — кажда рука къ себѣ крива, — то другіе отъ васъ мудрѣйшіе народы заберутъ отъ васъ средства и удобства жизни, якъ говорятъ нынѣшнимъ языкомъ: эксплоатируютъ, значитъ — обокрадутъ, вы-

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

грабятъ васъ, вы останетеся безъ средствъ жизни и должны будете служити ученнѣйшимъ, просвѣщеннѣйшимъ, и мало по исчезнете изъ лица земли. Ваше нынѣшнее житье-бытье, ваше хозяйничанье (газдувство) непремѣнно должно вести къ обѣднѣнію, къ обнищанію и такъ мало по малу къ вашей гибели.

Посмотримъ, изъ чего вы живете.

У едного газды Василья К. былъ передъ сорокъ годами, единъ цѣлый телекъ, было восемь восьминъ; а было у него четверо дѣтей: два сына и двѣ доньки (дочери) (что у насъ часто бываетъ; у насъ народъ плодовитый: часто бываетъ и по восмеро, десятеро дѣтей). Оженилъ онъ перваго сына, Ивана, и отдалъ ему двѣ восмины, выдалъ за мужъ дочь, Марью, не было худобици (скота) отдалъ дочери, въ приданое, двѣ восмины. При свадьбахъ набрали много паленки, неуродился хлѣбецъ, нужно было и на порцію, — газда за должилъ у Ицьки, Ицько взялъ, въ долгъ, двѣ восмины. Газда Василь К. остался теперь уже лишь съ двумя восминами. Другая дочь, Анця вышла за мужъ за богатаго легиня (парня), тому не нужно было земли, отецъ кое-якъ сготовилъ одѣжчину и »пуслань« далъ телятко, и женихъ (что впрочемъ случается дуже рѣдко) остался довольнымъ. Теперь у Василья К. остался только двѣ восмины, и единъ сынъ Миша. Василь К. состарѣлъ и умеръ, оставивъ тоты двѣ восмины младшему сыну. — Первому сыну, между тѣмъ, далъ Богъ шестеро дѣтей, — другому четверо. Тѣ по двѣ восмины, которыя у нихъ были, нужнымъ оказалося опять дѣлити. У перваго сына было четыре сына, а двѣ дочери. И такъ на долю одному сыну пала уже лишь половина восмины. Донькамъ дана якаясь тамъ худобица. И такъ внуки Василья К. зачали газдовати уже лишь на половинѣ восмины. Симъ внукамъ придется опять дѣлити и сію половину восмины между своими дѣтьми. Не правда-ли, что потомки Василья К. необходимо должны обѣднѣти? Половина восмины уже такъ мало, что не гдѣ газдовати, а и тоту восмину дальше дѣлити уже даже не мыслимо. И такъ, зачѣмъ люди множатся, а землица, дѣлится между ними, и такъ все и все меньшаетъ, — а сія землица составляетъ единственный источникъ всѣхъ вашихъ средствъ жизни, источникъ всего вашего имущества, то разумѣется, что въ концѣ концовъ, тота подѣ-

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ленная землица не только не будетъ обогащати Васъ, но не принесетъ и только дохода, чтобы прожити, чтобы кормитися можно было.

Якъ же помочи бѣдѣ?

Такъ якъ другіе люди помагаютъ. Чехъ, на примѣръ, никогда не дѣлитъ земли между своими дѣтьми. Если у чеха четверо дѣтей: три сына и одна дочь, то отецъ всю землю передаетъ старшему сыну; двухъ меньшихъ сыновъ научаетъ ремеслу. И такъ единъ сынъ, старшій, останется газдомъ на телецѣ, изъ меньшихъ единъ будетъ кузнецомъ (ковачемъ) а другій столяремъ, — старшій сынъ долженъ выплатити меньшихъ, изъ телека долженъ выдати и сестрѣ приданое, (если то не устигъ сдѣлати еще самъ отецъ). И такъ всѣ дѣти имѣютъ свой хлѣбъ: еденъ газдуетъ, другій куетъ, третій столяритъ, дочь вышла замужъ и получила приданое, а телекъ остался цѣлъ нераздѣленъ. И отецъ обладалъ цѣлымъ телекомъ, и сынъ обладаетъ цѣлымъ телекомъ, якъ то мудро и полезно!

Дѣлайте и вы такъ, дорогіе братья. Если у Васъ и побольше дѣтей, не раздѣляйте телекъ между ними, чтобы земля не дробилася на маленькія части, изъ которыхъ не возможно выжити; а передавайте телекъ въ цѣлости одному сыну. Другихъ сыновъ давайте учити ремеслу. И такъ единъ сынъ будетъ столяромъ, третій ковачомъ, четвертый колесаремъ, пятый боднаремъ, шестый купцемъ, мурникомъ и проч. Тотъ сынъ, который останется на телецѣ, разумѣется, долженъ выплатити другихъ, чтобы ни едному не сдѣлалася кривда. Якъ то будетъ прекрасно, если земля не будетъ дѣлитися, и между русскими людьми найдутся купцы, ремесленники. Не будете принуждены куповати крамъ отъ жидовъ, а отъ своихъ людей, и найдется между вами всякій мастеръ. Тогда будутъ у васъ и лучшія окна на хижахъ, и лучшія двери; тогда будутъ у васъ и лучшіе возы, столы, плуги, — лучшія бочки, коновци, ведра и проч. ибо вся посуда будетъ правитися не самоучками, а умѣлыми мастрами. Тогда все образованіе у васъ двигнется впередъ и вы займете достойное мѣсто, между прочими народами. Но вы, чей думаете, что мастрамъ плохо живется. Не думайте того; мастры лучше живутъ, якъ земледѣльцы; у нихъ всегда най-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

дется свой грошъ. Разсмотрите, по городамъ на мастерскихъ людей: всѣ они ѣдятъ и одѣваются по пански, и если не промотаютъ свой заработанный грошъ, а прикладуютъ дутку къ дуткѣ, то часто дѣлаются богатыми людьми. А чести и гонору у едного мастра всегда больше, чѣмъ у едного земледѣльца. Вы тото не разъ сами искусили, если къ вамъ въ село явится якій то городскій мастеръ. Вы и сами всегда такъ звете его »панъ майстеръ.« Нужно вамъ, дорогіе братья, гораздъ подумати о томъ, что землица васъ всѣхъ животити не можетъ, и такъ мусите чаяти за якимъ-то инымъ хлѣбомъ, а такій хлѣбъ можетъ быти лишь ремесленничій.

Но тѣснотѣ вашей не лишь та причина, что земли у васъ мало; но и то, что и ту землицу, которой вы обладаете, — обработываете не хорошо (добрѣ). Много у васъ такой землицы, которая заросла корчами или чащею. Я не разъ присматривался, что люди косятъ въ такихъ хамникахъ, въ такой густой чащѣ, что и звѣркѣ трудно пронхатися. Для чего вы не повычищаете свои земли? Если бы вы постинали, Ильеваго мѣсяца, хамники и корчи на своихъ земляхъ, — земли у васъ оказалося бы много больше; лучше было бы и косити, сушити и сберати сѣно. Много у васъ и водянистой земли. Млаки нужно бы высушити шанцами. Для чего вы не коплете шанцы, по водянистымъ мѣстамъ, чтобы вода стекала? Млаки или совсѣмъ не приносятъ вамъ пользы, или, если и приносятъ якую-тамъ пользу, то тота польза дуже не велика. Знайте, дорогіе братья, что земля проклята въ дѣлѣхъ рукъ вашихъ; проклятіе тяготѣетъ надъ ней за грѣхъ. Мы токмо въ потѣ лица своего можемъ ѣсти хлѣбъ; и такъ безъ труда, безъ кроваваго пота не будетъ у насъ хлѣба. Землю нужно обрабляти, и токмо тогда будетъ она питати насъ. Вычищайте корчи, сушите, посредствомъ шанцовъ, млаковитую почву, а лишь тогда можете имѣти съ ней пользу.

У Васъ, мало такой земди, которая бы, безъ удобренія родила хлѣбъ. Земли ваши, особенно въ горахъ,тощи (пусни) ихъ необходимо завозити гноемъ (навозомъ), если хочете, чтобы они родили. Правда, у бѣднаго человѣка мало скота, слѣдовательно мало и гною, но тому можно помочи. Смотрите, швабы изъ лѣса возятъ листя, стелятъ подъ скотъ, и

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

симъ листьомъ удобряютъ свои земли. Но Вы не такъ дѣлаете. Если земля ваша совсѣмъ истощала и уже не хочетъ родити, вы обыкновенно оставляете свой кусничокъ земли, чтобы запустѣлъ; а сами берете землю отъ жидовъ или отъ пановъ на сполокъ (за половинную пользу). Не лучше-ли бы прикладовати трудъ къ своей землѣ? Вы обрабо-тываете на сполокъ чужія земли, и такъ за трудъ свой получаете токмо половинную пользу, или тотъ половинный трудъ прикладывати къ своей землѣ, ваша собственная земля сдѣлалася бы о много лучшею, обробленною, и Вы третьяго, четвертаго года могли бы съ ней брати два раза такую пользу. Скажу яснѣйше. Вмѣсто того, что Вы берете земли

ГР. КАѲ. ЕПИСКОПСКАЯ ЦЕРКОВЪ И ПАЛАТА КРИЖЕВАЦСКАЯ.
(КРОАЦІЯ.)

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

на сполокъ, и такъ подвергаете себе излишнему труду, работаете на чужаго, Вамъ слѣдовало бы, вычищати свои заглохшія (заросшія) поля, прокопати шанцы на своихъ млакovитыхъ нивахъ, удобряти листьемъ свои ораницы, и послѣ двухъ, трехъ годовъ Вы имѣли бы свои хорошіе луги и поля, и не притислися бы на чужую землю.

Но земли ваши не приносятъ Вамъ желанной пользы и по той причинѣ: ибо Вы не займетеся ея обработкой въ удобное время. Когда слѣдовало бы уже орати, Вы купуете плугъ, н несете къ кузнецу; когда слѣдовало бы копати, косити — у Васъ часто нѣтъ ни мотыки, ни косы. И такъ благопріятное время проходитъ. Добрый газда долженъ на впередъ думати обо всемъ. Плуги нужно готовити и приспособити еще въ зимѣ. Косы, мотыки, грабли, вилы и проч. нужно всегда готово держати при хозяйствѣ, чтобы въ благопріятное время, не тратити дорогій часъ, но доразъ заняти ся работой.

Если бы Вы, братья, обучалися во школахъ, охотно посылая свои дѣти на науку, еслибы не дробили свои земли, еслибы обработывали — вычищали, удобряли свои земли якъ-то другіе образованные народы дѣлаютъ, еслибы дѣлали все, во свое время, — тогда бы у Васъ не было только нужды, тогда зажили бы Вы себѣ порядочно, и заняли бы достойное мѣсто во кругѣ другихъ просвѣщенныхъ народовъ.

Но есть между Вами на нѣкоторыхъ мѣстахъ газды, хозяйство (газдувство) которыхъ идетъ прекрасно, которымъ ведется; есть окресности, въ которыхъ всегда можно найти заробокъ, всегда можно пріобрѣсти дутку (грошъ); для чего же однако и въ такихъ мѣстахъ нѣтъ между Вами богатыхъ людей? Смотрите, между жидами находятся люди богатые, такъ зовимые капиталисты, которые даютъ гроши взаемъ (жичатъ), которые покупаютъ цѣлыя доминіи, стоятъ прекрасные домы по городамъ, будуютъ фабрики, кормятъ волы и проч. — А слышали-ль Вы когда-то, чтобы русинъ былъ капиталистъ, чтобы у него были въ городѣ палаты, чтобы онъ завелъ фабрику, чтобы кормилъ волы и проводилъ ихъ во Вѣдень, или чтобы завелъ даякую торговлю? Все сіе неслыханное у Васъ дѣло. Что сему за причина?

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Чей мы не такіе люди, якъ нѣмцы или другіе народы? Чей у насъ нѣтъ ума-разума? Чей мы не сотворены на образъ Божій? Чей намъ загороженъ путь ко преуспѣянію?

Первая причина нашего застоя — наша темнота, наша неграмотность, наша холодность ко школамъ, ко просвѣщенію. Если бы Вы, дорогіе брятья, любили школу, любили просвѣщатися, если бы Вы изучали способы, якими другіе народы подвизаются, подносятъ свое благосостояніе, — и Вы шли бы за ними, и у Васъ водворилося бы такое житье-бытье, якъ у нихъ.

Но Вы, если у Васъ и насбираются где-яки дудочки, тратите ихъ на паленку, на паклики и на другія безполезныя вещи, вмѣсто того, чтобы прикладовати дутку къ дутцѣ и такъ мало по малу насбирати себѣ якое тамъ имѣніе.

Е. Ф.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

Къ дѣтямъ.

Бывало, въ глубокій полуночный часъ,
Малюткѣ, прійду любоваться на васъ;
Бывало, люблю васъ крестомъ знаменать,
Молится: да будетъ на васъ благодать,
Любовь Вседержителя Бога.

Стеречь умилено дѣтскій покой,
Подумать о томъ, какъ вы чисты душой,
Надѣяться долгихъ и счастливыхъ дней,
Для васъ беззаботныхъ и милыхъ дѣтей,
Какъ сладко, какъ радостно было!

Теперь прихожу я: вездѣ темнота,
Нѣтъ въ комнатѣ жизни, кроватка пуста;
Въ лампадѣ погасъ предъ иконою свѣтъ . . .
Мнѣ грустно, малютокъ моихъ уже нѣтъ!
И сердце такъ больно сожмется!

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

О дѣти, вѣ глубокій полуночный часѣ,
Молитесь о томѣ, кто молился о васѣ,
О томѣ, кто любилѣ васѣ крестомѣ знаменать,
Молитесь, да будетѣ и сѣ минѣ благодать
Любовь Вседержителя Бога.

Писана 1886. мѣсяца октября.

Марія Подгаецкій,
вдова Антонія Невицкаго.

Народныя пѣсни въ Сачуровѣ.

(Средній Земплинъ.)

I.

Нье буйце ше хланци восмского гладу,
Шакъ жітко жельене коло Білограду.

Білоградъ, Білоградъ подъ ньимъ война [стои.
Нье едного хланца главичка заболѣ.

II.

Умаръ, умаръ стари коваль
Хтори мого коня ковалъ
Умаръ, умаръ ньсбошчичокъ
Нье ковани муй конѣчокъ.

Поковалъ го на шейсцъ клѣнце,
Такъ сомъ ходзилъ ку фрайрце,
Ку фрайрце, ку ньевесце,
Бо ме шварне дцивче нье хсе.

Ей Боже мой цо мамъ робицъ,
Оженѣцше, чи такъ ходзицъ,
Оженѣмъ ше, бѣда моя,
Вандруюци, ношки боля

III.

Загумнье, загумнье
Жельене загумнье;
Кадзи, виходзовалъ
Бѣли шугай гу мнье.

Кадзи виходзовалъ
Ужъ вецей нье будзе;
Жельене загумнье,
Спокойомъ стацъ будзе.

IV.

Мила моя цо ти думашъ,
Кедъ я придземъ вше ше гньевашъ.

Якъ би я ше нье гньевала,
Кедъ я ше нѣчъ нье виспала.

Чекай мила будзешъ, ти спацъ,
Якъ я будземъ машировацъ.

Якъ я будземъ машировацъ
Дамъ я свого коня ковацъ.

Дамъ го ковацъ о шейсцъ кльинце
Чекай мила охабимце.

Вежь ме мили, вежь ме зсобу,
За Дунайску бистру воду.

V.

На пажици жельеней
Пасло дцивче еленье
Ей пришолъ киьему швалижеръ,
У тей куртки жельевей.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Дцивче, дцивче нье верми
Бо я хлапецъ вандровни,
Ей я вандруемъ ноцъ и дзень,
Мамъ фрайрку дзе придземъ.

VI.

Анѣ до насъ шугай нье ходзъ,
Анѣ тото блатко нье бродзъ,
Нье бродзъ блатко покольена,
Я це любицъ нье шальеня.

VII.

Конѣчку муй чендешъ
Льемъ ти ме добре ньешъ,
Предзто шире польо, пригъ
Мункачовски льесъ.

Чи я нье шелѣви,
Чи муй конѣкъ шиви;
Же я нье мамъ щесца,
До шварней дцивчини.

VIII.

Кедъ я пуйдземъ на цудзи край,
Цо ци мила зохабицъ мамъ
Зохабимъ ци стромъ жельени,
Подъ облачкомъ засадзени.

А на гуре на високей,
При студзинце при глибокей,
Льежи Іанчи порубани,
Кревъ ше льее, скаждей страни.

Нье буй ше звербуй ше
И я пуйдземъ стобу,
Будземъ заганяла,
Конѣчка подъ тобу.

IX.

Чомъ же ми нье пишешъ
Муй люби фрайру,
Оздаль ми сануешъ,
Фалатокъ папиру.

Чи тинту, чи пирко
Сануешъ, чи блайвась?
Чи тоте грайцаре
Цо ѣхъ на пошту дашъ?

Нье сануй, нье сануй
Тоте нейцъ грайцари!
Цо ѣхъ на пошту дашъ
Шугай мальовани!

X.

Анѣ я нье піемъ, анѣ жена моя
Прецо гарештуешъ ми качмару коня?

А якъ я пицъ будземъ, а и жена моя,
Теди ми гарештуй ти качмару коня.

XI.

На загумнью оралъ,
На дцивче заволалъ,
Поцъ дцивче поганьацъ
Бо я ужъ знуновалъ.

Нье оремъ, нье шеемъ
Само ше ми родзи
Таку мамъ фрайрку
Сама замну ходзи.

XII.

Чи е тота, чи нье тота?
Цо рано ставала?
Понатрела на облачокъ,
Же ше нье виспала!

XIII.

Якъ я ишолъ по подъ облакъ,
Гуторилѣ же я жобракъ. Игая! Чугая!
Нье жобракъ я, бо я югасъ,
Бачи ше ми дцивче у васъ. Игая! Чугая!

Собралъ у Сачуровѣ, 1890. г. юлія 22-го.

Август. И. Гегедюшъ,
нарохъ сачуровскій.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ДѢТИНСКІА МЫСЛИ.

I. На полонинѣ.

Моя родная земля Мараморошъ. Всегда съ любовію думаю на прекрасныя ея горы и долины. Не давно было, якъ я послѣ многихъ годовъ сновъ радовался въ видѣніи красоты ея. Когда я встрѣтился при Густѣ изъ простонародными братями мараморшскими, блаженное дѣтинство возобновилося въ сердцѣ моемъ. Тотъ ремень (чересь) на поперецѣ и прадѣдное волося на главѣ мараморошскихъ братьевъ нашихъ, которыхъ я якъ маленькій хлопецъ ежедневно видѣлъ, — возбудили душу мою памятати на радости дѣтинскихъ временъ!

Коли я въ ганичской школѣ азбуку учился, дуже добрымъ побратимомъ былъ мнѣ одинъ хлопець именемъ: Юрикъ. Мы двое одинъ коло другаго сидѣли въ первой лавицѣ. Я якъ »попувъ сынъ« первому сидѣлъ а Юрикъ такой коло мене. И я и онъ измагался въ ученію. Кусокъ маслянаго хлѣба моего, я всегда подѣлилъ съ нимъ! Если учитель выйшелъ изъ школы, я былъ надзирателемъ, чтобы рядъ былъ въ школѣ и дѣти тихо сидѣли. Ай бо однако и такъ сталося, что изъ страшно великихъ лавиць, изъ которыхъ лишь уха и чулка наша на головѣ была видима — мы выскакали и стали »метатися.« Я всегда изъ Юрикомъ метался, и хотяй онъ старшій и май дужій былъ отъ мене, однако »неборакъ« не смѣлъ мя убалити на землю, а лишь я бѣдовался изъ нимъ чтобы его убалити, а даколи такъ что онь упрѣлъ емъ! Неразъ обое зашпоталися и паразъ упали на землю.

Мене не одолга понесли до Сигота въ школу. Я смутно разстался съ тваришами!

Минулъ одинъ годъ! Привезли мня изъ Сигота до дому. Прежде всего побѣгъ я у »звунницю« звоны подивити, и хоть двичѣ-тричѣ махнути то однымъ то другимъ мотузомъ ожъ: »ци легко ходять звоны«! А потому радовался Юрикови, такъ якъ бы мнѣ брать былъ!

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Годы минали! Все больше и больше книгъ носилъ я дому на вакаціахъ (празднипахъ) и указовалъ товаришамъ моимъ, которіи мене всегда любовно иждали, и якъ видѣли мои книжочки, такъ чудовалися, ажъ якій я мудрый, и что якъ можетъ въ одной головѣ только »книгъ« вмѣститися? И одинъ разъ сталося, что якъ гимназистъ вернулся я домой изъ Унгвару! Юрко подъ тѣмъ временемъ подросъ. Но я дружество съ нимъ всегда всегда, вѣрно хранилъ и поддержалъ. Концемъ одного школьнаго года, получилъ я отъ управителя одинъ »Словарь« въ подарунокъ за доброе справованіе и приязное ученіе и преуспѣваніе въ мадярскомъ языку. Я намѣрялъ похвалитися предъ Юрикомъ, моимъ дарункомъ. И якъ его увижу: онъ уже »легінчукъ«; уже и ремень малъ на себѣ! На ремени то свѣтлый »гудзикъ« (gombocska) то блестящая головка »гомбиця«; между которыми и мои дарунки были, бо я всегда понесъ до дому одни-два чтобы обдарилъ »вучаря« »кондаша« и своихъ товаришевъ, которіи дуже радовалися жолтымъ мѣдянымъ вещамъ!

Я лишь дивился на Юриковъ »ремень«! Цифрованый »сегединскій« ножъ стырчалъ изъ ременя, »китицѣ« изъ »жачкова«, »пѣпа изъ »высоковъ покрышковъ«, та и протичка! »Якс красне«, казалъ я, и любилъ бы былъ емъ замѣняти свой »Словарь« за Юриковъ ремень! Словомъ дуже емъ излакомился на одинъ ремень.

И я отважился на то, что коли тогды, по »мушу« »запинѣкати« разъ на мой поперекъ ремень! Смутно задумалъ я въ себѣ, прочто не могли бы и паны такій чересъ носити? Онъ такъ »красный«! Якъ бы одинъ герой былъ въ немъ человѣкъ въ панцерю на борьбу готовъ!

Выпшелъ я разъ на полонину. Муки, соли и тютюну (довгану) несли мы »вучареви«! Тамъ былъ я высоко на тучной пажитѣ, высоко, отъ куду на далеко можно видѣти. »Вучаръ« прекрасный чересъ малъ на себѣ. А одинъ молодый »вучарикъ« еще май красный! »Ты, говорилъ я къ нему, ану дай ми твуй ремень най запинѣнкаю на собѣ, абымъ знавъ ци добрѣ у нюмъ ходити.« Онъ мнѣ передалъ и я опасался нимъ.

Овчее стадо по полуденномъ доенію стояло. Мы почали выгоняти стадо на пашу. Я, чтобъ счастье мое полно было,

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015



ѲЕОДОРЪ КОРІАТОВИЧЪ. (1360).

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

изъорвалъ два-три »болбуки« (жолтый цвѣтъ) которые ежедневно украшаютъ »крысаню« овчарей, — и поклалъ идъ крысанѣ своей. Предолгую »трумбету« снялъ съ »колибы« веръ на плече, и пустился за овцами. Овчаръ съ »свистомъ« говоритъ къ своему стаду! И я почалъ свистати! Овчари въ одномъ боцѣ свистали тоту смутну мараморошску спѣванку, которая на Раковцѣевъ маршъ напоминаетъ насъ, — а я въ другомъ боцѣ такожде засвистовалъ себѣ. Вытягъ изъ череса ножикъ, отрубалъ одинъ стóпокъ изъ цвѣтущей калиночки, и тесалъ, цифровалъ, кресалъ емъ паличку такъ якъ »вучари« звыкли! Бо овчаръ всегда свищетъ и тешетъ. И я такъ дѣлалъ!

Думалъ емъ, что и я »вучарь«. Ахъ якъ близь тотъ къ небу! Господи Боже! Якъ гораздъ одному »вучарьови«! Гадалъ я дѣтинскимъ умомъ. На полонинѣ жити! Тамъ гдѣ такъ долгій есть день! Хладная и куртая ноцъ! Солнце грѣетъ, печетъ, жаритъ по долинахъ, а тутъ нѣтъ неизносимой духоты, якъбы даякіи крылатіи существа съ крылами вѣяли на человѣка! А прелестная заря! Якбы лишь изъ хребта полонины восходило солнце блестящее, такъ близко видится! »Ватра« дымомъ курится предъ »колибовъ« и если чрезъ сей огень, взираемъ на все высше и высше поднимающееся солнце, тогды очаренно туды хочется побѣгнути на хребетъ полонины, чтобы рукою досягнути и поцѣловати сонѣчко Божое!

Утренный вѣтерокъ продуваетъ, и роса, якъ діамантныя головки, трясется на цвѣточныхъ листкахъ и шумящей пажитѣ. Дубрава якъ вѣнокъ окружаетъ главу полонины, и чрезъ красный буковый ея лѣсъ, перецѣдится солнечная заря, воззывая насъ къ ставанью! Хамникъ трѣсчитъ! Потята спѣваютъ! Звинятъ колоколки на бѣлыхъ баранкахъ. »Вучарь« остро свиснетъ, »стрыжки« и ягнята почнутъ бекати! А псы брешучи оббѣгаютъ волнисту овчарню! При горящей зарѣ солнца, якъ при величественномъ свѣтилнику въ святилищи видимаго сего свѣта, и между благоуханіемъ цвѣточныхъ чашечекъ якъ при кадилѣ благовонномъ, исправится молитва наша предъ Вседержителемъ, прекрестимся и вси съ небомъ и землею въ великой сей церкви Господней, молитвеннымъ согласіемъ хвалимъ, благословимъ и покланя-

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

емся предвѣчному Отцу нашему! Который да благословитъ всѣхъ насъ любезные братя; и даруетъ вамъ милости своей и щедротъ, чтобы вы церковъ и школу и семейную чесгь всегда любили; и такъ тѣломъ и душею преуспѣвали и благонадеждно красно процвѣтали! Ю. Др.

II. Звонница. (Дзвѣница.)

Кто изъ васъ, любезные братя, не вылѣзъ идъ звонамъ, коли хлопецъ былъ! »Дзинькати« дѣти дуже любятъ. И я такій хлопецъ былъ, который радостно занимался всякими прислуженіями въ церкви.

Церковникъ, великій панъ былъ предъ мною. Я счастливымъ себе считалъ, если годенъ былъ ему въ даякой церковничской работѣ послужити, помочи. На то всегда измагался, чтобы ласку церковника не утратилъ емъ. Одна жменька дóгапу (тютюну) всегда помагала мнѣ сохранити его добродушіе къ мнѣ. Прото въ церкви я роздувалъ грань въ кадилници, я помагалъ ему свѣчки запалити та и загасити. Онъ лишь дивился, позиралъ и роздавалъ мнѣ росказъ ожъ что треба чинити? Коли дати ѳиміямъ и кадило, коли палити свѣчку, коли нести »тройцу« на входѣ, коли подати воду на умовеніе рукъ? и пр. Я всегда смотрѣлъ на него и на каждое мановеніе, якъ его помощникъ, служилъ въ церкви.

А въ звонницѣ я малъ первенство за нимъ, надъ другими хлопцями. Ай бо и научился я добрѣ, »дзинькати«! Имилъ мя за руку и такъ научалъ, якъ треба »троити«!

Коли на »службу« зазвонити треба было, тогды пошли есме въ звонницу и церковникъ сталъ идъ малымъ звонамъ и лѣвицею почалъ изъ найменшимъ: тінъ! тінъ! тінъ! тінтінтінъ, тінтінтінъ, тінтінтінъ! Потому правицею изъ среднимъ: тенъ! тенъ! тенъ! тентентенъ, тентентенъ, тентентенъ! А мы изъ великимъ даколи и трос насъ: Бомъ! Бомъ! Бомъ! И у воросѣ такъ: тінітіні, тенъ, тенъ, тенъ, тінітінітенъ тентенъ! И такъ то ишло на три »стихи«! По первомъ »стисѣ« стали, и лишь найменьшій самъ звинѣлъ, и потому сновъ въедно, разомъ! А якъ и третій стихъ докончился, маленькіи

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

звоны утихли, а великій еще два-три разъ зазвучалъ самъ: Бомъ, бомъ, бомъ! Тай зайшли есме назадъ въ церковь служити, спѣвати.

Коли б у р я наступала, тогды такожде треба было звонити. Сіе звоненіе окремѣшнее майстерство было. Особеннаго ряду не было, свободно могъ звинѣти коли котрый звонъ! Если и въ одинъ бокъ ударило »сердце« звона, за то теперь не была бѣда; не такъ якъ въ порядочномъ звоненіи, ажъ дакто въ одинъ бокъ крисы ударилъ, тогды церковникъ изъ мотузомъ на которомъ всегда узлы были, такъ утялъ по головѣ того, якъ бы и голова одинъ колоколикъ была; и неразъ отъ утдара и напухъ не едному на головѣ кокунъ якъ орѣхъ. А если росплакался ударенный, та Цилъ церковникъ, лишь махнулъ рукою: »Но на мотузъ, тягни«! И плачъ заразъ перестался, хиба лишь дождь розоллялся!

»Хмары рвати«! Крикнулъ церковникъ! Сіе такъ бывало что: »куртѣ стишки« зазвонити и наразъ нагле сѣпнути звонами и стати треба было. »Чимъ лѣпше рве человѣкъ звоны, такъ скорше разорвутся и хмары«! Разговоривалъ церковникъ! Но, не было хибы, бо мы на истиннѣ сѣпали звонами по росказу его.

Не разъ случилося, что буря (туча) перестала, хмары вѣтеръ роздулъ и провѣялъ, а я чудовался въ силѣ одного церковника, который и хмарамъ росказуетъ бо ихъ розорветъ звукомъ звоновъ. Мѣнѣ такъ полюбилися тогды »чорнѣ хмары« что не гадалъ былъ смъ, если и два-три разъ въ одинъ тыждень изойшлися на долинѣ Тересвянской, чтобы въ звонницѣ опять мы »рвали хмары«!

Рано, неразъ, коли повставали есме, я якъ даякій звѣздарь войшелъ вонъ, и подивился, ци не указуются изъ даякаго боку хмары, чтобы готовитися къ »рванію« ихъ? Если не было хмарно, та онь засмутился! А коли не могъ дождатися тучи домашней у Ганичахъ, тогды, ажъ у Терешли хмарно было, я ужъ зазвонилъ чтобы хмары розорвалися коли прійдутъ до »Путилеши« и отъ туду до насъ. Дома напудилися, ожъ прочто звонятъ, коли у насъ ясно?

Цилъ та и служница бѣгли во звонницу чтобы дознатися: кто и прочто звонитъ! »Цилью! у Терешели буря, та я прото зазвонилъ«. »Ой панчуку, отвѣтилъ онь, у Терешели с

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

церкувникъ, най собѣ звонитъ, ай бо у насъ, хвала Богу не е бурѣ, та дайте покуй звономъ, не пужайте люде.« Я повиновался его росказу и спокойно лишилъ звоны!

Якъ я подросъ, тогды понялъ я то, что не прото звонится, якбы звоны годны розорвати хмары, но прото, чтобы воззвали людей къ молитвѣ, обы Всемогущій Господь Богъ отвратилъ градъ и наводненія отъ насъ. И еще и тому научился позднѣйше, что подъ часъ тучи дуже опасно есть звонити, ибо звоны громовъ тягнутъ идъ себѣ и часто бываетъ, что громъ ударитъ въ турню (башню) и забіетъ тамъ звонаря и попалитъ церковъ. А хлопцамъ такожде не есть совѣтно до турни ходити, бо не разъ сталося, что не еденъ упалъ, и поломилъ ногу, руку или провалилъ голову. Но вмѣсто того, коли дѣти учуютъ что ударяется въ звоны, тогды они най берутъ въ руки »Молитвенникъ« и спѣшатъ до церкви помолитися Богу и спѣвати ему по словамъ псалмопѣвца: Горы и ки холмы, древа плодоносна и ки кедри. Царіе земстіи и ки люди, князи и ки сѣдіи земстіи. Юношы и дѣвицы, старцы со юношами да восхвалятъ имя Господне!

ЮЛІЙ ДРОГОБЕЦКІЙ.

Пословицы.

Каждый народъ имѣетъ въ своей бесѣдѣ особенныя свойства; — каждый народъ изъ взору писменности и образованности прилѣжно собираетъ, якъ пчела медъ, свои народніи пѣсни, сказки, присловія, и проч., якъ народныя сокровища, и якъ доказательства болшой или меншей образованности, и просвѣщенности. Въ сихъ довольно обявляется народное сокровище и нашего умнаго, но бѣднаго, и худшей судьбы достойнаго угро-русскаго народика. Симъ поводомъ, изъ устъ подкарпатскаго угро-русскаго народа нашего, сообщаю нѣсколько просто-народныхъ »п р и с л о в і й«.

— Человѣкъ размышляетъ, Богъ располагаетъ.

— Богъ высоко, Царь далеко.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

— Гораздъ за плечима, бѣда предъ очима.
— Ученый разумъ дорогій, рожденный дорогшій.
— Съ честію пойдешъ чрезъ свѣтъ, безъ чести, ни до сусѣдъ.
— Кому треба лѣки, той пойдетъ на вѣки.
— Человѣка не важатъ фонтомъ, и не мѣряютъ шухомъ.
— Не будь дуже на передѣ, и не дуже назадѣ.
— Легко погостити, гостѣ въ постѣ.
— Старость, не радость.
— Малыи дѣти мала жура, великіи дѣти, велика жура.
— Коли много цвитетъ, мало пристигаетъ.
— У Бога богатство, у Бога худобство.
— За чужу лычку (háncs), дашъ свой ремень.
— Изъ чужаго коня, лѣзъ середъ болота.
— Русинъ, по ярмаркови разумный.
— Ранное потя зубы учищаетъ, а позное очи утираетъ.
— Не дай Боже изъ Ивана пана.
— Человѣкъ богатый, а песъ кудлатый, того хоронися.
— Носъ изъ лицемъ красный.
— Два дны ходу за еденъ обѣдъ, ве уплатится.
— Рокомъ ходитъ самокиша.
— Ново сито на клиночку виситъ а старое въ кочергахъ.
— Сытый голодному не вѣруетъ.
— Научитъ бѣда попити, коли нѣчего ся хопити.
— Бѣда изъ бѣдовъ, горша бѣда безъ бѣды.
— Кто бѣды не маетъ, самъ себѣ глядаетъ.
— Овому сице, овому безъ сице, а овому, псице.*)

---

*) Сему »присловію« сія исторіа: Когда блаженной памяти Стефанъ Мустяновичъ парохъ во Пилипци, С. Проповѣди подъ книгопечатню писалъ, перебывалъ въ той часъ у него, на Верховинѣ обще знакомый »Сабовчикъ« — якъ fundus instructus Verchovinensis.

Парохъ, трубку (пѣпу) курячи, — прохожовалъ въ комнатѣ, глубоко задуманный и часто самъ къ себѣ говорилъ: »Ой тото такъ« — Сабовчикъ пошивалъ старій »Капутракъ« и вопрошался: »Панъ превеледнѣйшій все говорятъ »ой тото такъ« та най скажутъ, ожъ »якъ«?

Разъ Мустяновичъ станетъ предъ Сабовчикомъ, и кажетъ ему: Ой тото такъ, абы есь зналъ, — »овому сице, овому безъ сице«. - А Сабовчикъ на то скоро примовилъ: — »А овому псице«; засмѣялся на сіе слово глубокоученый и тихій Мустяновичъ. И отъ толѣ, общенародное есть сіе присловіе на Верховинѣ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

— Одинъ идетъ на отпустъ, а другій на розпустъ.
— Что очима видитъ, руками не лишитъ.
— Пусти пса подъ столъ, онъ вылѣзетъ на столъ.
— Честь за честь, а брындзу за грошѣ.
— Смерть не трубитъ, коли губитъ.
— Не можъ разкомъ на двохъ копяхъ сѣдѣти.



МОНАСТЫРЬ ЧИНА СВ. ВАСИЛІЯ В. ВЪ М.-БЕРЕЗНОМЪ.

— Вшитко одно: »хоть каменьомъ у голову, хоть головой у камень.«
— Кедь есь поѣвъ сметану, поѣжъ и дзеръ (savó).
— Несъ бреше, вѣтеръ несе.
— Скорше догонишъ брехача, якъ хромое собача.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

— Голый не боится терня.*)

— Сорокай, не сорокай, дай тредцятъ та бери.**)

— Тото не забудь: — »кедь дадутъ бери; — кедь бютъ, утѣкай.« (Sic.)

— На языкъ маешъ два замки, и зубы, и губы.

— Кедь у тебе долгшій языкъ якъ треба, притпутъ, а а кедь куртшій, натягнутъ.

— На злодѣю клебанъ горитъ.

— Человѣкъ, не идъ человѣкови, (и звѣзда отъ звѣзды разиниствуетъ во славѣ.)

— Не плювай у блюдо, изъ котораго есь ѣлъ.

— Подла овца котра свое руно (вовна) не годна носити.

— Лѣпше днесь крейцарь, якъ заутра дутка.

— За грошѣ, до душѣ.

— Кажда рука, идъ себѣ крива.

— Рука, руку мыетъ, обѣ бѣли будутъ.

— Видавъ: »Село не сирота.«

— Кедь дъ паповъ идешъ, изъ дому иди, — (то есть съ подарункомъ.)

— Нощь свое право держитъ, (кто въ ней ходитъ подкнется.)

— Прибери пня, будетъ му имя.

— Не есть села безъ болота.

— Осѣнный богачъ, ярній »поселюга.«

— Святили быся многіи руки, зарвали быся, многіи роты.

— Многіи вороны, копя убалятъ.

— Не радуйся чужей бѣдѣ, бѣда по людехъ ходитъ, (днесь тебѣ, заутра менѣ.)

— Но та якъ? — »Ци цютъ, ци не цютъ, ци куричка, ци когутъ?

— Докля солнце изойдетъ, роса очи уѣсть!

— Може быти и шолкова трава, якъ мого копя не будетъ.

---

*) Звыкли казати захудобнаго человѣка, на прикладъ: »Бирове иди забери того, и того человѣка, долженъ порціу, коблину, вармещину, контрабонтъ, и проч«. — »Но, та што отъ него заберу? Хиба дѣти; голый ся терня не боитъ«.

**) Такъ говорила баба, на ярмарку, коли корову продавала, — менѣ ся видитъ что и намъ возможно бы сказати: »Сорокай, не сорокай, дай 25 крейцарей за мѣсяцословъ, та бери.«

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

— Одным махомъ дерево не изъ отнешъ.
— Долгое волося, куртый разумъ.
— Есть коли красно ходити, кобы лишь у чумъ.
— Не есть позднаго молока.
— Якій помагай Богъ, такій подай здоровъ.
— Якій человѣкъ, така бесѣда.
— Якій корень, такое дерево.
— На крутое дерево, крутый клинъ треба.
— Жена бита добра, а грошѣ личени.
— Где ся сѣмь (7) бабъ изойде, не трѣбно болшій вашаръ (торгъ).
— Не мала баба работы, найшла себѣ клопоты.
— Кто восемъ воловъ маетъ, самъ своимъ плугомъ оретъ.
— У гостинѣ три погары правда, а у возѣ четыри колеса правда.
— Правда очи коле.
— Посади орѣшка, докля ты спишъ орѣхъ растетъ.
— Воронъ воронови, очи не укоплетъ.
— Болше измарнитъ зла жена платомъ, якъ мужъ изъ мѣхомъ.
— Добрый газда працуетъ, мудра жена газдуетъ.
— Жена держитъ три углы, а мужъ лишь четвертой.
— Яка матка, така — »Катка.«
— Единачокъ, — »шибенячокъ.«
— Кто рано устаетъ, Богъ му помагаетъ.
— Кто поздно ходитъ, самъ себѣ шкодитъ.
— Кто близь коло огня, — скорше ся изогрѣетъ. (Истинна правда.)
— Любимся по братски, рахуймеся по жидовски.
— Скупый двычѣ платитъ, лѣнивой дваразъ ходитъ.
— Долгій панскій »мѣндяръ« тай жидовскій »чекай!«
— Паны ся гостятъ, а конѣ — постятъ.
— Не буде нигда, изъ пса солонина.
— Обѣцянка ганка, а дурному радость.
— Не тогды коня сѣдлати, коли бы на него сѣдати.
— Яка плаца (платня) така праца.
— Не все тотъ ѣсть колачъ, комуся пече. (!!)
— Разъ быти козѣ, на торзѣ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

— Часъ надъ часомъ не стоитъ.
— Гдe хлѣбъ та вода, тамъ не есть голода.
— Родины, ги вербины, а своего нема!
— Мой мешѣ милый, — коло мене сго не бій.
— Тамъ гораздъ, где не есть насъ.
— Хоть горѣ, хоть долу, — не есть такъ, якъ дому.

АЛЕКСАНДЕРЪ ШЕРЕГЕЛЬЙ,
св. прих. во Мидяницѣ.

Послухайте Братя.

Послухайте братя мили,
Якъ наши предкове жили,
Хоть ихъ панщина трапила,
Было хльба грошей сила.

Мой отецъ честно газдовалъ,
Терезбо жилъ не гойновалъ
Всегда малъ полны стодолы,
Малъ коровы, конь, волы.

Были овцы и ягнята
Стадо свиней поросята,
Было съ его грошей взяти,
А податки отплачати.

Нянько и пчелы тримали
По тридцятъ улиевъ мали,
Было воску, было меду
Въ мѣшкахъ таляровъ якъ леду.

Было надость хльба, паши
Масла и меду до каши
Нехибовало ничего
Кремъ молоко пташачого.

Мама честно працовали
Полотно и постава ткали
Приодьвали челядку
Обыеты было въ порядку.

Мати, отецъ о насъ дбали
До працы насъ нагиняли
Мы яки муранки робили
А на купу все носили.

Мы на пчелы позирали
Такъ якъ они працовали
Медъ до улиевъ носили
Мы въ полю жали, косили.

Такъ якъ муранки якъ пчелы,
Працовали дома въ поли,
На хльбъ насущный робили
Жили скромно не марнили.

Родиче прикладъ давали
Не пили, не гойновали
Выховали добры дѣти
Богобойніи працовити.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Дѣти всегда были сыты,
Чисто красно пріодѣты
Родителямъ честь давали
Усиловно працовали.

Было зачь соли купитн
И страву чѣмъ омастити
Было въ домѣ радость всего
И крайцара готового.

Честны, добры люде стары
Мали дукаты, таляры
Бо мудро ощадно жили
Не марнили, не пропили.

Ей не такъ мы газдуеме
Напою ся радуеме
Мы марниме часъ аи гроши
На непренесчастны роскоши.

А кедь такъ на дале буде
До ничего прійдутъ люде,
Корчма буде пановати
Газдомъ приде погибати.

Отъ насъ корчмы берутъ гроши
За напитки за роскоши,
Пустѣе цѣла крайна
А ктоже тому причина!?

Днесь учены якъ неуки
Отъ працъ оттѣгаютъ руки
Всѣ на легко хотятъ жити
Ѣсти, пити а курити.

Люде розумъ пропиваютъ
Працу до дыму пущаютъ,
Ктоже може выстарчити
На дармоѣдовъ робити.

Людъ шалѣе, людъ дурѣе,
Блудно жіе марнитъ піе,
Кедь ся не покаютъ люде
Тому смутный конецъ буде.

Александеръ Павловичъ.

Народныя сказки.

(Изъ Берегской верховины.)

Прочто Мойсей гугнивый? Коли Мойсей еще лишь три роки малъ, увидѣлъ Фараонъ, ожъ онъ дуже мудрый будетъ. Но обы еще лѣпше пересвѣдчился, о его мудрости, одного дне далъ его покласти на столъ — а изъ едного боку поклалъ идъ ньому грань а изъ другого сребро, обы увидѣлъ, знаетъ ли роздѣлити одно отъ другого. Мойсей сребро хотѣлъ во руку взяти, но ангель невидимо имивъ руку его и поклалъ на грань, котру и взялъ Мойсей

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

во руку. А коли грань испекла му руку и онъ на скоро не зналъ где ей покласти, вергъ во ротъ, грань испекла му языкъ и отъ того былъ гушивый.

Іисусъ Христосъ подъ видомъ пшеницы. Коли пресвятая Дѣва съ Христомъ во Егупетъ утѣкала, — два разбойники перестали ей и звѣдалися: »Что тамъ несешъ?« Она отповѣла: »Пшеницю« И коли разбойники пришли ближе, по правдѣ пшеницу видѣли у пресвятой Дѣвы, но то Іисусъ Христосъ былъ подъ видомъ пшеницы.

Ковчегъ Ноевъ. Коли Ное правилъ Ковчегъ, уже не много было треба, обы былъ готовій. Но чортъ усе наводивъ жону его, обы звѣдалася отъ Ноя, де ходитъ? Она много разъ звѣдалася, но Ное не хотѣлъ повѣсти ей. Разъ чортъ приноситъ жонѣ Ноевой во ячной лушинѣ паленки и кажетъ: »Якъ прійде Ное дому, дай му сію паленку потаемно упити такъ, абы не зналъ, ожъ што упилъ, и тогди уповѣсть, ожъ де ходитъ. И якъ Ное едень разъ прійшелъ изъ роботы дому, жона вшытко такъ учинила, якъ ей чортъ розказалъ, и Ное наразъ уповѣлъ, ожъ Ковчегъ ходитъ правити. И тогды чорты Ковчегъ наразъ такъ рознесли, ожъ ани двѣ трѣски въ едно не обстали. Но якъ Ное вернувся назадъ идъ роботѣ, иде, ай бо уже изъ далеку видитъ, ожъ вшытко разнесено и почалъ дуже плакати. Но сей часъ прійшовъ идъ ньому Ангелъ и каже: »Иди идъ тому шньови, изъ котрого перву дошку урубавъ есь, и бій го священновъ водовъ посвященнымъ бигарьомъ, та чорты вшытко складутъ въ едно, якъ и было.« И на коли сіе Ное учинилъ, чорты всѣ избѣглися и склали вшытко въ едно, якъ и было.

Тоты жиды, што погребли Христа, якъ вернулися изъ тына (temelő) дому, сѣли идъ столови и зачали вареного когута ѣсти, а кустки искладовали на стулъ. Но обѣдѣ устали и кажутъ: »Тогды бы Христосъ уставъ изъ мертвыхъ, коли сесѣ кустки запѣютъ« Но якъ Христосъ у недѣлю воскресъ и кустки запѣли; а жиды, же уповѣли такое, имилися руками за голову и волося изъ головы имъ наразъ облѣзло такъ, ожъ лишь тото обостало, что подъ руками было на передѣ. (песлики.)

Котра языката? Разъ трое люде ишли на купечство. Прійшли у едно село и увидѣли, ожъ три жоны платя перуть. Каже еденъ изъ сихъ людей: »Ци хочете знати братя, котра изъ межи сихъ женъ языката? Я вамъ укажу.« Прійшли ближе ко жонамъ и

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015



РУССКАЯ ДѢВИЦА БАЧВАНСКАЯ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

сесь чоловѣкъ такъ поздоровкавъ имъ: »Дай Боже здоровля, ты языката.« Двѣ такой неручи по обзиралися и не казали ничъ, — но третя пудхопилася и каже: »А яка я тобѣ языката! Языката ти мати.«

Такъ емъ ѣ ударила, ожъ онь черева зней выскочили. Еденъ чернецъ припросился на ночь до едного верховинця, — и якъ люгъ спати, платя склалъ на столъ, — а у платю и годинка была. У ночи встане верховинецъ и каже собѣ жонѣ: »Настуньо! А нужъ, мышъ тамъ давно шепче у панцовѣмъ платю, а погрызе. Иди бій.« Настуня взяла, взяла собѣ древо, пушла идъ столови и пукъ! пукъ! по платю зъ древомъ и потовкла годинку. А тымъ часамъ годинка упала на землю тай и ланцокъ потягся за ньовъ. Настуня еще разъ и тамъ пукъ! годинку. И каже свойему газдѣ: »ба, га, га! Юрку! Такъ емъ ѣ ударила, ожъ онь черезя зней выскочили.«

Собралъ:
ІОАННЪ ПОПЪ,
пѣвцо-учитель Строинскій.

Янекдоты.

На противъ! Сельскій гайникъ увидѣлъ циганового коня въ вусѣ и загналъ его въ бирувскій дворъ; бировъ покаралъ цигана на 5 золотихъ. Цыганъ учувше судъ засмутился, но доразъ пришло му до розума, что можъ противъ суда апелловати, и говоритъ: »Я не приставаю на судъ, ибо не мой конь пошолъ въ овесъ, но овесъ пошолъ въ мого коня!«

Тогда онъ иде! Слуга: »Пане газдо я и на другій рокъ туй зостану!«

Газда: »Но, кедь ты зостанешъ, тогды я пойду геть!«

Дорогій день. Сельскій газда видѣлъ, что священникъ самъ учитъ свого хлопця, прійде ко священникови со слѣдующимъ вопросомъ: »Панъ Отецъ! выучте и мого Грицька за попа, бодай буду вамъ за тото еденъ день (дешнка) робити!«

Добрый отвѣтъ. Школьный надзиратель: »Скажи мнѣ сыне, коли тебе записали до школьной книги?«

Малчикъ: »Тотъ день, коли ми мама на фрынтикъ галамбецъ варили!«

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Такъ ай! Панъ: (слугови) »Завтра обесь ня рано у чотыри годины збудилъ, ибо пойду на желѣзницю!«

Слуга: »Добрѣ! лемъ няй на ня у чотыри годины загойкавуть!«

Тяжый буде! Поштамештерь: »Сесь листъ дуже тяжкій, зато еще еденъ штемпель треба на нього положити!«

Газда: »Тадь тогды еще тяжый буде!«

Колера у тысни роки! Докторъ: »мѣркуйте люде, жебисте колеру не достали, бо на тото не е полѣки!«

Селяне: »О, не притисли мы ся на колеру, — знаеме мы умерти и изъ голоду!«

Свидытелство. Цыганъ: »Пане бирове, я зато пришовъ, чтобы вы мнѣ дали свѣдѣтелство, — же я умеръ.«

Бировъ: »Та нашто тебѣ тото свѣдѣтелство?«

Цыганъ: »Та лемъ на тото, же якъ пойду на обзерачку, та обыхъ тамъ указавъ, же я — умеръ, жебы ня болше разъ не глядали.«

Колько годинъ. »Кулько годинъ сыне?«

»Правѣ теперь било на турни 4 тонкѣ, а 3 товстѣ.«

Жидовскій титулъ. Гость пришовъ до арендаша жыда. который дуже любилъ себе челядьовъ великоможнымъ давати титуловати.

Прикличе къ собѣ старого вучаря и спрошуеся:

»Что чинять вуцѣ Федоре?«

»Лежать пане великоножный«!

У пять минутъ, зась прикликчетъ его.

»Что чинятг вуцѣ Федоре?«

»Казавъемъ ти, ты дурный Іордане, же лежать«.

Большый якъ онъ. Еденъ худобный верховинецъ пошовъ на ярмарокъ осла куповати, когда пришовъ дому, звѣдаться го сусѣда: »Ци купивъ есь осла?«

»Ой, ей, ци купивъ, булшого якъ я самъ!«

Собралъ:

ІОАННЪ БЛЯШИНЪ.

учитель порошковскій.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Два пѫти.

„Блаженъ мѫжъ, иже не идетъ на совѣтъ нечестивыхъ, и на пѫти грѣшныхъ неста.“ Ѱаломъ I. 1.

Сей пѫть ведетъ въ Цариство Небесное.

	1	2	3	4	5	6
1	Лишися	Злаго	Сѫпрѫгѫ	Люби	Грѣхъ	Убій
2	Благая	Дѣлай	Не наки	Блѫдницъ	Почитай	Отца
3	Милостынѣ	Твори	Желай	Брака	Бѣса	Клани
4	Не твори	Прелюбодѣаніе	Блѫда	Бѣгай	Слѫхай	Матерь
5	Не кѫди	Гордый	Діакола	Проклани	Во корчмѫ	Не ходи
6	Послѫшенъ	Бѫди	Слѫхай	Старшихъ	Ходи	Молитися
7	Діакола врага	Не навиди	Не учися	Злобы	Сатанѣ	Не угождай
8	Гладай	Брака	Докрѫ	Учися	Угождай	Богѫ

Сей пѫть ведетъ, въ лѣто пекелное; въ огнь кѣчный.

Сію таблицѫ такъ потрекно читати, акъ рѫка ѫказѫетъ и толкѫетъ, на право, къ Цариство Небесное, а если къ долинѫ по нѫмерахъ читаетися, той пѫть ведетъ во пекло кѣчное. Внимательный читатель легко поразѫмѣетъ.

Вопросно, нашѫ выше поманѫтѫю, и докольно острожинѫю, рѫскѫю таблицѫ подлинно состакилъ, и писалъ: старшій Кокаль Василій пѣвцоучитель мѣданскій. (Юкиларный п.-ѫчитель.)

Да проститъ менѣ почтеной старикъ Кокаль Василій къ своей скромности, что его подлинное сочиненіе, акъ нашее сокровище, — акости передати осмѣлаюся.

Да дасть Богъ всемилостивый нашемѫ оставленномѫ, но лѫдшей сѫдьбѣ достойномѫ ѫгро-рѫскомѫ народикѫ много такихъ пѣвцоучителей.

Соокщаетъ:

АЛЕКСАНДРЪ ШЕРЕГЕЛѢЙ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

О образахъ.

Первый образъ на челѣ мѣсяцослова сего представляетъ одну часть Унгвара. А особенно: на лѣвомъ боку городъ (замокъ) стародавный, въ которомъ теперь сѣменице клириковъ (школа для священниковъ) поставлено; на серединѣ каѳ. храмъ и палата епископская, на правомъ боку Церковъ Унгваръ-цеголняпская нашего набожества. Городъ даровала намъ бл. п. Марія Ѳерезія угорск. ц. въ 1772. году.

Второый веселый образчикъ »Иванъ« подкарпатскій звѣздарь.

Третій образчикъ Пресв. Богор. Дѣвы Маріи якъ покровительницы епархіи Мукачевской.

Четвертый образъ представляетъ намъ боголюбиваго епископа Пряшевскаго дра. **Іоанна Валѣйя.** Славную и добродѣтельную жизнь его въ слѣдующихъ описуемъ: — Родился въ 1837. году 22. сентября, отъ благочестивыхъ родителей Іоанна Вальйя и Антоніи Медвецкой, въ селѣ Стар.-Венчелли въ комитатѣ Саболчъ, гдѣ отецъ его приходскій священникъ былъ. Школы въ Дебрецинѣ, Унгварѣ, и Вел.-Варадѣ отлично окончилъ, а богословіе въ Унгварской семинаріи съ превосходнымъ успѣхомъ изучилъ. Высшее образованіе въ Вѣенни въ семинаріи отъ св. Августина получилъ, отъ куду въ 1869. году якъ докторъ богословскихъ наукъ съ докторскою воротился дипломою въ епархію. Въ пресвитеры 1865. г. 26 сентября въ Пряшевѣ рукоположенъ бл. п. Іосифомъ Гаганецемъ тогдашнымъ Пряшевскимъ епископомъ. Первое пастырское дѣйствіе началъ въ Ш.-А.-Уйгели гдѣ за 3 мѣсяца былъ капелланомъ и еще въ году семъ именованъ былъ въ префекта Унгварской семинаріи. Въ слѣдующемъ 1870. году получилъ профессорство церковнаго права и исторіи церк. въ лицеи Унгварск. и якъ профессоръ 1872. г. перенялъ правительство и попеченіе конвикта священническихъ сиротъ малчиковъ еп. Мукачевской въ Унгварѣ, которое заведеніе за 10 годовъ отчески управлялъ до 11 октяб. 1882. г. когда его Величествомъ именованъ былъ въ епископа Пряшевской епархіи.

Временемъ благоуспѣшнаго его дѣйствованія участникомъ сталъ слѣдующихъ отличеній: въ 1870. именованъ въ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

капеллана его Святѣйшества; 1873. Консисторскій совѣтникъ, 1874. избранъ членомъ университетскаго богословскаго собранія профессоровъ въ Будапештѣ; 1878. именованъ поч. каноникомъ, а 1882. г. Пряшевскимъ епископомъ.

Въ епископа посвященъ Іоанномъ Пастелѣйемъ еписк. Мукачевскимъ, Георгіемъ Часка еписк. Шпискимъ и Лаурентіемъ Шлаухъ еписк. Сукмарскимъ, въ Унгварѣ 20-го мая 1883. г. — На епископскій тронъ торжественно ступилъ 1883. г. дня 15 м. юлія.

Подъ короткимъ управленіемъ епархіи своей такъ много блага сдѣлалъ, что тутъ и не можно исписати. Вспомнимъ токмо то, что: избудовалъ въ Пряшевѣ прекрасную семинарію для клириковъ и въ 1886. г. торжественно посвятилъ и передалъ своему званію.

Для убогаго епископства купилъ за 5000 собственныхъ золотыхъ одинъ великій виноградъ на горѣ Ляхувской, а въ Пряшевѣ одинъ прекрасный огородъ за 6000 золотыхъ. Большія его благодѣянія: на созданіе Кошицской церкви даровалъ 4000 золотыхъ, на фондъ препарандіальный такожде 4000 зол. и на фондъ священническихъ сиротъ дѣвушекъ 2000 золотыхъ.

Въ епархіи его если созидается церковъ, парохіа, школа, на будованіе сихъ Онъ якъ щедрый отецъ всегда даруетъ по своему благодѣянію. Теперь такожде изъ собственныхъ грошей украсити намѣряетъ каѳ. церковъ, якъ любящій благолѣпіе храма Господня. Часъ не великъ отъ коли перенялъ правленіе епархіи своей, но великое число благодѣяній его, славно вѣнчаетъ архіпастырскую главу и благодарными зарями обнимаетъ благословенное имя его! Болшія фундаціи его не достигаютъ тѣхъ благодѣяній, которыя Онъ на вспомоществованіе убогихъ, нищихъ, сиротъ, вдовицъ, церквей, школъ и иныхъ обществъ жертвуетъ. Нынѣ, когда люде славятся чужими благоугодными подвигами, на которые и одинъ пѣнязь не обратили, но стараются токмо о своихъ земныхъ благахъ: прилѣжно мы должны молитися, что Богъ намъ гр. каѳоликамъ русскимъ, благоизволилъ такъ благосерднаго и щедротливаго архіпастыря дати, якъ то Боголюбивый епископъ Іоаннъ Пряшевскій! Примѣрною и

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

благочестивою жизнію своею, сохраняетъ неразоримое основаніе церкви нашей, юже основалъ Хрістосъ на камени вѣры; соблюденіемъ правъ церковныхъ и правды Господней, умножаетъ въ епархіи своей вѣру истинную, страхъ Божій и братолюбіе. Нѣтъ лести ни мщенія въ правленіи его, прото возрадуются духомъ вси пряшевскіе братя наши, что Господь облекъ Его въ ризу архіерейскую и одеждою веселія одѣлъ и возложилъ на него вѣнецъ яко жениху и украсилъ Его яко невѣсту красотою.

Мы вси радуемся съ братями нашими Пряшевскими и молимъ Бога, да возраститъ епархію Пряшевскую, и соблюдетъ ю непреоборимую и изліяніемъ благодати своей да совершитъ желанія братьевъ нашихъ. Якъ простираетъ добродѣтельную свою руку епископъ ихъ на разнообразныя нужды епархіи, такъ да простретъ благодатную свою десницу Всещедрый Господь на всю нашу дружину Пряшевскую. Чтобы непреткновенно жителствовалъ у нихъ духъ благости и любви отеческой долгоденствующаго епископа Іоанна Валѣя!

Пятый образъ Иконостасъ каѳ. хр. въ Унгварѣ. Иконы (образы) сего иконостаса еще отъ временъ перваго епископа А. Бачинскаго ведутъ свое начало, но въ 1858. году, когда самъ внутренный храмъ обновленъ былъ, такожде и иконостасъ обновился по свидѣтельству надписа на немъ начертанномъ: Обновленіе Иконостаса, Святилища и Престоловъ, вымалеваніе же Каѳедралнаго Храма сего, иждивеніемъ его, по опредѣленію Преосвященнаго Епархіалнаго Епископа Василіа и Высокопреподобныя Капитулы 1858. года со помощію Божіею предвоспріято, и совершенно бысть.

Шестый образъ. **Юлій Фирцакъ.** прото-іерей, архимандритъ каноникъ кап. Мукачевскаго и поселъ государственный. Сего славнаго нашего протоіерея жизнеописаніе въ слѣдующихъ подаемъ п. читателямъ. Родился въ 1836. году въ Худльовѣ (Унгварскій комитатъ) гдѣ отецъ его, въ послѣдствіи общеуважаемый архидіаконъ Угочанскій, приходскій священникъ былъ; мати его сестра была б. п. Василіа Поповича епископа Мукачевскаго. Школы въ Мукачевѣ, Унгварѣ,

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Коницахъ и Сукмари кончилъ. Окончивши гимназію съ превосходнымъ успѣхомъ, посланъ былъ въ Вѣенну для изученія богословскихъ наукъ, гдѣ онъ не токмо славно докончилъ богословіе, но и ригоризовалъ изъ догматики. Въ 1861. рукоположенъ въ іереи и тотъ часъ именованъ въ профессора лицея Унгварск. и отъ тогды за 25 годовъ ревностно служилъ культуру нашу. Въ 1875. г. перенялъ организованіе и правленіе заведенія священническихъ сиротъ дѣвушекъ въ Унгварѣ, которому заведенію, бл. п. Стефанъ Панковичъ епископъ положилъ основаніе; 1876. именованъ въ управителя семинаріи Унгварской; и въ сихъ двохъ заведеніяхъ великихъ заслуговъ приобрѣлъ, такъ что его управленію приписалося заведеній тѣхъ процвѣтаніе. — Путешествовалъ по цѣлой Европѣ и много пріобрѣлъ науки. Въ 1876. г. въ каноники, 1879. въ архимандриты, и 1886. г. въ протоіереи именованъ, 1887. одногласно избранъ въ округѣ В.-Березницкомъ въ государ. посла, что самое свидѣтельствуетъ о его великихъ общественныхъ заслугахъ. Теперь на госуд. сеймѣ, якъ общеуважаемый депутатъ, поднимаетъ и пространяетъ честь и славу нашу.

Семый образъ. Представляетъ намъ алумней Пряшевскій. Въ 1862. году, въ средѣ передовыхъ людей Епархіи Пряшевской, возникла благая мысль, объ основаніи общества съ цѣлію вспомоществованія учащейся русской молодежи Епархіи Пряшевской изъ добровольно собираемыхъ приношеній. Мысль сія, якъ доказалъ усчѣхъ, была очень своевременною. Русскіе Епархіи Пряшевской, коихъ число восходитъ до 160,000, видя большую нужду въ образованныхъ людяхъ мірскаго сословія, понали сію мысль и взялися съ силою за дѣло, основали общество имени »св. Іоанна Крестителя и Предтечи«, которое честнымъ и талантливымъ русскимъ молодымъ людямъ, безъ различія ихъ происхожденія, подавало бы нужное пропитаніе и средства къ образованію и подъ непосредственнымъ своимъ надзоромъ подготовило бы вѣрныхъ, образованныхъ людей для народа.

Адолфъ Ив. Добрянскій и Ант. Мих. Рубій въ Будинѣ 1862. года составивъ уставъ сего общества, препроводили его Преосвященному Епископу Пряшевскому Іосифу. Преосв. Іосифъ взялся за сіе дѣло со всѣмъ усердіемъ. передалъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

уставъ сей комитету, въ который были имъ назначены слѣдующіе члены капитула Пряшевскаго: каѳедральный протоіерей Мих. Герберій, каноники: Александръ Духновичъ, Іосифъ Шолтысъ и Мих. Старецкій. Комитетъ пересмотрѣвъ уставъ, вручилъ его Преосв. Іосифу съ просьбою исходатайствовати одобренія у тогдашняго Намѣстническаго Совѣта. Высшее одобреніе угорскаго Намѣстническаго Совѣта послѣдовало $^{18}/_{30}$ августа 1862. года.

Новоизбранный комитетъ, въ первомъ году занимался преимущественно собираніемъ добровольныхъ жертвъ. Въ первомъ засѣданіи своемъ $^{4}/_{16}$ Ноября 1862. г. постановилъ высылать литографированные листы въ епархію съ приглашеніемъ къ приношенію жертвъ. Успѣхъ былъ такой, что комитетъ былъ ободренъ тѣмъ ревностнѣе дѣйствовать въпользу общества.

Въ 1864. году отъ наслѣдниковъ Вилецовыхъ купленъ домъ за 3650 зол., а за 1000 разширенъ, такъ что началомъ $186^{4}/_{5}$ учебнаго года 20 поспитанниковъ общества уже помѣщены были въ домѣ его. Отъ того времени великодушными жертвами Пряшевскихъ братьевъ нашихъ, все и все процвитаетъ и все болше юношества воспитуетъ церкви нашей!

Осьмый образъ. **Игнатій Рошковичъ** каноникъ капитула Мукачевскаго. Родился 1822. г. въ Токаю въ Земплинской столицѣ. Наши угорскіе братя исповѣдающіе каѳ. вѣру по восточному обряду, въ многихъ благодарятъ сего глубокоученаго и богобойнаго труженика церкви нашей. Обрядъ нашъ и школы наши полны изданіями неутомимой его прилѣжности. Онъ отъ молодости, благочестивою наклонностью своею на путь Богослужителей приведенъ, всю жизнь свою на благо народа нашего пожертвовалъ, и о томъ постарался, чтобы по началу церкви нашей вси языци разумѣли, таже и мадярскіе наши братя прекрасный нашъ обрядъ. Въ іереи посвященъ 1848. г. и въ Славковцы именованъ былъ за прих. священника, гдѣ уже въ 1850. г. почалъ заниматися переведеніемъ на мадярскій языкъ найпотребнѣйшихъ молитвъ и славословій нашихъ. Въ 1856. г. ужъ въ Карасу дѣйствовалъ, но понеже переводъ его отъ 1850. до 1856. года все еще подъ ревизею стоялъ, токмо изъ рукописи научалъ народъ и толковалъ молитвы и обрядъ нашей церкви. Въ 1859. составилъ »Молитвенникъ для православныхъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

каѳ. угорскихъ вѣрниковъ и въ 1862. г. далъ его и напечатати. Написалъ и Катихисъ для угорскихъ православныхъ каѳоликовъ. И отъ тогды много маленькихъ сочиненій издалъ, якъ то: Малый Катихисъ, Прислуженіе на литургіи и пр. для нашихъ русскихъ школарей, окремъ того и »Нравоученіе« для клириковъ семинаріи Унгварской, на русскимъ нарѣчіи. Сіи заслуги его, которыми неувядаемый памятникъ заслужилъ себѣ въ исторіи церкви и школахъ нашихъ, удостоили его, что изъ Бесермени приглашенъ былъ за духовника семинаріи клириковъ Унгварскихъ, позше именованъ п. каноникомъ и на послѣдъ каѳедральнымъ каноникомъ капитула Мукачевскаго, въ которомъ званію занимался поспитаніемъ и ученіемъ причетниковъ, а теперь отцевски управляетъ сиротовоспиталище малчиковъ священницескихъ епархіи Мукачевской. Мужъ духа добродѣтельнаго, тайно спомоществуетъ въ нуждѣ сущихъ, о чемъ многи предстоятъ намъ свидѣнія. Якъ Игнатія Богоносца »Свѣтоносный день свѣтлыхъ подвиговъ его предповѣдуетъ всѣмъ отъ Дѣвы Рожденнаго« такъ и нашъ Игнатій постническою и молитвенною жизнью своею, якъ поджитель избраннымъ служителямъ и учителямъ церкви, своимъ труженичествомъ въ просвѣщеніи народа нашего, предвозвѣщаетъ возрожденіе нашего народа въ науцѣ.

Девятый образъ. **Іосифъ Фесторій** парохъ войчицкій. Родился въ Цейкови (Земплинскій комитатъ) 1831. г. гдѣ отецъ его прих. священникъ былъ. Учился въ Ујгели и Кошицахъ. Въ 1849. году вступилъ въ гонвейды, и въ многихъ битвахъ особенно же въ кровавой битвѣ Темешварской воевалъ за свободу и отечество. Тутъ и поимали его но удалося ему утѣкнути и скрытися отъ нѣмецкихъ жандаревъ. Въ 1850. г. принятъ былъ въ семинарію Унгварскую и 1856. г. посвященъ въ іереи, помощникомъ былъ постарѣлаго отца своего въ Цейкови, тутъ якъ остроумный и способный молодый священникъ, домъ парохіальный, школу, церковъ, избудовалъ и въ порядокъ привелъ, и для священника доброй телекъ выхлопоталъ, а о духовномъ якъ и о матеріальномъ процвѣтаніи вѣрниковъ неутомимо трудился. Такъ ему удалося выорудовати то, что маетокъ графа Алмашія, Егрійевъ и Горватовъ не въ еврейскія, но въ руки нашихъ вѣрниковъ перейшелъ. Способностью, разумностью, смѣлостью и

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

простосердечностью своею всеобщее уваженіе и почтеніе приобрѣлъ себѣ, такъ что б. п. Стефанъ Панковичъ епископъ, призвалъ его въ консисторскаго нотарія, и позше въ профессора богословскаго именовати хотѣлъ, но Фесторій не принялъ. Въ 1873. году получилъ Войчицы, тутъ въ такъ счастливый порядокъ привелъ парохію въ всѣхъ отношеніяхъ, что она теперь одна изъ найлучшихъ въ Земплинской столицѣ. Школа его изъ першихъ; вѣрники паствѣ его врученны, прекрасно преуспѣваютъ и въ духовныхъ. Онъ ревностный и примѣрный пастырь стада своего. Якъ общелюбимый народный проповѣдатель, великое вліяніе имѣетъ на нашъ народъ, который его всегда съ восторгомъ и любовно слухаетъ. Благій, милый, но где нужда, острый и строгій. Прилѣжный, работный, безкорыстный и всегда и въ всемъ токмо о томъ журится, якъбы можно народъ нашъ поднести на той степень благобыта и учености, на которомъ другіи первенствуютъ. Прото пишетъ, напоминаетъ, одушевляетъ, где треба ударитъ, чтобъ дѣла наши общія подвизалися. »Каждаго русина въ штофѣ одѣтаго любилъ бы видѣти« такъ говоритъ онъ часто! Любитъ правду! Выповѣстъ смѣло убѣжденіе свое, не любитъ притворство, льстивость ласкательность, которые неприличны особенно къ священнику! Онъ есть неустрашимый защититель благочестивыхъ фундацій епарх. Мукачевской; защититель вдовическихъ и сиротскихъ фондовъ! Въ прочемъ онъ есть духа благаго и всегда веселаго. Занимается и письменностью. Не давно перевелъ одну латинскую книгу на угорскій языкъ и то: »Обряды и обычаи евреевъ«, и сей переводъ, великодушно пожертвовалъ на фондъ сиротъ дѣвушекъ пѣвцоучителей епарх. Мукачевской, изъ которой книги красный доходокъ имѣетъ и будетъ ипѣти сей фондъ.

Десятый образъ. Церковъ и епископская палата Крижевацская. О исторіи епархіи Крижевацской краткое поученіе мы подали.

Одепадцятый образъ. Князь подолскій Ѳеодоръ Коріатовичъ, а которомъ слово было въ календ. 1890. года. Онъ около 1360. года съ дружиною своею поселился въ теперѣшней столицѣ Берегской, якъ князь Мукачева и Маковицы, и сооружилъ крѣпость и монастырь Мукачевскій и былъ

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

наджупаномъ (фейшпанъ) Берегской столицы. Ахъ если бы онъ не померъ безъ наслѣдника, тогды его княжество не перейшло было на царя угорскаго Людвига, и мы не остались были безъ всякаго попечетиля и ходотая.

Двванадцатый образъ. Монастырь Березницкій. Мѣсто, на которомъ нынѣ монастырь стоитъ, въ прошедшее время сдужило кладбищемъ. Знаменитая фамилія Гомоннаи (Homonnay, прежде Drugeth), владѣвшая тогда нынѣшними казенными Унгварскими помѣстьями, хотѣла было на семъ мѣстѣ построити якія-то хозяйственная зданія — и когда каменьщики копали ровъ для фундаментовъ, то обрѣли — де въ ровѣ нетлѣнныя мощи неизвѣстной дѣвицы. Тронутая сею находкою богоговѣйная семья, поставила на томъ мѣстѣ вмѣсто хутора (majorság) — часовню, въ коей по-временамъ русскій народъ присутствовалъ св. литургіи. Впослѣдствіи прибылъ сюда нѣкій инокъ изъ Галиціи и плѣненъ живописною красотою мѣстоположенія, поставилъ себѣ тутъ келію, а въ часовнѣ совершалъ богослуженіе и обучивалъ мальчиковъ грамотѣ. По смерти его, ему слѣдовалъ наслѣдникъ, а за симъ другой. А такъ якъ мѣсто сіе въ очахъ такъ русскаго, якъ и латинскаго народа поднялося, и было часто посѣщаемо, то изъ Мукачевскаго главнаго монастыря были сюда посланы иноки для постояннаго жилища, которые при помощи графскаго семейства построили около 1742. года монастырь. Они также по щедротѣ окрестнаго народа воздвигли и церковь изъ камня.

Церковь и обитель около 1861. года обновлены, да новѣйше (1888—1889.) пріукрашены. На прилежащемъ холмѣ около »граба« поставлена часовня въ честь пресв. Д. Маріи Лурдской (Lourdes), гдѣ совершается по воскресеньямъ и праздникамъ св. литургія.

Тринадцатый образъ. Дѣвица русская бачванка. Якъ изъ статьи »Русинъ на бачванской долицѣ«, знаеме, наши братя изъ подъ Карпатъ поселилися въ Бачскомъ комитатѣ и тамъ красныя составляютъ населенія.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Нашъ Мѣсяцесловъ.

Певрый русскій мѣсяцесловъ на на нашихъ сторонахъ появился 1850-го года въ Пряшевѣ, отъ А. Духновича, печатанъ въ Перемышлѣ въ 16 долю листа. Потому пок. Духновичъ издалъ еще 3 или 4 мѣсяцеслова въ 8 форм. листа; затѣмъ издаваніе таковыхъ прекратилося, ибо они стали выписыватися изъ Галичины. 1863. года Александръ Гомичковъ издалъ русскій мѣс. на 1864. г. въ Унгварѣ въ большемъ и меньшемъ форматѣ. Въ 1865. году мѣсяцесловъ не появился, но на 1866. г. издали таковъ А. Кралицкій и В. Кимакъ. Отселѣ, когда основалося общество св. Василія В. въ 1886. году поставлено ежегодно издавати сію книгу, а письмоводители общества должни написати статьи духовнаго, научнаго и назидательнаго содержанія. Сему уже 5 года. На годъ 1890. и текущій 1891. издаетъ Юлій Дрогобецкій директоръ профессоръ пѣвчеучительской предуготовни Унгварской, и издаетъ его преимущественно для сельскаго народа.

Когда благонадеждно передаю календарь сей почтеннымъ братямъ, одновременно изявляю искренное благодареніе сработникамъ, которые потрудилися съ мною и подали мнѣ помочи въ трудахъ редигованія. Вседержитель Господь да озаритъ ихъ благодатію своею за ихъ постараніе о просвѣщеніи народа нашего, въ пользу котораго издается календарь сей.

Если Господь Богъ поможетъ намъ, — теперь возбудивше духъ народа нашего къ чтенію, — въ будущемъ году, годны будемъ издати совсѣмъ и премущественно народный Мѣсяцесловъ, для убогаго простонарода, можетъ быти дешевіе якъ теперь. Прото тутъ воззываю всѣхъ тужениковъ нашихъ, старающихся о просвѣщеніи народа нашего, чтобы чѣмъ скоріе изъявили свои примѣчанія касательно издаваемаго календаря и завременно прислали намъ напечатаемыя въ немъ статьи.

Ю. Др.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЗНАМЕНИТЫЯ ЯРМАРКИ.

(Дни означены по нов. ст.)

Ардовъ, 17—18. марта, 17—15. іюня, 22—23. авг., 16—17. сент.
Бакта (Нирь), янв.. 15. апр., 21. авг., 16. ноября.
Бардіовъ, 26. фев., 19. марта, 15 мая, 23. іюня, 1. сент., 22. окт. 21 дек.
Баторъ (Нирь), 20. янв., 25. марта, 9. сент., 6. ноябр., 6. дек.
Берегсасъ, 5—6 апр., 24—26 Зая, 14—16. іюня, 23—24. авг„ 25—26. окт., 13—14. дек., въ каждую середу тыждневый торгъ.
Березное (Великое), 12. февр., 25. авг., 12. окт. въ каждую середу тыждневый торгъ.
Бесерминъ (Гайдуцкій), 25. янв. 24. іюлз. 29. авг. 18. окт.
Бѣлтекъ (Нирь). 15. апр., 17. іюня, 30. сент. 18. ноябр.
Бѣлки, 20. мая, 17. іюля, 20. сент., 18. окт.
Верецки, 15. янв., 36. марта, 30. аор. 9. іюня, 12. авг. 8. окт.
Воловое, 29—30. апр., 23—25. іюня, 23 24. сент.
Вороновъ, 14. февр. 24, апр., 2. іюля, 20. авг., 6. декабря.
Галми, 2. янв. 6. мар., 24. апр. 22. мая, 10. іюля 21. авг. 27. ноябр. въ понедѣлникъ и вторникъ.
Гуменное, 6—6. февр, 26—28. марта, 22—23. мая, 26—27. іюня, 11—12. сент., 30—31. окт., 18—19. дек.
Густъ, 2—3. апр., 26—27. мая, 25—26. авг, 17—18. нояб. 12—13. дек.
Дебрецинъ, 17. янв., 24. апр, 15. авг., 9. окт. за два тыждни держитъ каждый ярмарокъ.
Добра, 2. янв., 10. апр., 13. іюля, 5. сент.
Долгое, 30. янв., 4. мая. 25. сент. 2. авг., 25. окт.
Дорогъ (Гайдуцкій), 8. фев. 29. іюля, 11. нояб.
Дубовое, 14. янв., 23. апр,. 10. іюля, 18. окт.
Зборовo, 25. февр. 19. апр., 25. іюля, 24. авг., 18. окт., 22. дек.
Землинъ, 2. янв., 21. фев., 10. ноябр.
Калловъ (Великій), 2. мар., 24. апр., 26. іюня, 29. сент., 30. ноябр.
Капушаны, 16. янв., 12., мая, 21. сент., 11. ноябр.
Кезмаркъ, 7—8, марта, 20—21. іюня, 19—20. дек. въ вторникъ и середу.
Кнежно (Gnezda), 9. янв., 2[illegible]. февр. 8. мая, 26. іюня, 28. авг. 29. сент., 1. нояб., 17. декаб.
Конпцы, 20. янв. 2. мая, 27. іюня, 14. авг., 19. нояб. и во первыя среды каждаго мѣсяца краевый торгъ скотовъ.
Кишъ-Варда, 16—18. марта, 26. мая, 16—17—19. іюня. 1. сент. 28. окт., 1. нояб., 22. декабря.
Красный-Бродъ, 27—28—29—30—31. мая.
Кромнахъ, 23. апр., 21. сент.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Курима, 21. янв. 8. марта, 17. апр. 12. авг. 26. сент., 19. нояб. 28. декабря.
Левоча, 2—3—4. января, 9—10—11—12. апр. 1—2—3—4. іюля. 15—16—17—18. окт. и въ первыя пятницы каждаго мѣсяца торгъ скотовъ.
Лельясово, 6. янв., 11. марта, 3. мая, 19. авг. 14. сент. 10. нояб.
Лиска, 10. марта, 24. іюня, 29. сент. 30. нояб.
Мада, 13. апр., 27. іюня. 24. авг., 13. сент., 11. нояб. 4. декаб.
Мигальовцы, 2. февр. 8. іюня, 6. авг., 19. ноябр.
Матьовцы, 2. февр., 13. апр, 7. мая. 13. іюня, 15. авг., 18. окт, 21. дек.
Мишколцъ, 16. февр., 86. мая., 26. авг., 13. окт, 13. дек.
Мукачево, 2—3. янв., 17—18. марта, 28—29. апр., 2—3. іюня, 13—15. іюня, 25—26. авг. 10—11. нояб. и 2. апр., 14. мая. 14. сент., 8 окт., торгъ овецъ.
Каминь, 10. мая, 8. іюня, 8., сент.. 13. декабря.
Ниредьгаза, 3. марта, 3. іюня, 8. сент. 13. дек.
Пештъ, 9—22. марта, 1—14. іюня. 10—13. мая, 2—15. ноября.
Подолинъ, 23—24. янв. 3—4. апр, 15—16. мая. 29—27. іюня, 25—26. іюля, 27—28. авг., 30—31. окт., 27—28. нояб.
Попрадъ, 3—5. апр., 27—28. іюня, 17—18. окт., 5—6. декабря. во вторникъ и среду.
Пряшево, 13. янв. 1 мая, 1—15. іюня, торгъ скотовъ и волны; 7. авг., 18—19. сент. торгъ скотовъ и волны; въ первые тыждневные дни каждаго мѣсяца торгъ скотовъ.
Римовская Суббота, 6. янв., 14. апр, 13—13. іюля, 29. авг. 20. окт
Сатмаръ, 31. янв. 1. февр. 21—22. марта, 2—3. мая. 4—5. іюля., 19—20. сент., 14—15. ноября.
Севлюшъ, 25. янв., 6. февр., 14. мая, 18. іюня, 3. сент., 30. окт., 7. дек. въ понедѣлникъ и вторникъ.
Середнее, 4. марта, 8. апр. 20. мая, 24. іюня, 19. авг, 4. нояб.
Серенчъ, 3. янв., 23 апр., 16. авг. 2. ноября
Сечовцы, 4. марта, 7. мая, 18. іюля, 24. сент. 5. ноября.
Сенна, 27. янв., 24. марта, 23. іюня, 16. сент.
Сиготъ, 1. марта, 10. іюня, 28. іюля, окт. 18. дек.
Спиская-Суббота, 13. янв, 27. апр. 24. авг., 9. ноябр. всегда въ четвергъ,
Стара, 22. янв., 24., іюня, 25. сент. 30. дек.
Стропковъ, 2. февр. 17. апр, 17. мая, 16. іюня, 13. іюля. авг., 29. сент., 28. окт. 13. декабря.
Свидникъ (Вышній, 20. янв., 26. марта, 9. іюля, 4. дек. 27. окт.
Сваляво, 1. мая, 2 іюля, 2. сент., 21. дек.
Таля, 22. янв., 4. апр., 24. іюня, 13. окт.
Тарцалъ, 1. февр., 7. мая, 6. авг., 11. нояб.
Требишовъ, 10. янв., 5. мая, 1. авг., 13. окт., 15. дек.
Токай, 24. марта, 23. іюня, 21. іюля, 22. сент., 27. окт., 17. дек.
Убрежъ, 2. янв, 19. марта, 30. апр., 24. іюля: 1. авг., 1. ноября.
Уйгель, 2. февр., 10. апр., 2. іюля, 2. нояб., 22. дек.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Уйлокъ (Тиса), 8. янв.. 12. марта, 30. апр., 1. мая, 6. янв., 12. окт., 11. нояб., въ середу и четвергъ.
Унгваръ, 20--21. янв., 10--11. марта, 12—13. мая, 16—17. іюня, 21—22. іюля, 1--2. сент., 22—23. сент., 24—25. ноября. и тыжд. ярмарки держатся, каждый понедѣлникъ и четвергъ.
Чачово, 7—8. апр., 14—15. іюля, 11—12. авг, 22---23. сент., 29—30. дек.
Шарышъ, 4. апр., 11. іюля, 7. ноября.
Шомошъ, 3. апр., 5. іюня, 4. сент., 11. дек.
Шурань, 25. февр., 1. мая, 15. авг., 8. дек.
Ягеръ, 5—8. янв. 1—15. мая, 29. іюня, 6---20. іюля, 9. сент., 2. окт.
Ясѣня. Предъ праздникомъ. Рожд. и главосѣки Іоанна кр.; Благовѣщенія пр. Бог. въ понедьѣлникъ и вторникъ.
Ясовъ, 23. марта, 22. мая, 24. іюня, 29. сент., 13. дек.

Ярмарки южной Угорщины.

(Дни означаются по н. стилю.)

Ада, въ недѣлю и понед. предъ 19. марта, 15. іюнія, 25. октября.
Алмашъ, 9. февр., 1. мая, 14. сентября и 22. ноября.
Апатинъ, 12. марта, 10 мая, 24. авг., 15. ноября.
Базяшъ 24. апр. 22. іюлія, 21. сентября, 6. декабря.
Бая, въ недѣлю предъ 14. февр., 24. апр., 22. іюлія, 21 сентября и 6. декабря.
Батосекъ, 1. мая, 19. іюня, 8. сент., 28. ноября, и на Русаля.
Бачь, 21. февр., 1. мая, 15. августа, 7. сентября, 28. октября.
Бездань, 13. мар., 16. юлія. 29. сентября и 19. ноября, всегда въ понедѣлникъ.
Бѣлацерква. 8. марта, 23. юнія, 18. окт. (говежій ярмарокъ,) 17. авг. 12. окт. и 23. ноября, на Вознесеніе.
Бечкерекъ, (вел.) всегда отъ четвертка до недѣли предъ 1. мар. 6. мая, 17. авг. 12. окт. и 11. ноября.
Бечей Банатскій, на цвѣтну недѣлю 7. авг., 3. окт.
Бечей, (старый) въ цедѣлю предъ 8. апр., 5. юлія, 15. октября.
Бродъ, на Благовѣщеніе, на Тройцу 2. авг., 25. ноября.
Бузіашь, 23. янв., 24. апр., 15. юля. 1. окт.
Вуковаръ, 26. апр., 1. мая, 20. и 25. юня, 10. до 15. ноября.
Вербасъ, въ понед., пр. 28. мар., 2. юнія, 12. сентября.
Вершецъ, 2. февр., въ нед. цвѣт. на св. Пантелимона 28. окт.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Винковцы, 16. мая, 6. авг., 1. ноября.
Голубинцы 16. фев., 2. авг.
Градишка (стара), 21. мая, на Константина, 29. сентября.
Градишка (нов.), 25. марта, на Русаля, 20. авг., 1. ноября.
Годжагъ, 9. апр., 21. сентября.
Дивошъ, на Петра и Успеніе.
Дяково, 1. мая. 26. юлія, 28. окт.
Дердямошъ, 9. апр., 17. юлія, 19. сент.
Дебеляча, вь недѣлю предъ 1. сент.
Жабалъ (жабля), 15. апр., 20. юнія и 28. сент.
Земунъ, 1. мая, на Крестовъ день и на Дюрдится.
Зомборъ, 23. марта, на спасовъ день, на Успеніе и 25, ноября.
Иригъ, на Ѳеодорову субботу 24. апр. и на Успиніе 20. сент. и 25. нояб.
Илокъ, 24. апр., 13. юнія, 2. авг. и 23. окт.
Индія, 24. апр. на Константина, 26. сент. и на Николая.
Канижа, ериска 16. мая и 14. юня, 10. авг.
Кула, 29. апр., 24. юнія, 5. авг., 12. нов.
Карловацъ, 8. мая, 15. юня, 25. юля. 20. сент., 21. дек.
Кузминъ, на Петра и на день Козмы и Даміяна.
Крижевцы. 14. февр. въ вел. понедѣлникъ 2. мая. 27. юня, 2. авг. сент., 18. окт., 11 ноябр,
Лугошъ 10. февр., 10. мая. 2—4. юля. 21.—23. окт.
Мартоношъ, 8. юня, на рожд. Бцы 7. нов.
Митровица, на 40 муч. на Георгія, на Илія, на рожд. Бцы, на св Луки.
Моравицъ на успеніе.
Могачъ, на Маѳея, 27. февр., 17. апр., 24. юнія, 11. нов., 21. дек.
Новый-Садъ, 20. марта, 19. мая, 10. авг., 29., окт.
Ново-Село (у бачки), 25. февр.. у нед. св. Тройцы 14. сент. и 1. нояб
Осекъ, 20. янв., 24. апр., 20. юня, 18. окт.
Оравица (Банатъ), 4. мая, 14. сент.
Петроварадинъ, 24. февр. на день Петра, и на день Димитрія.
Панчева, 11. юля. 20. сент.
Паланка (стара и нова у Бачкѣ), 3. мая и 4. окт.
Пивница, въ нед. предъ 17. апр., 1. юля и 23. окт.
Петрово-Село, 8. мая, 30. авг. 7. нов.
Перлезъ, 27. юня и 19. ноября.
Петроваць (у Бачкѣ), 11. марта, 13. мая, 26. авг., 11. ноября.
Пожела, на Антонія, на Цвѣтну нед. на Сошествіе, на Ѳерезію и на Ѳомовъ день.
Рума, 4. февр. на четв. цвѣт. на Вознесеніе, на Петровъ день 26. сент., 8. ноября.
Рача, 16. авг., 9. сент.
Раевосело, 20. юлія.
Сиваць юнія 8. сентября 28.
Субботица, 24. февр.. 16. мая, 8. сент., 27. окт.
Станишись, 14. апр., 4. окт.
Сегединъ, на Георгія 5. мая, 31, юлія, 10. окт., 30. ноября.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Сент-Мартонъ, 14. фев.
Сента, 7. авг., 19, ноября.
Сент-Тамашъ, 12. марта, 26. юля, 20. сентября.
Темеринъ, 25. февр., 5. мая, 4. сент.. 22. ноября.
Темешваръ, 19. марта, 1. юня, 25. юля. 29. сент, 18. дек,
Титель. 6. апр., 22. авг., 20. окт.
Тополя, 18—19. апр., 3. и 4. юля, 4. и 5. окт.
Торжа, юнія 8. и септемвря 28.
Товарникъ, 21. авг., 14. сент.
Фелдваръ, 22. марта, 7. юня, 21. авг.
Футокъ, 8. марта, 16. юня. 18. авг, 7. ноября.
Чуругъ, 4. марта, 1. юня, 6. окт.
Шимуновцы, на Влаговѣщеніе и на Димитрія.
Шидъ, 19. марта, 10. авг., 1. ноября.
Эрдевигъ, на Марковъ и на Михаиловъ день

Одно важное сообщеніе. А ни въ одномъ хозяйствѣ не могутъ недоставати два найлучше испытанныя, лекарства, и то суть: **Бальсамъ жизни дра Роза, и прагскій общественный домашній мазъ** изъ общелюбимой апотеки **Б. Фрагнера въ Прагѣ.**

Бальсамъ дра Роза естъ одно сильное лекарство, которое до сихъ поръ еще не превосходитъ иное. Сіе лекарство дѣйствителъно употребляется противъ слабости желудка, желудочной судороги (Magenkrampf) запора, плохаго сваренія пищи въ желудкѣ, противъ отрыганія, и противъ всякихъ прочихъ болѣзней желудка. Многія, ежедневно умножающіяся благодарственныя и признательныя письма найлучше свидѣтельствуютъ то что; **бальсамъ жизни дра Роза,** всѣ подобны препараты далеко превосходитъ.

Прагскій общественный домашній мазъ есть одно извѣстное и испытанное лекарство для исцѣленія всякого рода запаленій, ранъ и чиряковъ. Главная добродѣтель сего маза въ томъ состоитъ что онъ имѣетъ быстрое дѣйствіе и превосходную цѣлительную силу, которыя въ томъ явствуются что раны не загоятся скорше, прежде чѣмъ все нездоровое не вытянетъ Дешевая цѣна и превосходное дѣйствіе сихъ препаратовъ подали имъ всеобщее распространеніе и прото достойны суть чтобъ назвалися **домашнымъ лекарствомъ,** что есть найлучшее дальшее вручаніе. Но правѣ по причинѣ нихъ распространенности находятся и ихъ фалсификаціи; прото мы читателямъ нашимъ вручаемъ въ вниманіе въ мѣсяцословѣ семъ тутъ слѣдующій аннонсъ, на которомъ и охранительный знакъ вышечатанъ есть. Въ высшеименитой апотекѣ находятся въ складѣ и много рода спеціальности и на желаніе прейскуранты франко посылаются.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЗАПИСКИ	Доходы		Расходы	
	зол.	кр.	зол.	кр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЗАПИСКИ	Доходы		Расходы	
	зол.	кр.	зол.	кр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

З А П И С К И	Доходы		Расходы	
	зол.	кр.	зол.	кр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЗАПИСКИ	Доходы		Расходы	
	зол.	кр.	зол.	кр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Пѣснь на рождество Хрво.

Cantabile.

Soprano
Alto

Бо- жій Сынъдпесь на - ро - дил - ся Съвыш ше

ко намъ по - ни - зил-ся.

Soprano
Alto

f

Tenore

Basso

Изъ Дѣ - вы не - тлѣн - ны и пре-не - по-роч - ны

Soprano
Alto

Tenore

Basso

во - пло - тил - ся.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Коль славенъ нашъ Господь.

1-й голосъ.
2-й голосъ.
3-й голосъ.

Протяжно.

m.

Коль сла - венъ нашъ Гос- подь въСі - о - нѣ,

не мо-жетъ изъ - я - сни ти я - зыкъ: Ве - ликъ Онъ

въ не - бе - сахъ, на тро - пѣ, въ бы-лин-кахъ на зе-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Многи лѣта.

Торжественно.

1-й голосъ.
2-й голосъ.

Мно - ги лѣ - та, мно - ги лѣ - та,

3-й голосъ.

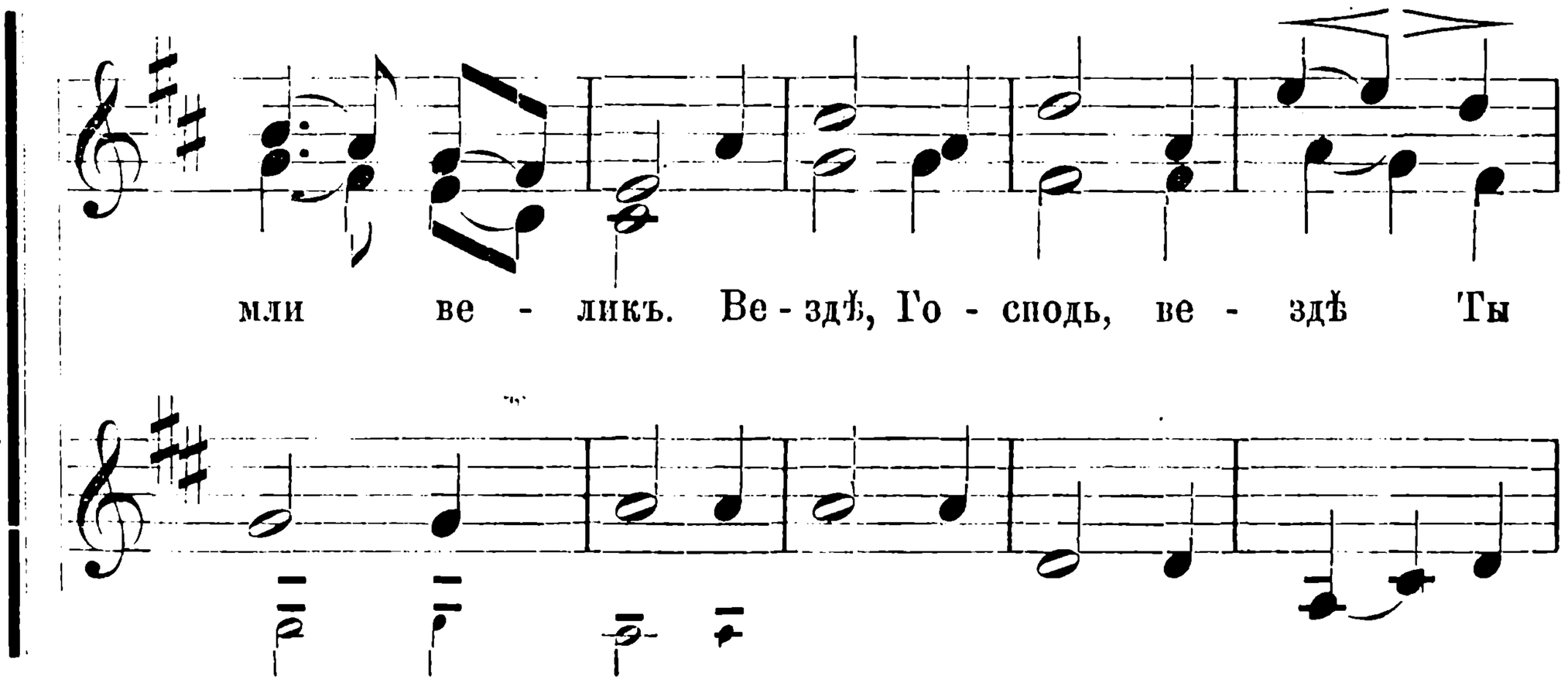
конецъ.

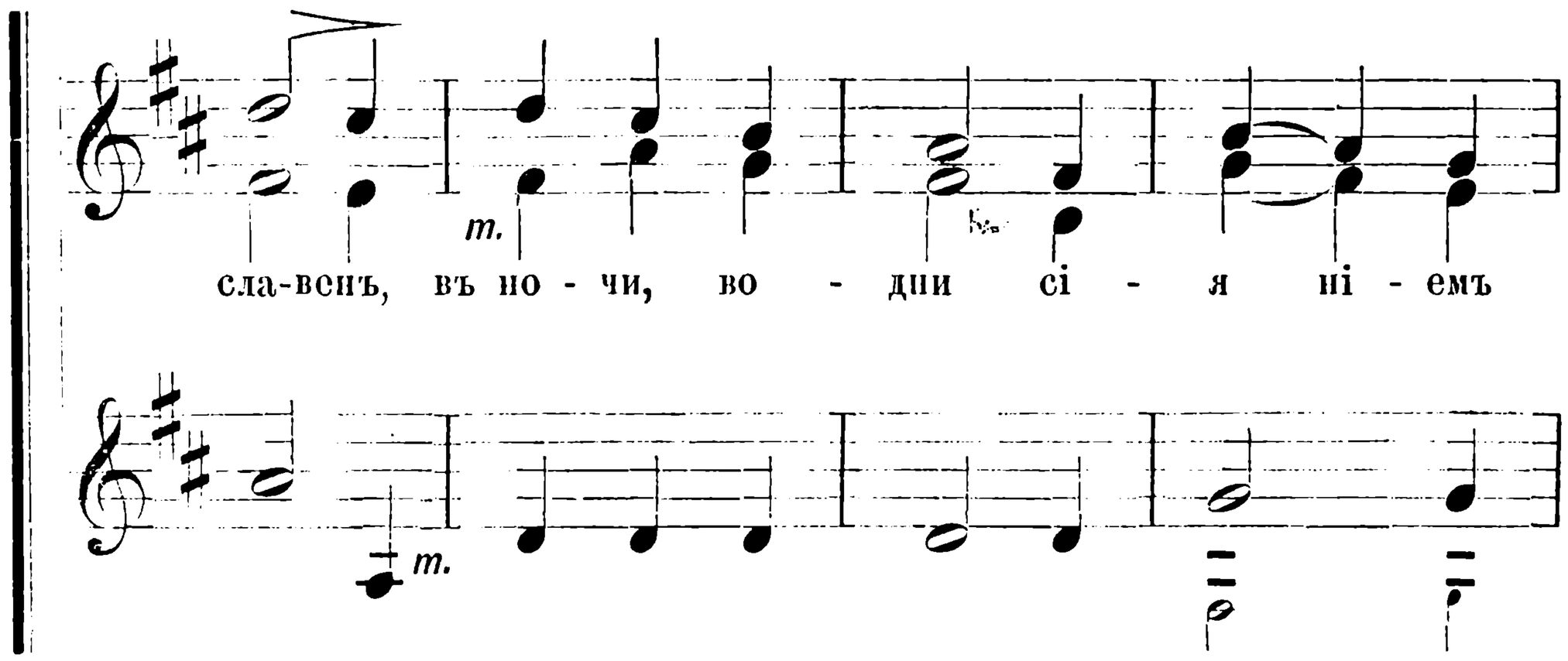
мно ги лѣ та мно га я Во здра ві и спа се ні и

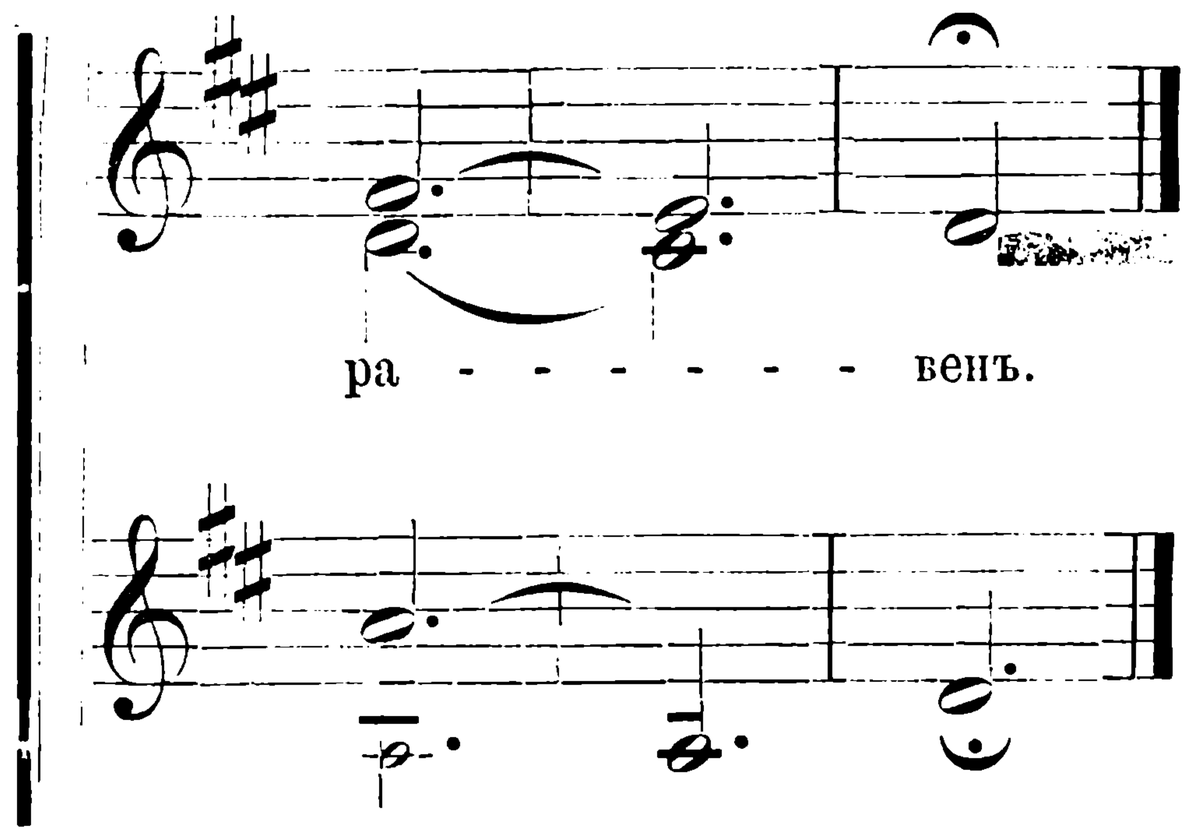
во здра-ві - и мно- га- я во здра-ві - и спа- се ні и

мно - - га - я лѣ та.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015







О, Боже, во Твое селеніе
Да внидутъ наши голоса,
И взыдетъ наше умиленіе
Къ Тебѣ, якъ утренняя роса! [мъ,
Тебѣ въ сердцахъ алтарь постави-
Тебе, Господь, поемъ и славимъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

О КЛЕЙМАХЪ.

I. СТЕПЕНЬ.

Сія степень употребляется на векслі; и симъ подобныя торговыя ассигнаціи и контракты; на контракты выданны касательно государственныхъ и другихъ кредитныхъ бумагъ (папировъ) кредитными заведеніями;

Отъ	До	Плата	
золотыхъ		зол.	кр.
	75	—	5
75	150	—	10
150	300	—	20
300	450	—	30
450	600	—	40
600	750	—	50
750	900	—	60
900	1050	—	70
1050	1200	—	80
1200	1350	—	90
1350	1500	1	—
1500	3000	2	—
3000	4500	3	—
4500	6000	4	—
6000	7500	5	—
7500	9000	6	—
9000	10500	7	—
10500	12000	8	—
12000	13500	9	—
13500	15000	10	—
15000	16500	11	—

и такъ дальше, отъ каждыхъ 1500 зл. 1 зл. больше, такъ что каждое отъ 1500 зл. меньше количество полнымъ смотримо.

II. СТЕПЕНЬ.

Сія степень употребляется на тѣ письма, которыя ни къ I-ой, ни къ III-ой степени не принадлежатъ, на примѣръ всякія квитанціи; росписки и пр.

Отъ	До	Плата	
золотыхъ		зол.	кр.
	20	—	7
20	40	—	13
40	60	—	19
60	100	—	32
100	200	—	63
200	300	—	94
300	400	1	25
400	800	2	50
800	1200	3	75
1200	1600	5	—
1600	2000	6	25
2000	2400	7	50
2400	3200	10	—
3200	4000	12	50
4000	4800	15	—
4800	5600	17	50
5600	6400	20	—
6400	7200	22	50
7200	8000	25	—

Выше 8000 з. отъ каждыхъ слѣдующимъ 400 зл. 1 зл. 25 кр. пятится, замѣчая что количество меньшее отъ 400 зл. считается такимъ якъ бы точно 400 зл.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

III. СТЕПЕНЬ.

Къ сей принадлежатъ договоры, контракты, продажи, мѣнянія, нѣкоторые контракты, договоры служебны, куплення счастія : взаимовые, нѣкоторые договоры акційныхъ обществъ.

Отъ	До	Плата	
золотыхъ		зол.	кр.
	10	—	7
10	20	—	13
20	30	—	19
30	50	—	32
50	100	—	63
100	150	—	94
150	200	1	25
200	400	2	50
400	600	3	75
600	800	5	—
800	1000	6	25
1000	1200	7	50
1200	1600	10	—
1600	2000	12	50
2000	2400	15	—
2400	2800	17	50
2800	3200	20	—
3200	3600	22	50
3600	4000	25	—

Выше 4000 зл. отъ каждыхъ 200 зл. 1 зл. 35 кр. платится, примѣчая что меншее количество отъ 200 зл. полнымъ смотримо.

КЛЕЙМЪ.

Свидѣтельства	15 кр.
Свидѣтельства отъ частныхъ и мастровъ	50 «
Просьбы подаваемы отъ частныхъ лицъ чиновствамъ	50 «
На карты забавны	15 »
На каждое объявленіе подлежащее клеймовой подати и помѣщаемое въ тузем-ныхъ газетахъ	30 «

Маточныя и желудочныя судороги.

Сѣдлиска чр. Сондовою Вишню, Галицік, 3. 8. 81.

Милостивый Государь! Жена моего экономa была очень больна : страдала семь мѣсяцевъ маточными и желудочными судорогами. Наши лекара совершенно уже отчаялись и оставили больную. Тогда я обратилась къ Вамъ, прося средствъ и совѣта. Я вскорѣ убѣдилась въ чрезвычайной цѣлебности Вашихъ лекарствъ, ибо Пен-Экспеллеръ и жвлѣзная тинктура возвратили больной жизнь и здоровье. Она до употребленія лекарствъ была уже такъ больна, что не могла двигаться, и на вѣрно безъ Вашихъ лекарствъ не осталасьбы была при жизни. Вы спаси мать дѣтямъ, спасибо! Съ высоконочтеніемъ Павликовская, помѣщица.

Воспаленіе горла. Дорнбахъ въ Галиціи, 36. 2. 82.

Убѣдившись въ чрезвычайной пользительности Вашего Пенъ-Экспеллера, прошу Васъ прислать мнѣ три склянки этаго отличнаго средства. Одна женщина заболѣла тяжко послѣ разрѣшенія и лежала нѣсколько дней въ безпамятствѣ въ постели Одной ночи члены ея одеревянѣли, она сдѣлалась совершенно неподвижной и погодила болѣе на мертвую нсжели на живую. Когда меня къ ней призвали, я ее натерла три заза крѣпко Пен-Экспеллеремъ. Въ полъ часа она ттала́ приходить къ себя и говорить. Теперь-же она уже почти совершенно здорова. Примите, Милостивый Государь, слова благодарности

Катерина Гаузнеръ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

МАЛЫЯ И ВЕЛИКІЯ МИНЕИ.

Тріодіоны. Антологіи. Октоихъ I. и II. часть. Пентикостаріонъ. Великій Служебникъ. Малый и великій Требникъ.

Евангелія въ великомъ, маломъ изданіи (отъ 35 золотыхъ до 150 зол.)

Молитвословы, Акаѳісты, Изборники, Літургія св. Іоанна Злат. и прочія Богослужебныя книгы, въ простыхъ украшенныхъ изданіяхъ, позолочены, сребряны, или въ справедливыхъ сребряныхъ переплетахъ найдешевше продаетъ и на спрашиванія точно отвѣта подаетъ

МАУРИКІЙ ЛЕЙВАЙ,
книгопродавецъ въ Унгварѣ.

Поповичъ Церковни Зборникъ 8 образомъ $^1/_2$ скурами заплатно 1 зол. 50 кр., лемъ у мене.

БУДАПЕШТЪ,
Hatvani utcza 4.
(Oreher palota.)

„СЮЧЬ и ТОВАРЫЩЬ“

ВѢНА,
Wieden, Hechten gasse 4.

SZÜCS és TÁRSA.

Въ нашей фабрикѣ церковныхъ утварей, тканей, хоругвъ и въ као. книготорговлѣ можно достати:

Миссале Романумъ, Бревіаріумы, церковныя священническія одежды, кадилницы, реверендъ, балдахины, стихари, монстранціи, чаши, свѣчники, четки (для ружанцевъ). Статуи изъ дерева или камня, Кресты, далматики. Принимаемъ снабдѣніе церквей и капличъ, дѣлье живописаніе иконъ и распятій. Изготовляемъ золотыя и сребрныя вышиванія.

Церковныя хоругви (навѣсы.) *Гармоніумы* на плату по ратамъ. — Всякаго рода живописи, иконы, картины въ рамахъ или безъ нихъ.

Чаши, монстраціи, вѣчныя лампы и пр. и пр.

Вызолоченіе за весьма солидныя цѣны принимается.

Современный цѣнникъ, который въ маѣ, августѣ, ноябрѣ и февралѣ появляется, на желаніе всякому безплатно посылаемъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

GERBERI JÁNOS női szabómester

paplan készitő üzlete

— UNGVÁR. Dombalja-utcza 10-ik szám. UNGVÁR. —

Van szerencsém a n. é. közönség figyelmét felhivni

paplan varró

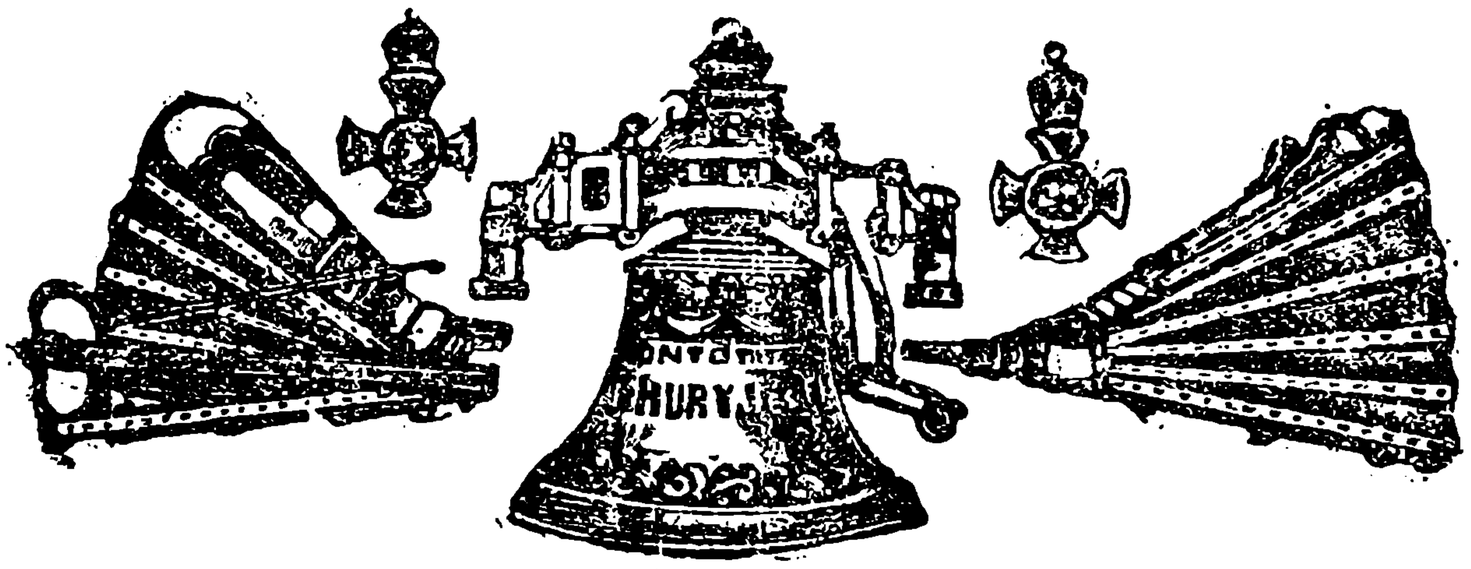
üzletemre, hol a legfinomabb paplanok a kivánt kelmékből bármily nagyságban készittetnek, vagy a régiek átvarratnak a legjutányosabban.

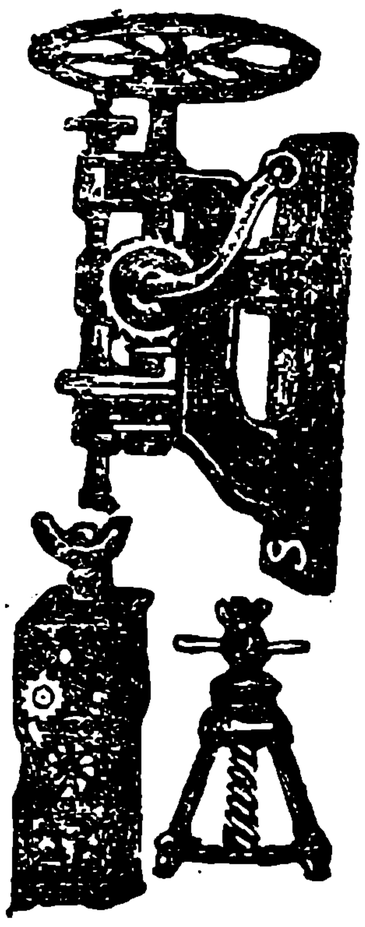
Miután Budapesten hosszabb ideig gyakoroltam a paplan varrást, a legjobb kivitelt ajánlom és kérem becses megrendelését.

СКЛАДЪ:

Budapest, gyár-utcza 22. sz.

Цѣнникъ на желаніе franco посылается.





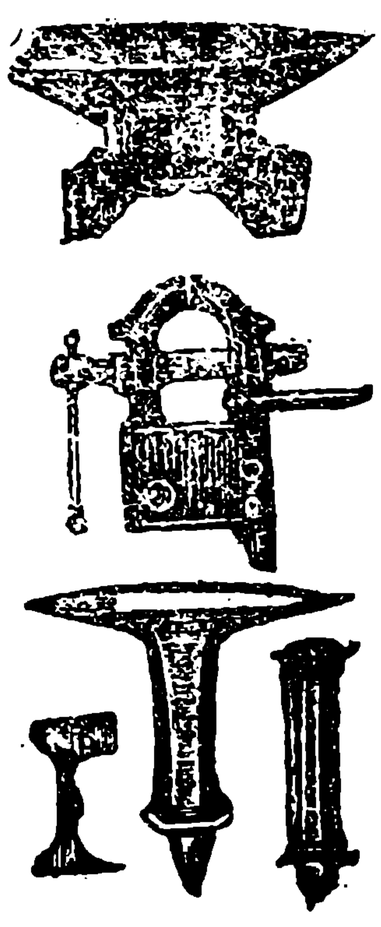
ПОТОМКИ

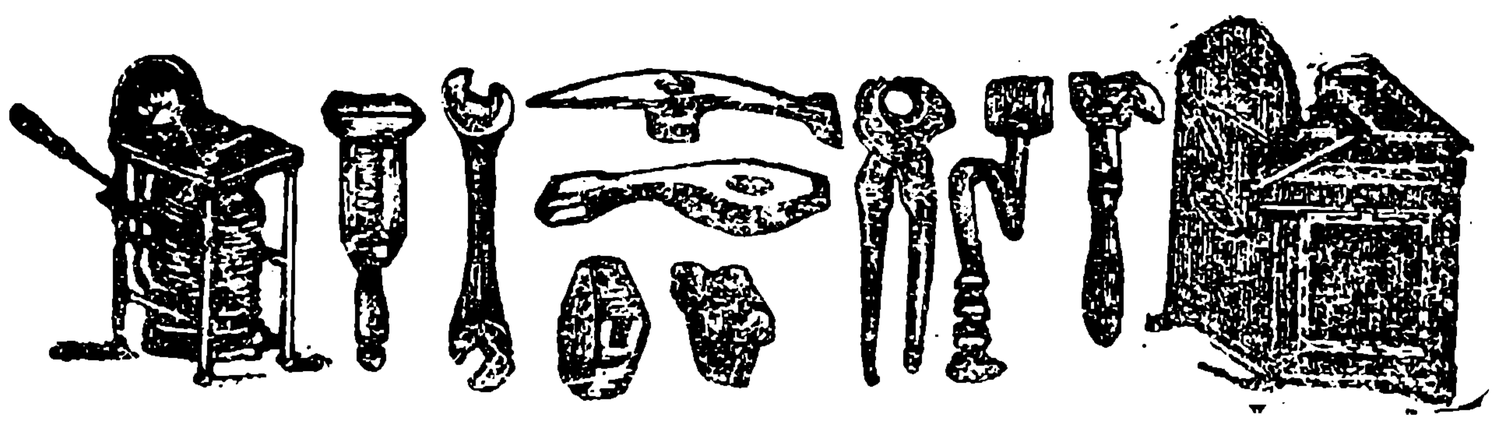
ІОСИФЪ ПОЗДЕХЪ

(ТУРѢЙ ІОАННЪ и СЫНЫ).

Первая угорская фабрика, на мѣхи кузничи, фабрика колоколовъ и иныхъ мѣдяныхъ вещей.

Снарядъ разныхъ колоколовъ (ЗВОНОВЪ) и КУЗНИЧСТВА.





Budapest, külső váczi-ut 44. sz. a.

въ сосѣдствѣ австро-угорск. стат. желѣзничей стаціи.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015



АРМИНА ШТЕРНБЕРГЪ,

найбольшій промысленный магазинъ музикальныхъ орудій.

Въ БУДАПЕШТѢ.

Kerepesi ut 36. szám

Гусли, цымбалы, гармоніумъ съ пищалками, бубны.

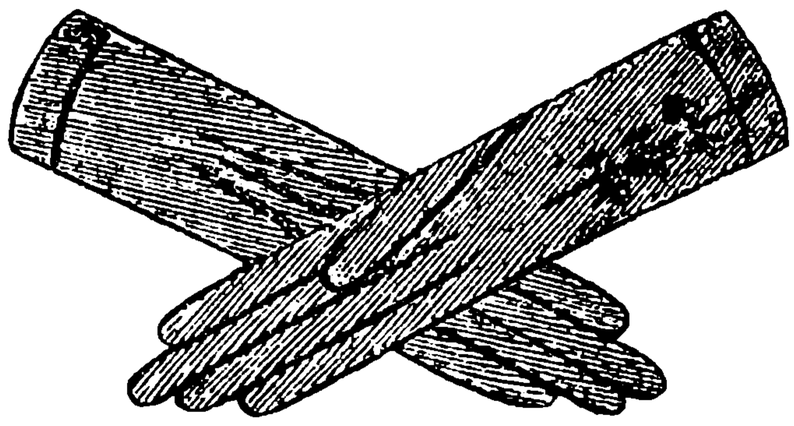
Поправка всякихъ музыкаяныхъ орудій точно и дешево принимается.

Фабрика рукавицъ и перевязокъ (бандажъ.)

МАЙРИКІЙ ОРМАЙ

вручаетъ свою

фабрику рукавицъ и перевязокъ



въ БУДАПЕШТѢ,
IV. Hatvani улица 20.



получити можно въ найлучшемъ качествѣ **рукавицы свѣтлѣ, далѣе изъ кожи оленя, серны и пса,** въ найболшемъ количествѣ; разногорода

ПЕРЕВЯЗКИ

суспензоріи, скатерти, парны и штаны (нагавицѣ) изъ кожи оленьэвой и можно получити всякую сюды принадлежащую вещь.

въ БУДАПЕШТѢ,
IV. Hatvani улица 20

Фабрика рукавицъ и перевязокъ (бандажъ.)

Фабрика рукавицъ и перевязокъ (бандажъ.)

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Между всѣми заграничными сего рода лѣкарствами имѣетъ преимущество у мадярской публики доброе имя имѣющія ниже писанные пилулы, которыя единственно изъ всякаго рода травъ сготовилъ антекарь ФРИДРИХЪ ІОАННЪ

Карпатскія Пилулы

(Малацково пилулы.)

Охранная печать.



Сіи пилулы признаны за дѣйствительно помагающія лѣкарства, и якъ таковыя держатся за найлучшія домашнія лѣкарства. Прото сіи пилулы безъ всякаго повреждепія по употребленіи, помагаютъ премущественно: въ запорахъ, коли не смакуетъ яденіе, коли голова болитъ, или въ случаѣ болѣзни почекъ и печенокъ, и золотой жилы. Предписуются знаменитымъ и общелюбимымъ докторомъ Кваниломъ. Вручаются особенно людямъ много сидящимъ, и дають свѣжость и здоровья таковымъ Помагаютъ въ хворотахъ, происходящихъ отъ желчи и почекъ, и чорныхъ печенокъ, и чистятъ кровь. Помагаютъ противъ гостца и заги, и помагаютъ отдаляти изъ желудка гной и воду. Путешествующимъ не можно доста вручати сіи пилулы, которыя старіи и молодіи люди еднако любятъ. — Главный магазинъ въ Малацкѣ (Pozsonymegye) у антекаря ІОАННА ФРИДРИХА. — Цѣна едной шкатулки 21 кр. — 6 шкатулекъ 1 зл. 5 кр. — Если еще додасте 20 кр. то достанете на почтѣ франко, въ цѣлой монархіи.

Напоминаніе! Сіи пилулы лишь тогда мои, если имѣютъ высше напечатаный образъ, якъ охранную печать. Въ другомъ случаѣ не треба пріяти пилулы.

Новѣйшая письма благодаренія!

Почтенный Антекарь! Изявляю мое сердечное благодареніе за Ваши пилулы; мой пріятель совѣтовалъ мнѣ купити себѣ изъ нихъ противъ долгой хвороты желудка; и я теперь уже мало что не со всѣмъ здоровъ, хотя не употребилъ лишь двѣ шкотулки пилулъ. Прошу Васъ, присылайте мнѣ еще двѣ шкатулки. Arad-Szemlok, 15. марта 1889. Іоаннъ Бартошъ помѣщикъ.

Почтенный Господинъ Антекарь! Я дуже уважаю Вашу патыку, ибо врачевство помогло мнѣ; прошу Васъ, присылайте мнѣ еще десять цилиндровъ. Nagylak, 13. января 1889. Петръ Павелъ Доваль.

Почтенный Г. Аптекарь. Ниже подписавшійся проситъ о присланіи изъ отличныхъ »Карпатскихъ пилулъ« Árva, Зазрѣва 22. февраля 1889. Игнатъ Матковчикъ, плебанъ.

Почтенный Г. Антекарь. Поелику я отъ Вашихъ превосходныхъ Карпатскихъ пилулъ совсѣмъ выздоровѣлъ, то прошу присылайте мнѣ изъ нихъ еще, ибо я не могу безъ нихъ быти. Szöllös, 20. марта 1889. Игнатъ Опилъ. бактарь при желѣзной дорозѣ.

Почтенный Г. Антекарь. Перебачьте, что я Вамъ своимъ письмомъ докучаю, но я такъ удостовѣренъ въ пользованіи Вашихъ Карпатскихъ пилулъ, что я долженъ признатися предъ Вами, что сіи пилулы освободили мене отъ долгой болѣзни головы. Прошу, присылайте мнѣ еще мнѣ двѣ шкатулки. Чонградъ 10-го марта 1889. Іоаннъ Усаси, баймайстеръ.

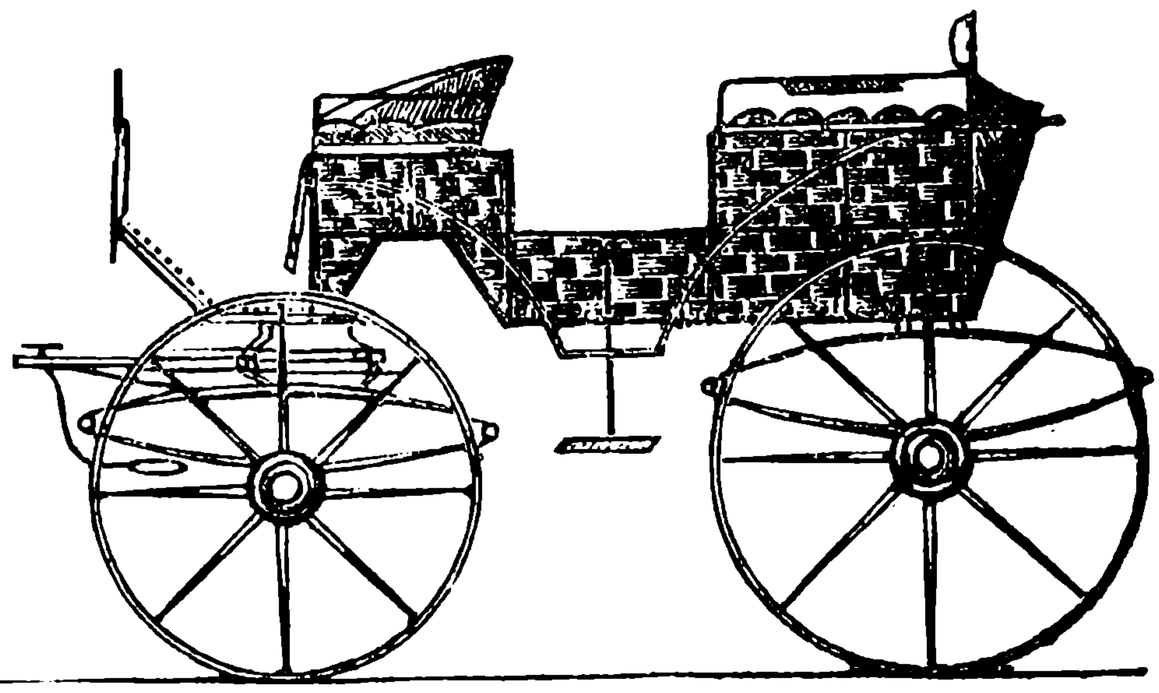
Сердечно благодарю Васъ, за Ваши Карпатскія пилулы, я чувствую себе якъ новорожденный, и не могу быти безъ нихъ. Путицы, 6-го ноября 1888. Венчиславъ Черный столярь.

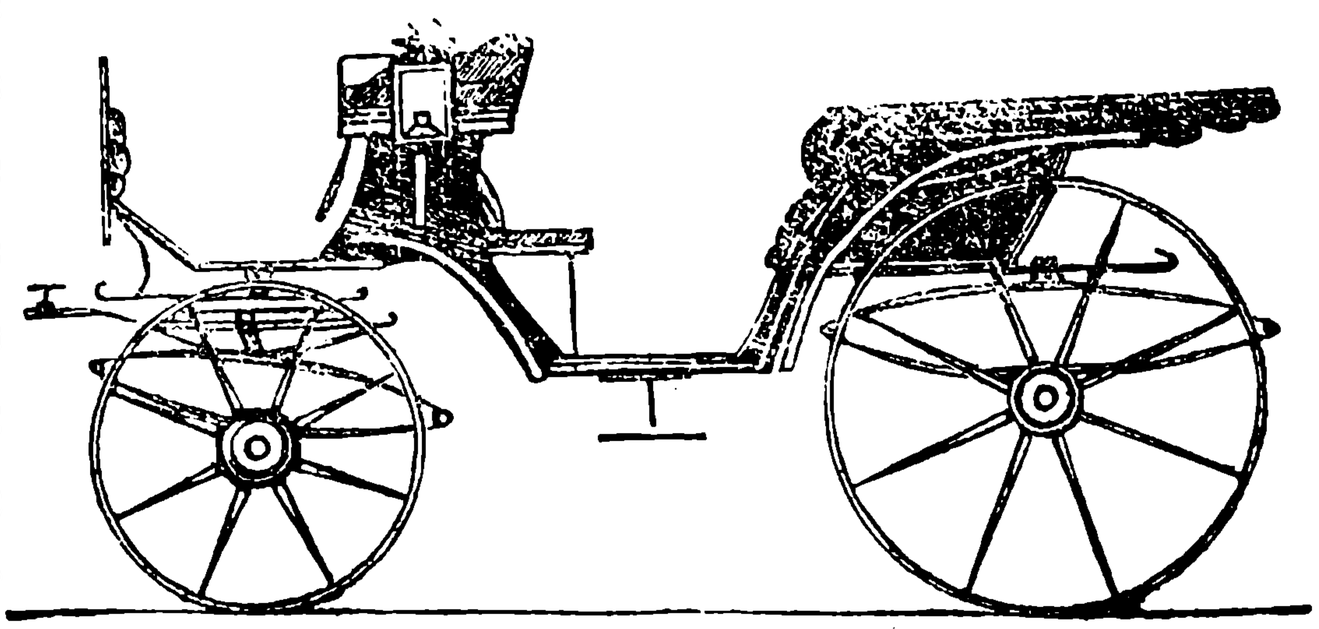
http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

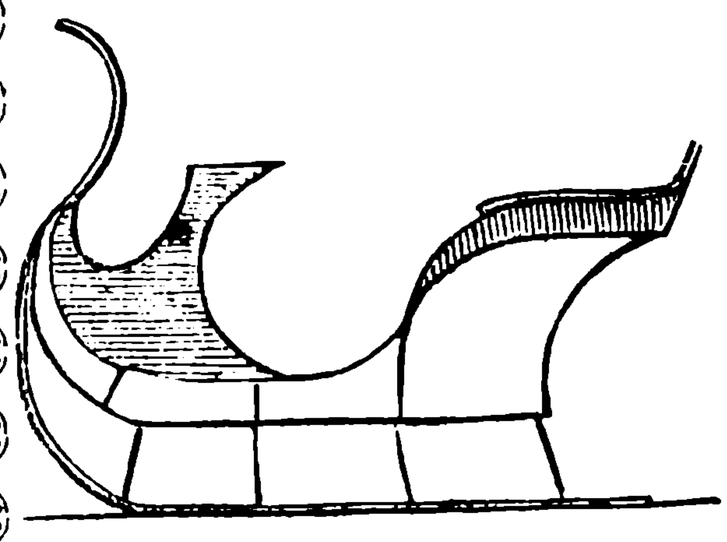
Kocsik, bricskák, szekerek, szánkák jutányos beszerzésére legjobb czég.

Alulirott bátorkodom a n. é. közönség és főt. lelkész urak becses tudomására hozni, hogy

kocsigyártó műhelyemben







kocsik, bricskák, szekerek a legujabb divatu és legkönnyebb járatuak a legcsinosabb kivitelben készülnék és megrendelést a felmutatott minta vagy rajz szerinti elkészitésre elfogadok, **levélileg is.**

Szánkát igen könnyü s csinos bármely rajz szerintit a legrövidebb idő alatt elkésziteni, ajánlom magam.

Elfogadok megrendelést bárminő járműi elkészitésére, mit gyorsan s a legolcsóbban teljesitek, nemkülömben mindennemü e szakbavagó **javitásokat** és **átalakitásokat** is pontosan eszközlök. Munkáim csinosság és tartóságért mindenkor teljes jótállást vállalok.

Munkáim bővebben ajánlani fölöslegesnek találom, mert azokat minden tekintetben eléggé dicsérik a kiállitáson nyert kitüntetéseim és becses megrendelőim elismerő sorai.

Mély tisztelettel

MIHALICS JÁNOS,

kocsigyártó Ungváron, radváncz-utcza.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

АЛЬФОНСЪ САВОСТЪ

сѣменоторговлю

и

СНАРЯДЪ ЗЕМЛЕДѢЛСКИХЪ ПРИПАСОВЪ СВОИХЪ

въ БУДАПЕШТѢ

V. „Arany János“ улица 11.

Вручаетъ:

сѣмя, команицы, травы, рѣпы, разныхъ лѣсныхъ и огородичныхъ цвѣтовъ;

въ качествѣ свѣжомъ, добраго рода и прозябаемыхъ

далѣе:

всякаго рода земледѣлскіе орудія.

Цѣнникъ на желаніе разсылается франко.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Въ усердное внемленіе высокопреподобнымъ приходникамъ!

Имѣю честь увѣдомить, что даннымъ епархіальнаго высокопреподобнаго правительства 1888. года 30-го октября опредѣленіемъ въ епархію Мукачевскую наименованъ есмъ вторымъ

ЗОЛОТОЛЬЩИКОМЪ.

Вмѣстѣ имѣю честь увѣдомить, что всякія **золотильщиковыя, ваяльныя, и каменотесны работы** предпринимаю. — Предпринимаю художественно искусное содѣланіе **иконостасовъ, олтарей;** также обновленіе иль новозданіе **иконыхъ рамъ, рѣзобъ, крестовъ, ваяній и памятниковъ.**

Отвѣчательность въ всякомъ взорѣ принимаю за работу мою, и ее пайвыгоднѣйше исполню. — На листовое приказаніе вдругъ отвѣтую, вмѣстѣ и счетъ зашлю.

Въ милостивое вашее благоволіе съ глубокимъ почтеніемъ

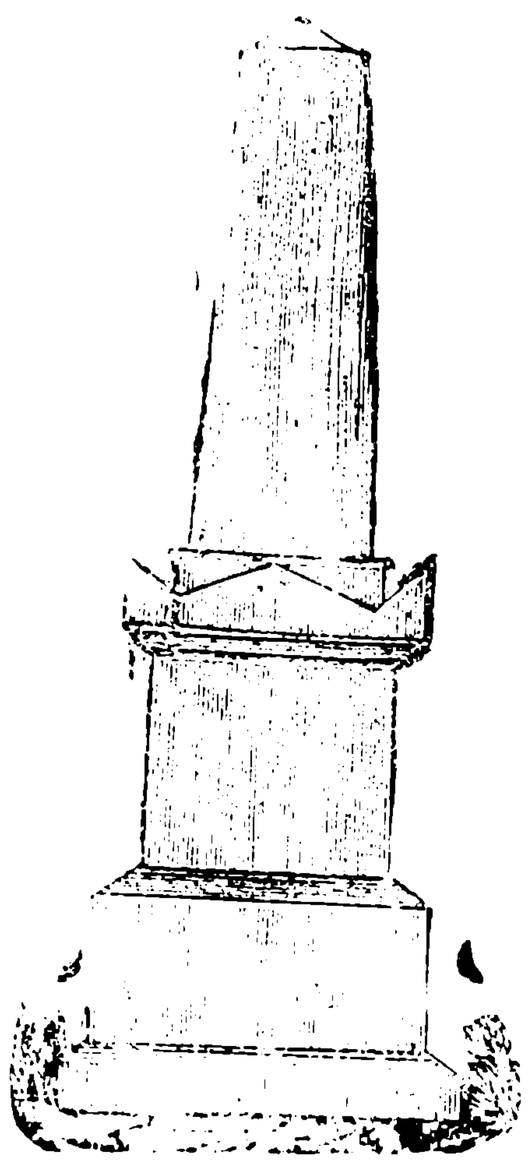
вручается:

АНТОНЪ НОВАКОВСКІЙ,

епархіальный ваятель и золотильщикъ,

въ Севлюшѣ. (N.-Szöllős.)

Учрежденъ 1781-го года.



Найкрасшій складъ

Памятниковъ на гробы

ЕДУАРДА ГАУЗЕРА

цес. царск. каменотесца майстра

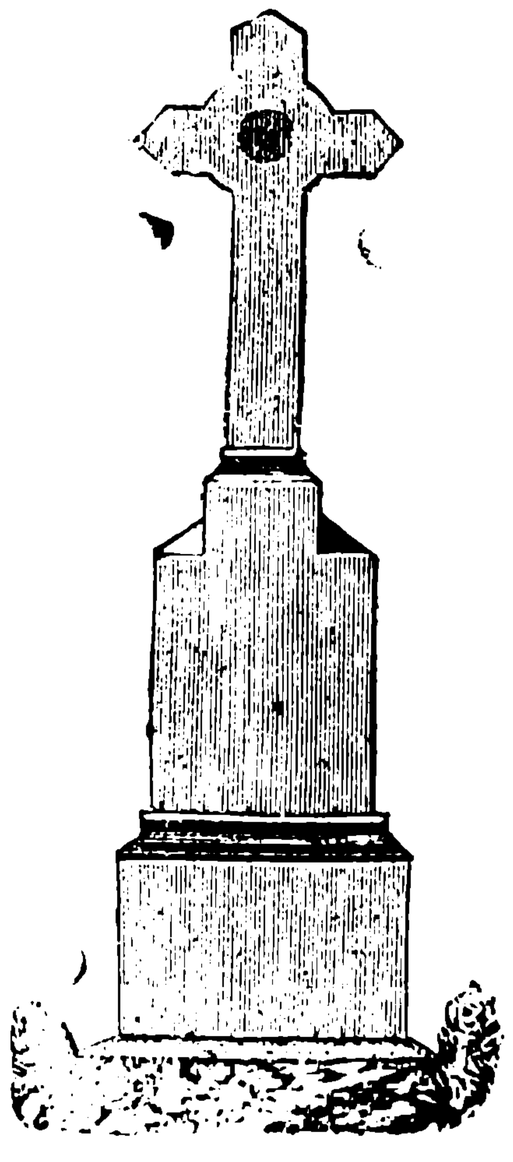
въ ВѢНѢ

IX. Spitalgasse 191.

Фундаментъ, памятниковъ изъ гранита; рѣшетки къ могиламъ и лампы и пр.

Заказанія всякаго рода памятниковъ принимается и доставляется по дешевымъ цѣнамъ.

Иллюстрированный цѣнникъ на желаніе пришлется всякому безплатно.



http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Скорая и несомнѣнная помощь, противъ болѣзней жалудка и ихъ слѣдствій!

Найлучше и дѣйствительнѣйшее лекарство для охраненія здравія, очищенія и чистодержанія жизненныхъ сокъ и крови и ускоренія снѣденія, уже вообще знакомый и любимый

ЖИВОТНЫЙ БАЛЬСАМЪ Дра РОЗА.

Этотъ бальсамъ рачительно приготовленъ изъ найлучшихъ цѣнительныхъ травъ, испытанъ и употребляемъ всякихъ **отягощеніяхъ снѣденія, желудочныхъ судорогъ, въ случаѣ недостатка апетита, противъ квасныхъ отрыганій, стремленія крови на голову, золотой жилы и пр.** По причинѣ превосходнаго дѣйствія его, сей бальсамъ сталъ однымъ испытаннимъ, и охранительнымъ **общенароднымъ** лекарствомъ.

Одна велика склянка 1 гульденъ, а малая 50 кр.

Тысяща признательныхъ писемъ готово стоитъ у насъ на посмотреніе.

ПРЕДОСТЕРЕГАНІЕ. Чтобы предохранитъ отъ обмановъ, въ вниманіе вручаю, что одинокаждая склянка, которая токмо **одинственно** мною по оригинальному предпису готовленный **Бальсамъ Дра Роза** въ себѣ содержитъ синьемъ картономъ есть закутанная, вдоль которой стоитъ надпись: **„Животный Бальсамъ Дра Роза“,** изъ апотеки »Къ черному орлу **Б. Фрагнеръ, Прага** 205—3«, и то на нѣмецкомъ, богемскомъ, угорскомъ и французскомъ языкахъ, но челѣ же оной, стоитъ законно девонисованный охранительныхъ знакъ.

(Sutzmarke.)



Чистый

Животный Бальсамъ Дра Роза

купить можно

въ **главномъ складѣ Б. ФРАГНЕРА,**

Апотека къ »Черному Орлу«, Прага 205—3.

Въ **Унгварѣ** у апотекаря **БЕЙЛЫ ГОФМАНЪ.**

Всѣ апотеки австрійско-угорскія имѣютъ складъ этаго животнаго Бальсама.

Тамъ получить можно:

„Прагскій универсальный домашный мазъ“.

(Salbe,)

одно, тысяща благодарственными письмами дѣйствительнѣйшимъ признанное лекарство, **противъ запаленій рань и чиряковъ.**

Сей мазъ съ извѣстнымъ успѣхомъ употребляется противъ воспаленія, застоя молока и противо затвердѣнія женскихъ гру-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

дей, при отлученіи младенцевъ отъ груди; противоболячки, окровяныхъ вередовъ, разнообразныхъ гнойнихъ ранъ, карбунколовъ (бокорванъ); иротивъ запаленія ногтей, противъ ногтоѣды, твердыхъ пухлостей, желваковъ и разныхъ наростовъ.

Всякое воспаленіе, болячки, пухности, подъ короткимъ временемъ выгоити можно, а где ужь гнойтся рана, подъ короткимъ временемъ безболѣзненно изцѣлѣетъ. Одинъ пріемъ (dosis) а **25 кр. и 35 кр.**



ПРЕДОСТЕРЕГАНІЕ. Понеже **„Прагскій универсальный мазъ“** часто фалсификуютъ, приведу каждому въ вниманіе, что онъ по оригинальному припису, токмо у меня готовится. И токмо тогда есть истинный, если желтыя металлическія коробочки, въ которыя наливается, въ червенныхъ картинахъ подающихъ наставленія къ употребленію (на новыхъ язикахъ) и въ голубихъ картонахъ носящихъ на себѣ охранительные знаки — суть закутанны.

БАЛЬСАМЪ СЛУГА. Испытанное и многими случаями засвидѣтельствованное лекарство для вывоенія глухоты, и приобрѣтеніи утраченнаго слуха. **1 Flacon 1 зол.**

Отъ поддѣлокъ заобеспеченно охранною маркою.

ЖЕЛУДОЧНАЯ СОЛЬ.

ЮЛІЯ ШАУМАННА,

Аптекаря въ Штоккерав̀.

Хоснуетъ коли желудокъ не здоровъ и противъ всякихъ болѣзней желудка.

Можно достати въ каждой Аптекѣ Австро-Угорской Державы.

Цѣна одной шкатульки 75 крейцарей.

Посылается и изъ фабрики, коли хоть двѣ шкатулки потребно.

ГЛАВНЫЙ МАГАЗИНЪ:

Аптека ЮЛІЯ ШАУМАННА въ Штоккерав̀.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

На дняхъ оставило печатию собраніе Михаила Андреевича Врабля:

„РУССКІЙ СОЛОВЕЙ“

Собраніе сіе и по той причинѣ достойно вниманія, ибо какое-нибудь русское изданіе у насъ большая рѣдкость Г. Врабель увѣковѣчилъ много народныхъ пѣсенъ, которыя иначе покрылися бы мракомъ забвенія. Цѣна изданія, простирающагося до 11 печатныхъ листовъ, и снабженнаго портретомъ угро-русскаго стихотворца А. В. Духновича, токмо 60 кр. Заказы адрессовати слѣдуетъ въ Унгваръ въ типографію »Kelet« или къ издателю М. А. Врablю въ Бачъ-Керестуръ. Бачскій комитатъ въ Угорщинѣ. — Рисунокъ нашъ представляетъ первую страницу сего изданія.

Адолѳъ Фогелъ,

заведеніе церковныхъ снарядовъ
ИНСБРЮКЪ, (Тироль,)



имѣю честь вручати:

Олтары, Каѳедры,

исповѣдные, хоральные и молебные столцы,

въ готическомъ, романскомъ и бизантійскомъ стилахъ.

Святыя статуи

изъ дерева въ масляной оправѣ и позолочены въ всякой великости.

Выпуклые (relief) Образы

н. пр. 14 образовъ крестный путь Спасителя представляющихъ.

Christus Corpus

съ крестомъ иль безъ него, въ изрядной маслиной оправѣ для церкве и домовъ. также и для крестовъ миссіонерскихъ и полевыхъ.

Ясли, и изображенія Рождества Хрістова.

Цвѣты изъ дерева,

хорошо посеребрены и позолочены, особенно для украшенія церковныхъ алтарей, особенно по ихъ красотѣ и прочности.

Масляные образа на полотнѣ въ всякой величинѣ,

н. пр. Образы на алтарь, для обществъ праноровъ и пр.

Статіи Крестнаго пути

на полотнѣ масляно писаны, въ рамахъ и окремъ этихъ.

Святыи Гробы.

☞ Съ ближайшими обясненіями пособлять, также и рисунки, фотографіи съ цѣною товаровъ, и усердно готовъ на желаніе послать.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Megrendelhető a „KELET“ kiadóhivatlában:

„A ZSIDÓK SZERTARTÁSAI és SZOKÁSAI“.

Kiadta a munkács e. m. kántortanitók leányárvaház alapja. 160 sűrű oldal. **Ára 1 frt.** Forditotta: **Fesztóry József** vécsei gör. szert. kath. lelkész.

Пѣсни въ честь Пресвятой Дѣвы Богородицы. (Mária énekek.)

Собралъ: Ѳеодозъ Злоцки. Nyolczedrét füzetke ára **5** kr.

Пѣсни къ Пресвятой Дѣвѣ Маріи.

Собрали: Александръ Яцковичъ и Георгій Яцина. 52 oldalos füzetke **15** kr.

КОСЫ зъ маркою „КОСАРЬ“

изъ англійской срѣбно-сталь (Silver-Steel)

!!розсылаетъ выключный складъ фабричный для Австро-Угорщины!!

Л. МІНЦЕРЯ въ Дрогобичи (Галичина.)



Тѣ косы одзначуются *легкостію, подвойнымъ мартомъ, остросьчностію и суть майже не до зломаня.* Одно поклепанье выстае на довшій часъ. Безъ попереднього клепаня надаются до остреня. За одноразовымъ заправленьемъ (острымъ камѣньемъ) косять до 120 роковъ и найтвердши трѣвы горскіи.

За доброту кождой косы приймаеся повна гаранція.

Косы доставляется у формѣ краевой и въ долготахъ довольныхъ по цѣнахъ:

Долгота косы	62	65	70	75	80	85	90	центіи.
Цѣна за одну	1·—	1·05	1·10	1·20	1·30	1·40	1·50	зр.

бабка зъ клевцемъ ср. 1·20.

Высылка скора, лишь *за готовы гроши або посльплатою* почтою або зелѣзницею: фрахтъ одъ одной косы выноситъ 2 до 4 кр. При одборѣ найменше 10 штукъ.

Численніи свѣдѣтельства добротѣ косъ получаетъ пересылка.

Осторога отъ обманьства!!! Правдивіи суть лишь косы зъ образомъ »Косарь« выбитымъ на одворотной сторонѣ пятки и спровадженимъ просто отъ фірмы.

Л. Мінцеръ въ Дрогобичи (Галичина)

Господарь збираючи заказанія мають хосенъ (провізію.)

Свидѣтелсьтво.

Тутешніи земледѣлцы дуже довольны вашими косами, ибо такъ ихъ видъ и острота чудесна, лучшіи косы человѣкъ и не можетъ желати.

Niemstow (Bez. Cieszanov.) Jedrzej Zabworny, Bezirksrath.

Для изрубанія нашей дроготвердой карпатской травы мы не могли доселѣ способной косы найти, ваши косы для насъ небесное дарованіе; они истинно удивительны, одна за другой всѣ превосходитъ, нѣтъ а ни одной не доброй.

Lawoczne, (Bez. Skole 1889.) Michael Peczara.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Открыта подписка на духовно-литературный, иллюстрированный журналъ:

„ЛИСТОКЪ“

единственное Изданіе Русскихъ, живущихъ въ Угорщинѣ

на 1891. годъ.

Какъ до сихъ поръ, такъ и въ будущемъ »ЛИСТОКЪ« будетъ выходить 1-го и 15-го числа каждаго мѣсяца, будетъ помѣщати статьи изъ области Богословія, беллетристики, церковныя проповѣди на разные случаи и днн, стихи, кое-что изъ популярной медицины и изъ русской грамматики; будетъ регистровати современныя новости, да займется и на дневнемъ порядку стоящими важнѣйщими вопросами.

Чтобы представити для чтенія кое-что и простому нашему народу, къ каждому Нумеру »ЛИСТКА« будетъ прибавлятися »додатокъ«, — по возможности, — на просто-народномъ нарѣчіи. Въ этомъ додаткѣ будутъ предлагатися народу интересующіе его, повседневные вопросы и важнѣйшія новости. Мы охотно беремъ на себя этотъ трудъ, особенно для того, чтобы въ воскресные дни и въ праздники заняти симъ чтеніемъ нашихъ мужиковъ и отвлечи ихъ отъ корчмы.

»ЛИСТОКЪ«, если почт. публика не останется къ намъ равнодушной, и если хватитъ средствъ, и въ 1891. году будетъ украшатися иллюстраціями

Подписная цѣна останется прежняя: 4. гульдена въ годъ. (За границею 5. гульд). Народнымъ учителямъ будемъ высылати »ЛИСТОКЪ« за 2. гульдена. »Додатокъ« 1 гульд. годъ безразлично.

Подписныя деньги адресовати слѣдуетъ въ Порошково, въ редакцію »ЛИСТКА«. A »LISTOK« szerkesztőségének, Poroskón. U. p. Turja-Remete, Ungmegye. (An die Redaction des »LISTOK« in Poroskó. L. P. Turja-Remete, Comitat Ung, Ungarn.)

Евгеній Фенцикъ,
редакторъ-издатель »ЛИСТКА«.

ГЕОРГІЙ ВИЛЛЕРСЪ

РѢЩИКЪ ПА МѢДИ

вручаетъ себе къ изготовленію работъ ниже описанныхъ.

Складъ въ Будапештѣ IV. Szervitatér 2. szám.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

I. Пергоффера

„кровочистителныя пилулы“

прежде: „универсальныя пилулы“.

1. Огрѣваютъ жалудокъ и застылую кровъ, нечистоты, слину и умножившуюся желчь изъ жалудка, тихо выженутъ, и тѣмъ способомъ совсѣмъ новая и чистая кровь раждается въ тѣлѣ. Понеже отъ жалудка, если неможетъ сварити стравы, всякія тѣлесныя хвороты происходятъ,

2. сіи пилулы не токмо способнымъ сдѣлаютъ жалудокъ на то, чтобы всегда здорово дѣйствовалъ, но

3. возноблюютъ охоту къ ястію и питью.

4. Отженутъ вѣтры изъ брюха, отъ которыхъ болитъ поперекъ, жалудокъ, тискаетъ въ грудехъ, брюхъ напухнетъ, запоръ, риганіе, горькій слизиствій ротъ, гнушеніе, блеваніе слабость, рваніе въ удахъ, болѣзнь и круженіе въ главѣ, угрюмость, и колька въ боку и еще много иныя болѣзни настанутъ. — Правѣ такъ

5. съ великимъ успѣхомъ дѣйствуютъ противо золотой жилы. Не менѣе чудесно подѣйствовали:

6. противо гипокондріи, злой болѣзни (эпилепсіи) и меланколіи, и противъ тѣхъ хворотъ которыя симъ причиною суть; понеже затканныя жилы, въ печункахъ, кишкахъ и пр. чудесно прочистятъ, и сіи болѣзни загоятъ. Такъ каждый безпечный можетъ быти въ томъ, что

7. гостецъ всякіи чиряки на тѣлу, лицу, короста струпы на головѣ, паршы, лишай, чахотка, текущій гостецъ. напуалость отъ замерзанія, мѣхѣрь. запаленіе нохтей, и подобныя хвороты и нечистоты, которыя отъ нечистой мокроты происхожаютъ, хотяй бы якъ давны были, при употребленіи внѣшнихъ средстъ неотмѣнно на вѣки исчезнутъ и не треба боятися отъ того, что даколи еще разъ вернутся, бо сіи пилули частію пургаціей частію же выпрѣніемъ, всье выженутъ изъ тѣла что нездоровое.

8. Съ найболшимъ успѣхомъ употреблялися противъ жолтой хвороты (желтуха); у кого обстоятельства и тѣлесный составъ допуститъ, на день 1—2—3 пилулы треба истребити. Въ четвертый или пятый день наступающее гоеніе свидѣтельствуетъ что правда говорится.

9. Женщины, или дѣвы, противо непорядочнаго мѣсячнаго, противо бѣлаго точенія, противо блѣдности, далѣе, дѣвушки, которыя еще не съ всѣмъ въ порядку. хотяй ихъ возрастъ ужъ насталъ, также тѣ женщины, у которыхъ въ натурѣ превращеніе приближается, когда опаснымъ хворотамъ подвергаются — съ найлучшимъ успѣхомъ могутъ употребляти сіи пилулы.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

10. Такъ же женщины беременныя (тажкія) не токмо здоровую беременность, но и счастливое и легкое рожденіе приобрѣютъ и здоровыхъ дѣтей породятъ, если въ время беременности въ 4—6 тыжняхъ даколи рано вечерь 1—2 пилулы истреблятъ.

11. Тѣмъ женщинамъ которыя въ болѣзни жалудка, брюха, страждутъ, или часто блюваютъ, или болѣзнуютъ въ ложеснахъ, пилулы сіи много и скоро помогутъ.

12. Въ параличной або въ водяной хворотѣ страждущіи такожде выздоровѣютъ отъ сихъ пилулъ, съ тѣмъ примѣчаніемъ, что послѣдніи рано и вечеръ май болше должны употребляти.

13. Най лучше иомагаютъ тымъ, которіи въ лупаніи костей страждутъ, или которыхъ корчитъ въ удахъ, которыхъ гостецъ и подобныя мучатъ; прекращаютъ и разгоняютъ болѣзни и пухлости отъ подегры и нечистотныя матеріи вычистятъ.

14. Тіи которымъ глисты докучаютъ, и жилы затканы суть, прочто брюхъ надутъ, блѣдное лице и очи, и уды изсохаютъ, отъ пилулъ сихъ выздоровѣютъ.

15. Скоро помагаютъ въ болѣзни горла, въ напухлости гертанки и шеи, если рано-вечеръ 1—2 употребляеме и при томъ съ водою розпущенною оцтомъ и медомъ, гортанку гльогаеме.

16. Полезны суть, коли дуплавѣетъ тѣло, при долгомъ употребленіи кореннно выгоятъ.

17. Охраняютъ отъ всякихъ эпидемическихъ хворотъ, если въ часъ сихъ, рано вечеръ употребляются.

18. Кто купается или мирелальную воду пьетъ, лучшее чистительное средство и не можетъ употребляти, якъ прежде всего 1, 2, 3 пилулы промыкати.

19. Словомъ, много болше есть случаевъ, въ которыхъ сіи пилулы чудесно помагаютъ, якъ бы то исписати можно. О томъ каждый убѣжденъ можетъ быти, что безъ успѣха не употребляетъ ихъ.

Сіи „кровочистительныя пилули“ въ истинномъ качествѣ единственно въ аптекѣ **I. Фсергоффера,** *„къ золотому монар. яблоку“ Singer Strasse 15. въ Вѣннѣ можно купити.*

Одна шкатулка съ 15 пилулами 21 кр. Одна связь съ 6 скриньками 1 зол. 5 кр. Съ послѣ платою 1 зол. 10 кр. если не франко присылаются. При отсланіи грошей на передъ, франко отошлются:

одна	связь	1 зол. 25 кр.	4	связей	4 зол. 40 кр.
2	»	2 » 30 »	5	»	5 » 20 »
3	»	3 » 35 »	10	»	9 » 20 »

Меньше якъ одна связь не посылается.

ПРИМѢЧАНІЕ. Понеже сіи пилулы дуже распространилися, прото хранитися треба чтобы не купити фалшивыя; таже напоминаемъ каждаго чтобы ясно просилъ: **кровочистительныя пилулы I. Псергоффера,** изъ которыхъ лишь тѣ истинныя и правдивыя, которыхъ описаніе собственною рукою подписано **I. Псергоффероиъ,** и если въ надпису скриньокъ рукопись въ червленомъ тиску находится.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Изъ безчисленныхъ писемъ, въ которыхъ изъ разныхъ хворотъ выгоившіися благодарствуютъ, лишь нѣкоторыя выдаемъ тутъ съ тымъ примѣчаніемъ что каждый кто употреблялъ сіи пилулы, вручаетъ ихъ.

Ширбахъ. 1888. 22. окт.

Бл. Г. Съ почтеніемъ ниже писанный прошу изъ вашихъ истинно дуже полезныхъ пилулъ еще 4 связки прислати. Съ почтеніемъ:

Игнатій Нейрейтеръ, докторъ.

Граше при Фледнику 1887. 17. сент.

Бл. Г. Въ истинну Божая воля сдѣлала то, что ваши пилулы въ мои руки попали, и теперь отпишу вамъ ихъ успѣхъ; въ рожденіи я перестудилася, такъ что не година была робити, и отъ тогды уже и умерла была, если ваши чудесныя пилулы не спасутъ мене. Най благословитъ васъ Богъ сторицею. Вѣрую что ваши пилулы вылоятъ мене, якъ и другихъ выгоили.

Терезія Книфицъ.

Вінернайштадтъ, 1887. 9. дек.

Бл. Г. Найтеплѣяшую благодарность изъявляю вамъ отъ имени 60 лѣтной моей тетки. За 5 годовъ страдала въ водяной хворотѣ. Жизнь лишь мука была для ней, и уже отказалася живота. Нечаянно припали въ руки ея ваши кровочистительныя пилулы, и послѣ употребленіи ихъ цѣлкомъ выздоровѣла. Съ почтеніемъ:

Іозефа Вейнцеттель.

Ейхенграберамтъ при Гефлѣ 1889. 29. марта.

Бл. Госп. Покорно прошу извольте мнѣ прислати 4 вязки изъ вашихъ превосходныхъ пилулъ. Я долженъ вамъ мою благодарность изявити за ваше лѣкарство. и увѣряю васъ что каждому хворому вручати буду ваши пилулы. Подаю вамъ свободы, чтобы вы могли мое благодареніе явно выписати. Съ почтеніемъ:

Игнатій Гань.

Готшдорфѣ при Колбахѣ 1887. 18. окт.

Бл Г. Съ почтеніемъ прошу извольте мнѣ прислати изъ вашихъ кровоч. пилулъ 6 вязокъ. Одинственно вашимъ чудотворнымъ пилуламъ могу дяковати что изъ 5 рочной жалудочной хвороты выздоровѣлъ Всегда держати буду сіи пилулы, а вамъ мое благодареніе отсылало. Съ почтеніемъ:

Анна Цвѣкель.

Ликеръ алпѣйскихъ травъ отъ: Бернгардъ От. В въ Лидавѣ противо хворотъ жалудочныхъ. Одна склянка 2 зол. 60 кр., $^1/_2$ скл. 1 зол. 40 кр.

Американскій мазъ отъ гостца, найлучшій противо всякихъ реуматическихъ болѣзней, въ болѣзни хребта отъ лупанія костей, болѣзни головы, зубовъ, ушей и п. 1 зол. 20 кр.

Эссеніція на очи. Отъ др. Роммерсгаузена, для крѣленія видѣнія; въ склянкахъ за 2 зол. 30 кр. и 1 зол. 50 кр.

Англійскій чудотворный Бальсамъ. Одна склянка 50кр., маленька ск. 12 кр.

Фіакеровъ порохъ, противо захрипѣнія, кашля, 35 кр.

Французскій спиртъ, съ солею или безъ; одна ск. 60 кр.

Бальсамъ отъ замерзнутости. І. Псергоффера, найлучшее средство. Одна ск. 40 кр. или франко 65 кр.

Гелзо или соль здравія, найлучшее лѣкарство въ болѣзнехъ жалудочныхъ. Одна вяз. 1 зол.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

Бальсамъ отъ вольоватой шеи. Одна ск. 40 кр. франко 65 кр.

Эссенціа животная, (капки прагскія) противо жалудочныхъ болѣзней найлучшее лѣкарство. Одна ск. 22 кр., 12 скл. 2 зол.

Порохъ противо прѣнія ногъ. Сей порохъ заостановитъ прѣніе ногъ, и непріятную вонь, и не шкодитъ чоботамъ. Од. д. 50 кр. франко 75 кр.

Сокъ изъ припутника. Общеупотребляемый лѣкъ, противо, кашля, захрипѣнія и пр. Одна ск. 50 кр., двѣ ск. франко 1 зл. 50 кр.

Таннанихинъ мазъ на волося. I. Псергоффера. Между подобными мастями, найлучшій для возрастенія власей 2 зол.

Всеобіцій мазъ отъ проф. Штейдела, противо ранъ всякаго роду, чиряковъ, струповъ, противъ напухлостей на ногахъ, въ болѣзнехъ нохтей, и струпистыхъ грудей, найлучшій. Од. 50 кр., франко 75 кр.

Универсальная чистительная соль. Отъ А. В. Бурлика. Превосходный лѣкъ въ жалудочныхъ болѣзнехъ; противо болѣнія головы, крученія, корчѣнія, золотой жилы, запора и пр. Од. 1 зол.

Кромѣ здѣ исчисленныхъ лѣковъ, еще получити можно всякія государственныя и иностранныя лѣкарства въ великомъ выборѣ, и въ точномъ выслуживаніи найдешевше.

Посылаются почтою

по присланію грошей, найскорше; большія бештелляціи и со посль платою.

J. PSERHOFFER's

Apotheke „zum goldenen Reichsapfel“, WIEN, I. Singerstrasse 15.

Если на передъ зашлются гроши, тогды франко посылаются препоручения, и въ семъ случаю почтовыя издержки много меншій суть.

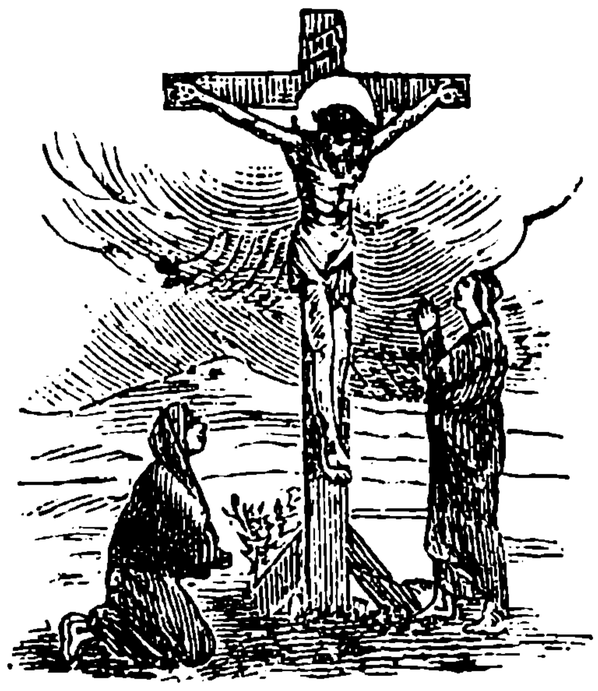
Токмо тѣ пилулы справедливіи, къ которымъ приключенное есть наставленіе къ употребленію, съ рукописнымъ знакомъ I. Псергоффера, и на катулькахъ червленными буквами той подпись находится.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ПЕТРЪ Д. КОВАЛИЦКІЙ,

епархіальный рѣзбарь и золотарь

въ УНГВАРѢ,



вручается почтенной публикѣ разнаго стиля **плаиы, иконостасы, олтари, кресты** и прочія церковныя вещи готовити. — Также принимаетъ всякія обновленія **церковныхъ и хижныхъ вещей**; далѣе готовый къ церквамъ либо дорогамъ на содѣланіе великихъ крестовъ изъ камня или дерева; наконецъ **памятники** въ **цынтарѣ** въ всякомъ видѣ дѣластъ.

СКЛАДѢ надгробныхъ памятниковъ и крестовъ изъ мраморнаго и песковаго каменя.

Въ новосозданной собственной хижѣ, въ сосѣдствѣ епископскихъ господарскихъ зданій.

За постоянность работъ своихъ отвѣчаетъ.

НАСЛѢДНИКЪ

АДОЛЬФА ГРАНДЛА

Будапештъ, hatvani улица 18. Къ червленой ружѣ.

ПОДРАЖЕНІЕ ЖИВОПИСИ НА СТЕКЛѢ.

(Отличенія золотыми и бронзовыми медальями)

подражаніе живописи на стеклѣ заступаетъ настоящую живопись на стеклѣ; изготовляется въ 800 различныхъ видахъ

одинственный главный магазинъ для Угорщины и принадлежащихъ ея частей.

Сіи подражанія живописи на стеклѣ не иное что, якъ живописи на папирѣ, которыя если вложатся между двумя стеклами придаютъ имъ самое красшее украшеніе, и охраняютъ домъ, солнечнаго сіянія. Подобныя подражанія весьма дешевы, и такъ кто нибудь можетъ ихъ купити.

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

http://rusyns-library.org – «Русинська Бібліотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Бібліотека Стефана Бендаса", 08.2015

ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Желая удовлетворити заявленному отдавна у насъ недостатку

РУССКО-МАДЬЯРСКАГО СЛОВАРЯ,

и уповая на поддержку почтенной угро-русской публики, рѣшился весною 1881. года приступити къ изданію его.

Всѣ 5 выпуска уже появилися и высылаются каждому заявившему свое желаніе у издателя Klenova, u. p. Ublya, Zemplénmegye.

Цѣна 3 гульдена 50 кр. а. ц.

Собравшій 10 подписчиковъ и приславшій деньги, получитъ даровый экземпляръ; собравшій же 5 подписчиковъ съ деньгами, получитъ Словарь за половину цѣны, то есть за 2 гульс. 50 кр. съ почтовою пересылкою. — Удовлетворяемъ требованіямъ также съ платою по полученіи Словаря на почтѣ (postai utánvétellel.)

Александръ Митракъ,
издатель Русско-Мадьярскаго Словаря.

Для вѣдомости почтенныхъ громадъ, Комитетовъ, или Братствъ церковныхъ и всѣхъ Русиновъ, которымъ красота, слава церкве лежитъ на сердцѣ, а которыи маютъ охоту пріукрасити у себе храмъ Божій, нехай послужитъ слѣдующое оголошенье:

Въ торговли русского купца

МИХАИЛА ДЫМЕТА

(Lemberg,) во Львовѣ, (Galicien,)

находятся въ великомъ выборѣ

ЦЕРКОВНЫИ РѢЧИ, ОБРАЗЫ и УБРАНЬЯ,

именно: **Матеріи** церковныи и **Фелоны** готовыи, **Стихари** (альбю) **Плащаницѣ** малеваныи на полотнѣ, или на шолковой матеріи, **Хоругви, Кростныи Фаны, Евангеліи,** оправлены въ аксамитахъ и съ позолоченымъ окутьемъ, **Гробницѣ,** на престолъ, **Олтарики** или Образы на процесію, **Кресты** напрестольныи, **Пауки, Чаши Кадильницѣ, Патерицѣ** для церковного братства и все другое, до церкви потребное.

Особливо поручаю **Образы церковныи** для иконостасовъ олтаревъ, и на стѣны церквей — малеваны на блясѣ або на полотнѣ всякого рода. Свѣчки ощадныи, бляшанныи, малеванныи, со спружиною для подойманя вложеной свѣчки.

Кресты и памятники зъ желѣза, на гробы и поля, **Памятникъ (Крестъ)** для братства тверезости, заведеного отъ Папы Пія IX.

Дзвонки гармонійно строеныи на 4 голосы 12 зр., малыи 9 зр. 50 кр.; на 3 голосы 10 зр. малыи 7 зр. 50 кр.; поединчіи по 75, 90, 1,— 1.24 и 1.40 кр.

На складѣ находятся **Молитвенники Впреосв. Митроп. Д-ра Сильвестра Сембратовича** по 66, 90, 1.— 1.10, 1.60, 2.— 2.60 и 3 зр., а въ аксамитъ отъ 4 до 5 зр., и **Д-ра Пулюя** въ звычайной и оздобной оправѣ.

Цѣнникъ на желаніе розсылаю франко.

Цѣны сталіи и дешевіи.

Цѣны сталіи и дешевіи.